



Aanvulling instructieboekje snelle e-bikes  
Ergänzung zum Handbuch für schnelle E-Bikes  
Supplement to the instruction manual for fast E-bikes  
Complément au mode d'emploi des e-bikes rapides  
Supplement til instruktionsbog hurtige el-cykler

## Nederlands-Aanvulling instructieboekje snelle e-bikes

### Wettelijke eisen

Volgens de Europese wetgeving valt het beschreven voertuig binnen de L1eB categorie. Dit zijn rijwielen met trapaandrijving, pedalen en een hulpmotor van 4 kW of minder.

- De ondersteuning is actief tot maximaal 45km/h.
- Massa < 35kg.
- Ondersteuning max. 4x trapkracht.

Houd te allen tijde de verkeersregels in acht die gelden voor dit voertuig in het land waar u zich bevindt. Raadpleeg de lokale wetgeving voor meer informatie. Houdt er rekening mee dat niet alle mede weggebruikers uw (hoge) snelheid goed kunnen inschatten.

### Kenteken en verzekering

De fiets dient voorzien te zijn van een geldig kenteken, op een juiste wijze te naam gesteld en verzekerd te zijn alvorens deel te nemen aan het verkeer.

### Conformiteit

Het beschreven voertuig voldoet aan de eisen en andere relevante bepalingen uit de kaderverordening 168/2013/EU. Iedere fiets wordt uitgeleverd met een Certificate of Conformity, waarin de specifieke kenmerken van de fiets worden beschreven. Dit document is nodig om in Europa een kenteken voor dit voertuig aan te kunnen vragen en wordt slechts eenmaal verstrekkt.

### Leeftijd

In veel landen geldt een minimum leeftijd voor het bereiden van dit voertuig op de openbare weg.

### Rijbewijs

In veel landen is het verplicht om een rijbewijs te hebben voor het bereiden van dit voertuig op de openbare weg.

## **Spiegel**

Vanuit de Europese wetgeving wordt geëist dat het voertuig voorzien is van een achteruitkijk spiegel.

## **Helm**

Wij adviseren u om bij het berijden van de fiets te allen tijde een goedgekeurde bromfietshelm (norm ECE 22.05) of een goedgekeurde speed-pedelec-helm (norm NTA 8776:2016) te dragen. In veel landen is het wettelijk verplicht een helm te dragen.

## **Kinderzitjes**

Het voertuig is niet goedgekeurd voor het gebruik van kinderzitjes. Het gebruik van kinderzitjes op dit voertuig wordt daarom sterk ontraden.

## **Bandenspanning**

Voor een optimaal comfort en veiligheid adviseren wij de bandenspanning tussen 3.5 Bar en 4.0 Bar te houden.

## **Deutsch-Ergänzung zum Handbuch für schnelle E-Bikes**

### **Gesetzliche Vorgaben**

Gemäß europäischer Gesetzgebung zählt das beschriebene Fahrzeug zur EG-Fahrzeugklasse L1eB. Dies sind Fahrräder mit Pedalantrieb, Pedalen und einem Hilfsmotor mit einer Leistung von 4 kW oder weniger.

- Die Trittunterstützung ist bis maximal 45 km/h aktiv.
- Masse < 35 kg.
- Unterstützung max. 4 x Pedalkraft

Beachten Sie jederzeit die in dem Land, in dem Sie sich befinden, für dieses Fahrzeug geltenden Verkehrsregeln. Prüfen Sie die örtliche Gesetzgebung für weitere Informationen. Bedenken Sie, dass nicht alle Verkehrsteilnehmer Ihre (hohe) Geschwindigkeit korrekt einschätzen können.

### **Kennzeichen und Versicherung**

Vor der Teilnahme am Straßenverkehr muss das Fahrrad über ein gültiges Kennzeichen und eine korrekte Haltereintragung verfügen und versichert sein.

### **Konformität**

Das beschriebene Fahrzeug erfüllt die Anforderungen und andere relevanten Bestimmungen aus der Richtlinie 168/2013/EU. Jedes Fahrrad wird mit einem Certificate of Conformity (COC) ausgeliefert, in dem die spezifischen Merkmale des Fahrrads aufgeführt sind. Dieses Dokument ist in der Europäischen Union für die Zulassung des Fahrzeugs erforderlich.

### **Alter**

In vielen Ländern gilt für die Teilnahme am Straßenverkehr mit diesem Fahrzeug ein Mindestalter.

### **Führerschein**

In vielen Ländern ist für die Teilnahme am Straßenverkehr mit diesem Fahrzeug ein Führerschein erforderlich.

## **Spiegel**

Die europäische Gesetzgebung fordert, dass das Fahrzeug mit einem Fahrradrückspiegel ausgestattet ist.

## **Helm**

Wir raten Ihnen, beim Fahren des Fahrrads zu allen Zeiten einen genehmigten Schutzhelm (Norm ECE 22.05) oder einen zugelassenen Speed Helm (Norm NTA 8776:2016) zu tragen. In vielen Ländern ist das Tragen eines Helmes gesetzlich vorgeschrieben.

## **Fahrradkindersitze.**

Das Fahrzeug ist für die Nutzung mit Fahrradkindersitzen nicht zugelassen. Von der Nutzung von Fahrradkindersitzen auf diesem Fahrzeug raten wir daher ausdrücklich ab.

## **Reifendruck**

Für einen optimalen Fahrkomfort und höchste Sicherheit empfehlen wir einen Reifendruck zwischen 3,5 bar und 4,0 bar.

## **English-Supplement to the instruction manual for fast E-bikes**

### **Legal requirements**

In accordance with European legislation, the vehicle described is listed under the vehicle category L1eB. These are bicycles with pedal assistance, pedals and an auxiliary motor of 4 kW or less.

- The pedal assistance is active up to a maximum of 45 km/h.
- Weight < 35 kg.
- Pedal assistance max. 4x pedal power.

At all times, obey the traffic laws which apply to this vehicle in the country you are residing in. Consult the local legislation for further information. Bear in mind that not all road users will be able to correctly estimate your (high)speed.

### **Number plate and insurance**

Before being allowed on the road, the bicycle must be fitted with a valid number plate, be correctly registered to a named owner and be insured.

### **Conformity**

The vehicle described complies with the requirements and other relevant provisions from the framework regulation 168/2013/EU. Every bicycle is delivered with a Certificate of Conformity, in which the specific characteristics of the bicycle are described. This document is required for the purpose of applying for a number plate for this vehicle in the European Community and is provided once only.

### **Age**

In many countries, a minimum age for using the vehicle on public roads is applicable.

### **Driving licence**

In many countries, a driving licence is required in order to use the vehicle on public roads.

## **Mirror**

European legislation requires that the vehicle be equipped with a rearview mirror.

## **Helmet**

You are advised to wear an approved moped helmet (ECE 22.05 standard) or an approved speed-pedelec-helmet (standard NTA 8776:2016) at all times when riding the bike. In many countries riders are legally obliged to wear a helmet.

## **Bicycle infant seats**

The vehicle is not approved for use with bicycle infant seats. The use of bicycle infant seats on this vehicle is therefore strongly discouraged.

## **Tyre pressure**

For optimal comfort and safety, we advise you to maintain the tyre pressure between 3.5 and 4.0 Bar.

## Français-Complément au mode d'emploi des e-bikes rapides

### Exigences légales

Selon la législation européenne, le véhicule décrit tombe dans la catégorie L1eB. Ce sont des vélos avec moteur pédalier, pédales et moteur auxiliaire de 4 kW ou moins.

- Le vélo est activement soutenu jusqu'à 45 km/h maximum.
- Masse < 35 kg.
- Soutien: maximum 4x puissance de pédalage.

Tenez toujours compte du code de la route en vigueur pour ce véhicule dans le pays où vous vous trouvez. Consultez la législation locale pour de plus amples informations. Tenez compte du fait que certains usagers de la route ne peuvent estimer correctement votre vitesse (élevée).

### Plaque minéralogique et assurance

Le vélo doit être équipé d'une plaque minéralogique valable, porter un intitulé correct et être assuré, avant de pouvoir circuler sur la voie publique.

### Conformité

Le véhicule décrit répond aux exigences et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) n° 168/2013. Chaque vélo est équipé d'un Certificat de conformité, décrivant les caractéristiques spécifiques du vélo. Ce document est nécessaire pour pouvoir demander une plaque minéralogique pour ce véhicule en Europe et est seulement fourni une fois.

### Âge

Dans de nombreux pays, un âge minimum est requis pour circuler avec ce véhicule sur la voie publique.

### Permis de conduire

Dans de nombreux pays, un permis de conduire est requis pour circuler avec ce véhicule sur la voie publique.

## **Rétroviseur**

L'exigence de disposer d'un rétroviseur arrière sur ce type de véhicule est inscrite dans la législation européenne.

## **Casque**

Lorsque vous utilisez le vélo, nous vous conseillons de porter en tout temps un casque moto homologué (norme ECE 22.05) ou un casque speed-pedelec homologué (norme NTA 8776:2016). Dans de nombreux pays, la loi impose le port d'un casque.

## **Sièges enfants**

Le véhicule n'est pas agréé pour l'utilisation de sièges enfants. L'utilisation de sièges enfant sur ce véhicule est pour cette raison fortement déconseillée.

## **Tension des pneus**

Pour un confort et une sécurité excellents, nous vous conseillons de garder la tension des pneus entre 3,5 bars et 4,0 bars.

## Dansk-Supplement til instruktionsbog hurtige el-cykler

### Lovkrav

Ifølge den europæiske lovgivning beskrives det beskrevne køretøj i kategorien L1eB. Det er cykler med pedalassistance, pedaler og en hjælpemotor på 4 kW eller mindre.

- Pedalassistancen er aktiv op til mask. 45 km/t.
- Masse < 35 kg.
- Pedalstyring maks. 4 x pedalkraft.

Du skal til enhver tid overholde de gældende færdselsregler, for dette køretøj i det lang, hvor du er bosat. Kontrollér den lokale lovgivning for yderligere information. Tag hensyn til, at ikke alle trafikanter, der er i stand til at anslå din (høje) hastighed korrekt.

### Nummerplade og forsikring

Før du må køre i trafikken, skal cyklen være forsynet med en gyldig nummerplade, være registreret til et korrekt navn og være forsikret.

### Overensstemmelseserklæring

Det beskrevne køretøj opfylder kravene og øvrige relevante bestemmelser i forordningen 168/2013/EU. Hver cykel leveres med en overensstemmelseserklæring, der beskriver cyklens specifikke egenskaber. Inden for EU er dette dokument påkrævet ved ansøgning om en nummerplade til køretøjet og gives kun én gang.

### Alder

I mange lande gælder en minimumsalder for kørsel med køretøjet på offentlig vej.

### Kørekort

I mange lande kræves et kørekort for kørsel med køretøjet på offentlig vej.

## **Spejl**

Europæisk lovgivning kræver, at køretøjet er udstyret med et bakspejl.

## **Hjelm**

Vi anbefaler dig under cykling altid at bruge en godkendt knallerhjelm (ECE standard 22.05) eller en godkendt speed-pedelec-hjelm (NTA standard 8776:2016). I mange lande er det oppligtigt at bruge hjelm.

## **Cykelstol**

Køretøjet er ikke godkendt til cykelstole. Derfor frarådes det meget at bruge cykelstole på dette køretøj.

## **Dæktryk**

For at opnå optimal komfort og sikkerhed anbefaler vi et dæktryk på mellem 3,5 og 4,0 bar.



**YAMAHA PW45**

Batavus handleiding

Batavus manual

Batavus Bedienungsanleitung

Batavus guide d'utilisation

Batavus brugsanvisning



 **LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR!**  
Deze bevat belangrijke veiligheidsinformatie.

# Aandrijfunit Weergave-eenheid Accu Accu-oplader

## ORIGINELE INSTRUCTIES

**PW45**

# INHOUDSOPGAVE

---

INLEIDING .....	1
LOCATIE VAN DE WAARSCHUWINGS- EN SPECIFICATIELABELS .....	3
BESCHRIJVING.....	5
E-BIKE SYSTEMS .....	6
VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	9
INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES .....	12
ACCU EN OPLAADPROCEDURE .....	23
CONTROLEEREN VAN DE RESTERENCE ACCUCAPACITEIT.....	31
CONTROLE VOOR GEBRUIK .....	33
REINIGING EN OPSLAG.....	34
TRANSPORT .....	36
KLANTINFORMATIE .....	37
PROBLEMEN OPLOSSEN.....	38
SPECIFICATIES .....	43

# INLEIDING

Deze originele instructies zijn voorbereid voor uw aandrijfunit, weergave-eenheid, accu en accuoplader.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE WAARSCHUWINGEN IN DEZE HANDLEIDING KUNNEN ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.

Bijzonder belangrijke informatie is in deze handleiding gemarkeerd met de volgende aanduidingen:

	Dit is het Safety Alert-symbool. Het wordt gebruikt om u te waarschuwen voor risico's op persoonlijk letsel. Volg alle veiligheidsaanwijzingen bij dit symbool op om mogelijk letsel of overlijden te voorkomen.
 WAARSCHUWING	Een WAARSCHUWING duidt een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan resulteren in ernstig letsel of overlijden.
<b>LET OP</b>	De aanduiding LET OP staat bij speciale voorzorgen die moeten worden genomen om schade aan de machine of andere eigendommen te voorkomen.
<b>OPMERKING</b>	De aanduiding OPMERKING staat bij belangrijke informatie die procedures kan vergemakkelijken of verhelderen.

 Geeft verboden handelingen aan die u om veiligheidsredenen niet mag uitvoeren.

\* Product en specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

# INLEIDING

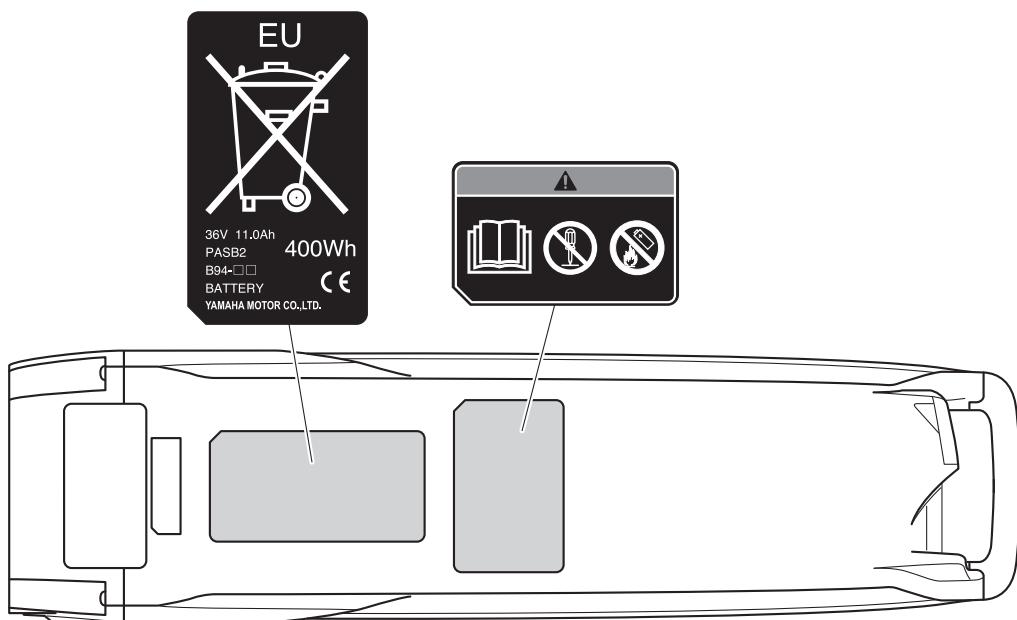
Raadpleeg uw lokale wetten en regelgeving voordat u deze e-Bike Systems fiets bestuurt.

**Aandrijfunit, Weergave-eenheid,  
Accu, Accu-oplader  
ORIGINELE INSTRUCTIES**  
©2015 door Yamaha Motor Co., Ltd.  
1e uitgave, Juli 2015  
**Alle rechten voorbehouden.**  
Elke vorm van herdruk  
of onbevoegd gebruik  
zonder schriftelijke toestemming van  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
is uitdrukkelijk verboden.  
Gedrukt in Japan

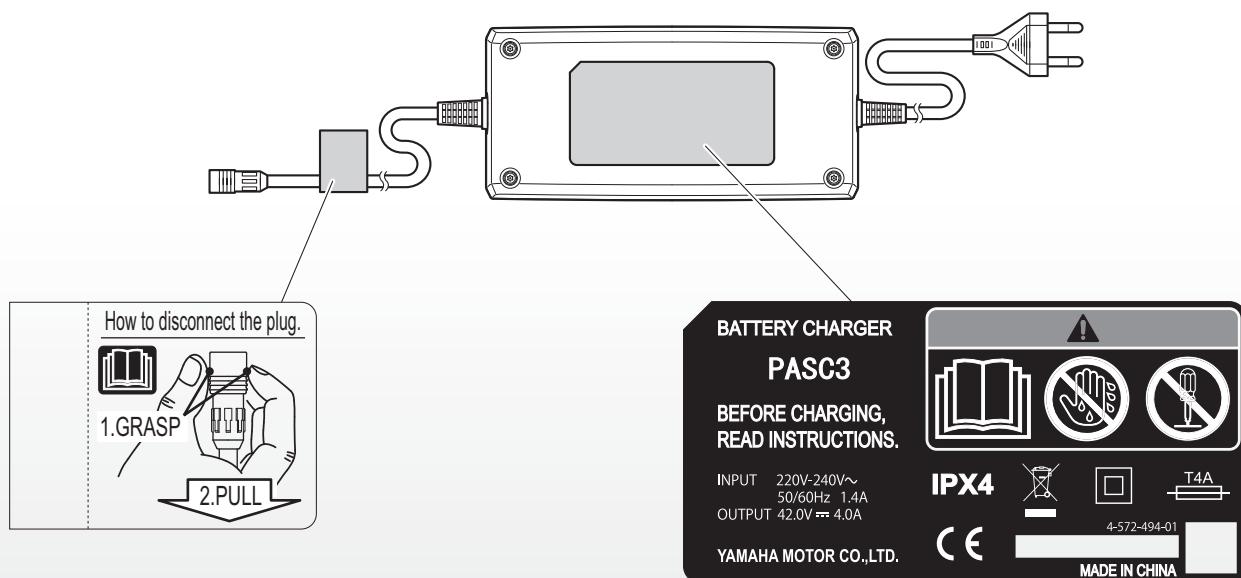
# LOCATIE VAN DE WAARSCHUWINGS- EN SPECIFICATIELABELS

Lees en begrijp alle labels op uw accu en accu-oplader. Deze labels bevatten belangrijke informatie voor veilig en juist gebruik. Verwijder nooit een label van uw accu en accu-oplader:

## Accu



## Accu-oplader



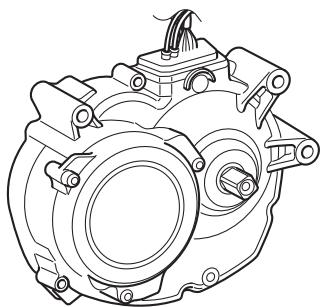
# LOCATIE VAN DE WAARSCHUWINGS- EN SPECIFICATIELABELS

Maak uzelf vertrouwd met de volgende pictogrammen en lees de verklarende tekst, en controleer vervolgens de pictogrammen die van toepassing zijn op uw model.

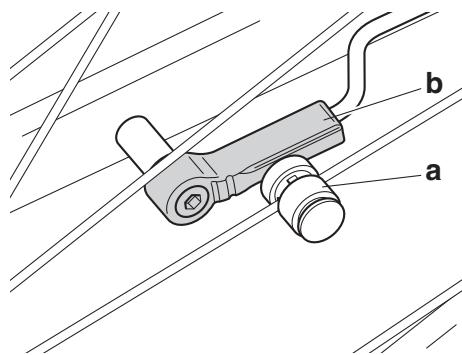


# BESCHRIJVING

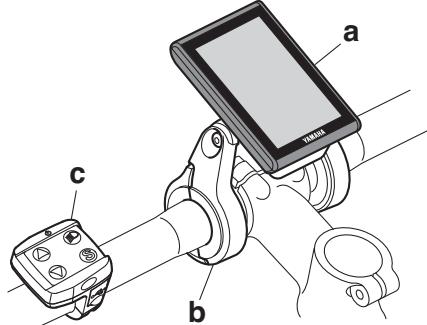
1



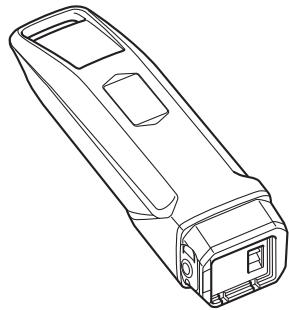
2



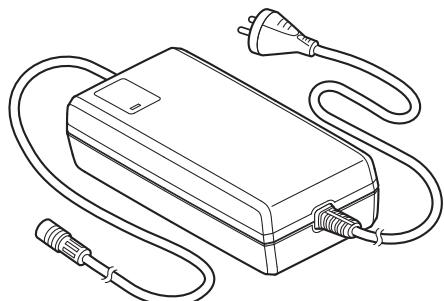
3



4



5



1. Aandrijfunit
2. Instellen snelheidssensor
  - a) Magneetsensor spaaktype
  - b) Pick up
3. Weergave-eenheid
  - a) Display (afneembaar)
  - b) Displayhouder
  - c) Schakelaar
4. Accu
5. Accu-oplader

# E-BIKE SYSTEMS

---

**De e-Bike Systems zijn ontworpen om u de optimale hoeveelheid stuurbekrachtiging te geven.**

Het assisteert u binnen een standaard bereik gebaseerd op factoren zoals trapkracht, fietsnelheid en huidige versnelling.

De e-Bike Systems werken niet in de volgende situaties:

- Wanneer de weergave-eenheid is uitgeschakeld.
- Wanneer u 45 km/u of sneller rijdt.
- Wanneer u niet trapt.
- Wanneer de accu leeg is.
- Wanneer de automatische uitschakelfunctie\* in werking treedt.  
\* De stroom schakelt automatisch uit wanneer u de e-Bike Systems 5 minuten niet gebruikt.
- Wanneer de hulpmodus is ingesteld op de uitstand.
- Wanneer draaischakelaar hulp wordt vrijgegeven.
- Wanneer de weergave-eenheid wordt verwijderd.

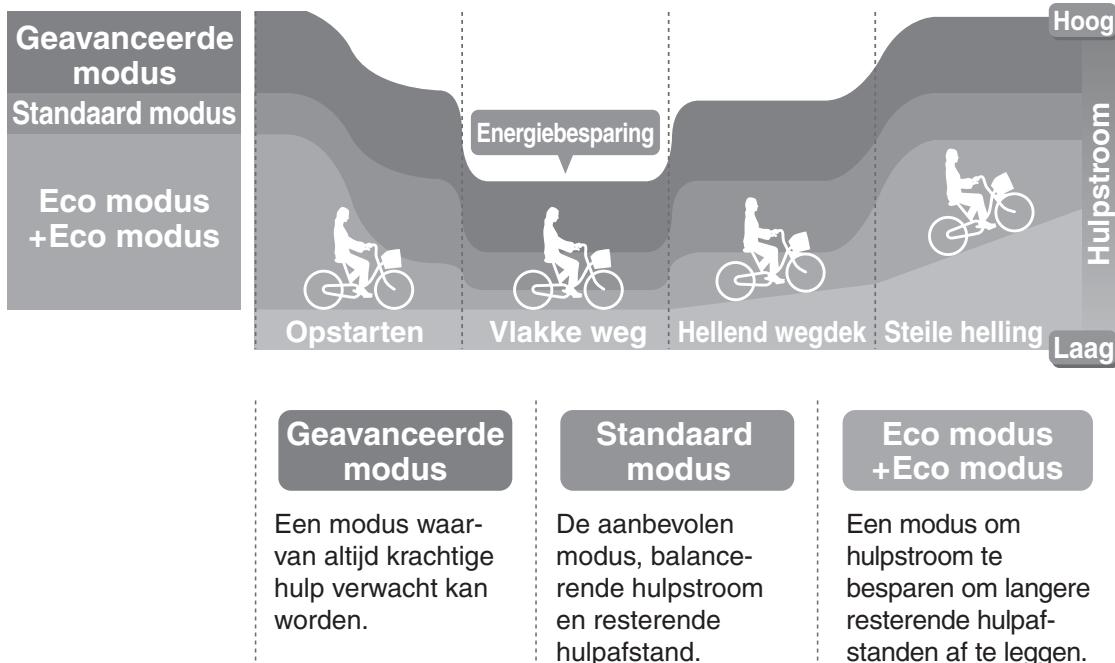
**Vier typen van „hulpmodi” + uitstand zijn beschikbaar.**

Kies uit Geavanceerde modus, Standaard modus, Eco modus, +Eco modus en Uitstand overeenkomstig uw rijomstandigheden. Zie „Weergaven en schakelen van de hulpmodus” voor informatie over schakelen tussen hulpmodi.

<b>Geavanceerde modus</b>	Gebruik deze stand als u comfortabler wilt rijden, bijvoorbeeld wanneer u een stijle heuvel oprijdt.
<b>Standaard modus</b>	Gebruik deze stand wanneer u op vlakke wegen of flauwe heuvels rijdt.
<b>Eco modus +Eco modus</b>	Gebruik deze stand als u zo ver mogelijk wilt rijden.
<b>Uitstand</b>	Gebruik deze stand als u wilt rijden zonder bekraftiging. U kunt nog steeds de andere functies van de weergave-eenheid gebruiken.

# E-BIKE SYSTEMS

## Bekrachtigingsschema



- Deze afbeelding is alleen bedoeld als referentie. De werkelijke prestatie kan variëren afhankelijk van de conditie van de weg, wind en andere factoren.
- In de uitstand is bekraftiging niet beschikbaar.

# E-BIKE SYSTEMS

## Conditites die de resterende hulpafstand verminderen

De resterende hulpafstand zal afnemen wanneer u rijdt in de volgende situaties:

- Herhaaldelijk starten en stoppen
- Veel stijle hellingen
- Slecht wegdek
- Bij het vervoeren van zware lading
- Wanneer u samen met kinderen rijdt
- Wanneer u tegen een sterke wind in rijdt
- Lage temperatuur van de lucht
- Versleten accu
- Bij gebruik van de voorlamp (alleen van toepassing op modellen uitgerust met lampen die door de accu van stroom worden voorzien)
- Resterende hulpafstand neemt ook af als de fiets niet goed wordt onderhouden.

Voorbeelden van onvoldoende onderhoud die de resterende hulpafstand doen afnemen:

- Lage bandenspanning
- Ketting draait niet soepel
- Rem constant ingeschakeld

# VEILIGHEIDSINFORMATIE

Gebruik deze accu-oplader nooit om andere elektrische apparaten op te laden.

Gebruik geen andere oplader of oplaadmethode om de speciale accu's op te laden. Gebruik van een andere oplader kan brand, explosie of schade aan de accu's veroorzaken.

Deze accu-oplader kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of instructies over veilig gebruik van de accu-oplader hebben gehad en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de accu-oplader spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Hoewel de accu-oplader waterbestendig is, zorg dat deze nooit in water of andere vloeistoffen wordt ondergedompeld. Ook mag de accu-oplader nooit gebruikt worden als de terminals nat zijn.

Pak de stekker, oplaadstekker of de polen van de oplader nooit met blote handen vast. Dit kan leiden tot een elektrische schok.

Raak de polen van de oplader nooit aan met metalen objecten. Zorg dat vreemde materialen geen kortsluiting van de polen veroorzaken. Dit kan leiden tot een elektrische schok, brand of de accu-oplader beschadigen.

Verwijder regelmatig stof van de stekker. Anders kunnen vochtigheid of andere problemen de effectiviteit van de isolatie verminderen, wat kan leiden tot brand.

Demonteer of modificeer de accu-oplader nooit. Dit kan leiden tot brand of een elektrische schok.

Gebruik de lader niet met een stekkerdoos of verlengsnoer. Gebruik van een stekkerdoos of vergelijkbare methoden kan de nominale stroom overschrijden en brand veroorzaken.

Gebruik de oplader niet met de kabel samengebonden of opgerold, en sla niet op met de kabel om de oplader heen gewikkeld. Schade aan de kabel kan leiden tot brand of een elektrische schok.

Steek de stekker en de oplaadstekker stevig in het stopcontact. Als de stekker en de oplaadstekker niet volledig worden ingestoken, kan dit resulteren in brand door een elektrische schock of oververhitting.

Gebruik de accu-oplader nooit in de buurt van brandbaar materiaal of gas. Dit kan leiden tot brand of een explosie.

Bedeck de accu-oplader nooit en plaats nooit andere objecten op de accu-oplader tijdens het opladen. Dit kan leiden tot interne oververhitting wat brand kan veroorzaken.

Raak de accu of accu-oplader nooit aan tijdens het opladen. Als de accu of de accu-oplader tijdens het opladen een temperatuur van 40–70 °C bereiken, kan aanraking leiden tot brandwonden.

# VEILIGHEIDSINFORMATIE

Niet gebruiken wanneer de behuizing van de accu is beschadigd, gebarsten of als u een ongewone geur ruikt. Lekkende accuvloeistof kan serieus letsel veroorzaken.

Veroorzaak geen kortsluiting tussen de polen van de accu. Hierdoor kan de accu heet worden of in brand vliegen, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.

Demonteer of modificeer de accu nooit. Hierdoor kan de accu heet worden of in brand vliegen, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.

Als de stroomkabel is beschadigd, stop het gebruik van de accu-oplader dan en laat deze inspecteren door een erkende dealer.

Wanneer de accu-oplader is aangesloten mogen de pedalen of de fiets niet bewogen worden. Hierdoor kan de stroomkabel verstrikken raken tussen de pedalen, wat kan leiden tot schade aan de accu-oplader, stroomkabel en/of stekker.

Ga voorzichtig met de stroomkabel om. Wanneer u de accu-oplader binnen aansluit terwijl de fiets zich buiten bevindt, kan de stroomkabel tussen een deur of raam bekneld raken en beschadigen.

Rijd niet met de wielen van de fiets over de stroomkabel of stekker. Hierdoor kunnen de stroomkabel of de stekker beschadigd raken.

Zorg dat de accu niet valt of wordt aangestoten. Hierdoor kan de accu heet worden of in brand vliegen, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.

Gooit de accu niet in een vuur en stel niet bloot aan een warmtebron. Hierdoor kan brand of een explosie ontstaan, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.

Modificeer of demonteer de e-Bike Systems niet. Installeer niks anders dan originele onderdelen en accessoires. Anders kan het product beschadigd of defect raken, of het risico op letsel wordt verhoogd.

Wanneer u stilstaat, zorg dan dat u de voor- en achterrem ingedrukt houdt en houd beide voeten op de grond. Door uw voet op de pedalen te zetten wanneer u stilstaat kan de hulpsfunctie per ongeluk worden ingeschakeld, waardoor u de controle kunt verliezen en ernstig letsel kunt oplopen.

Rij niet op de fiets in geval van een onregelmatigheid van de accu of e-Bike Systems. Hierdoor kunt u de controle verliezen en ernstig letsel oplopen.

Zorg dat u de resterende accucapaciteit controleert voordat u in het donker rijdt. De voorlamp die door de accu wordt gevoed schakelt uit vlak nadat de resterende accucapaciteit is afgenomen tot waar het rijden met de hulpsfunctie niet langer mogelijk is. Rijden zonder een werkende voorlamp kan het risico op letsel verhogen.

# VEILIGHEIDSINFORMATIE

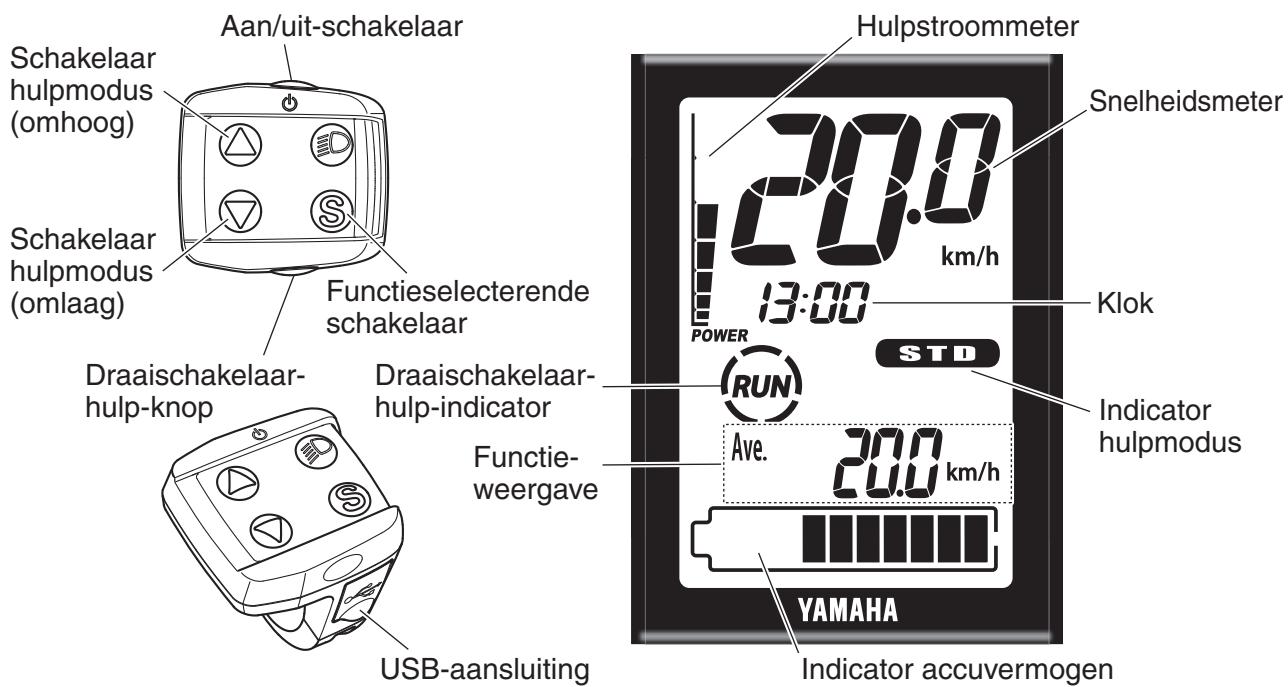
**Begin niet met één voet op het pedaal en één voet op de grond om vervolgens op de fiets te springen als deze een bepaalde snelheid heeft bereikt. Hierdoor kunt u de controle verliezen en ernstig letsel oplopen. Begin pas met fietsen wanneer u goed op het zadel zit.**

**Druk niet op de draaischakelaar hulp wanneer het achterwiel van de grond is. Anders zal de band met hoge snelheid in de lucht draaien en kunt u hierdoor letsel oplopen.**

**Verwijder het display niet tijdens het fietsen. Hierdoor wordt de hulpfunctie uitgeschakeld waardoor de fiets om zou kunnen vallen.**

# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## Weergave-eenheid

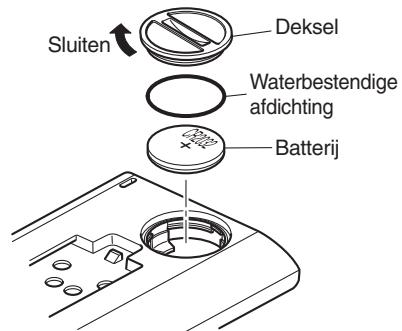
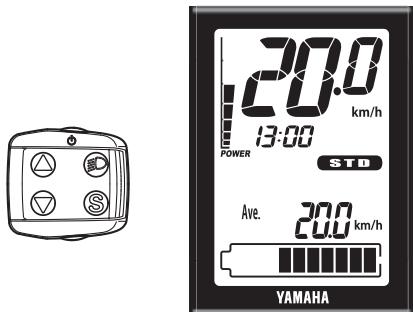


### OPMERKING

„D“ schakelaar werkt niet.

# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## Weergave-eenheid



### ○ Batterij

Controleer of de juiste batterij (CR2032) in de achterkant van het display is geplaatst.

Als er geen batterij is geplaatst, of als de batterij onvoldoende resterende capaciteit heeft, plaats dan een nieuwe batterij.

Om de tijd aan te passen en de eenheden voor afstand en snelheid in te stellen, raadpleeg „Klok- en km/mile-instellingen”.

### **OPMERKING**

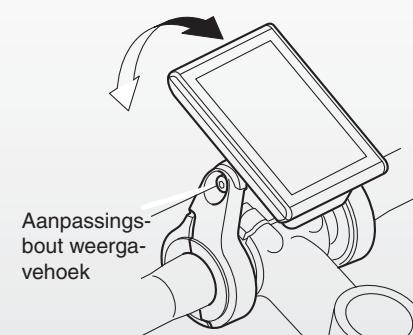
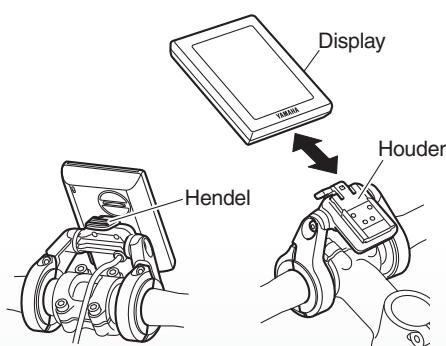
- Zorg dat de waterbestendige afdichting correct is geïnstalleerd.
- Gebruik een nieuw type CR2032 knoopcelbatterij (los verkrijgbaar).

### ○ Bevestigen en verwijderen van het display

Om het display te bevestigen, drukt u op de hendel van de houder terwijl u het display naar achter in de houder schuift. Om het display te verwijderen, drukt u op de hendel terwijl u het display naar voren uit de houder schuift.

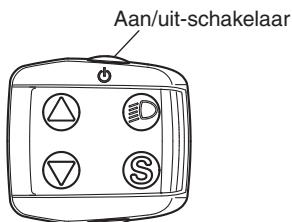
### **OPMERKING**

- Stel de hoek van het display af door de aanpassingsbout weergavehoek los te draaien. De hoek is afhankelijk van elke fietser.
- Zorg dat de display is uitgeschakeld alvorens deze te bevestigen of te verwijderen.



# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## ○ „Aan/Uit”-schakelen

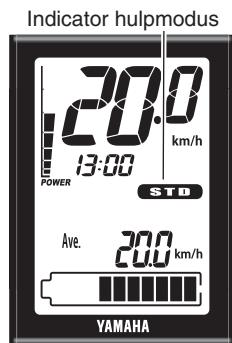
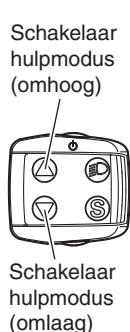


Iedere keer wanneer u op de aan/uit-schakelaar drukt, schakelt de stroom „Aan” of „Uit”. Wanneer u de stroom inschakelt, gaan alle displays branden. Daarna worden de indicator accuvermogen, snelheidsmeter, hulpstroommeter, de functieweergave zoals gemiddelde snelheid fiets en „STD” van indicator hulpmodus en klok weergegeven.

## OPMERKING

- Wanneer u de stroom inschakelt, wordt de hulpmodus automatisch ingesteld op standaard modus.
- Houd uw voeten van de pedalen wanneer u de weergave-eenheid inschakelt. Ga ook niet onmiddellijk na het inschakelen van de weergave-eenheid fietsen. Hierdoor kan de hulpstroom verzwakken. (Een zwakke hulpstroom duidt in deze gevallen niet op een storing.) Als een van de bovenstaande voorbeelden per ongeluk voorkomt, haal uw voeten dan van de pedalen, schakel de stroom opnieuw in en wacht even (ongeveer twee seconden) voordat u begint te fietsen.

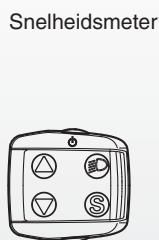
# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES



Hulp-modus	Indicator hulpmodus
Hoog	<b>HIGH</b>
Std	<b>STD</b>
Eco	<b>ECO</b>
+Eco	<b>+ ( ECO )</b>
Uit	Verbergen



Uitstand



## ○ Weergaven en schakelen van de hulpmodus

De indicator hulpmodus geeft de geselecteerde hulpmodus weer.

- Wanneer u de schakelaar hulpmodus (omhoog) indrukt, wijzigt de modus van „Uit” naar „+Eco” naar „Eco” naar „Std”, of van „Std” naar „Hoog”.
- Wanneer u de schakelaar hulpmodus (omlaag) indrukt, wijzigt de modus van „Hoog” naar „Std”, of van „Std” naar „Eco”, of „Eco” naar „+Eco” of „+Eco” naar „Uit”.

## OPMERKING

- Verder indrukken van de schakelaar hulpmodus verandert de hulpmodusselecties niet.
- In de Uitstand worden de hulpmodus en hulpstroommeter niet weergegeven.

## ○ Snelheidsmeter

De snelheidsmeter geeft de snelheid van uw fiets weer (in kilometer per uur of mijl per uur). Om km/mile te selecteren, raadpleeg „Klok- en km/mile-instellingen”.

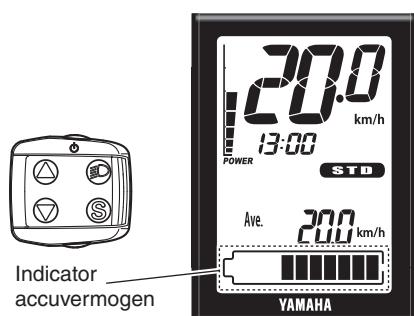
## OPMERKING

Als de snelheid van uw fiets minder is dan 0,5 km/u of 0,3 MPH, geeft de snelheidsmeter „0.0 km/h of 0.0 MPH” weer.

# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## ○ Indicator accuvermogen

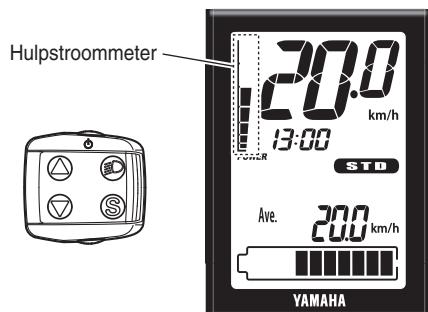
De indicator accuvermogen geeft een schatting weer van de resterende capaciteit in de accu op een schaal van 11 segmenten.



## ○ Hulpstroommeter

De hulpstroommeter geeft een schatting weer van de hulpstroom tijdens het fietsen op een schaal van 8 segmenten.

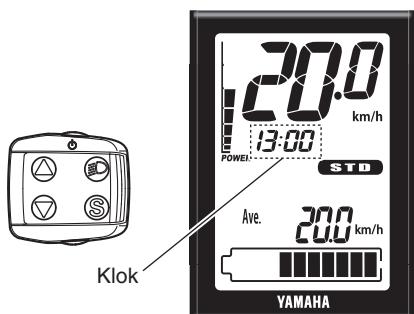
Wanneer de e-Bike Systems niet in werking zijn, worden geen van de segmenten van de hulpstroommeter weergegeven. Wanneer de e-Bike Systems in werking zijn, terwijl de hulpstroom toeneemt, worden de segmenten van de hulpstroommeter één voor één toegevoegd.



## ○ Klok

Geeft de huidige tijd weer in 24-uursformaat. Om de tijd in te stellen, raadpleeg „Klok- en km/mile-instellingen”.

De tijd wordt constant weergegeven, zelfs wanneer de weergave-eenheid is uitgeschakeld of uit dehouder is verwijderd.

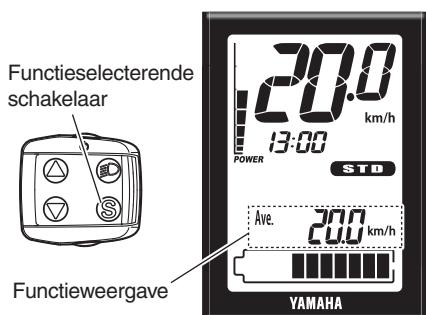


# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## ○ Functieweergave

De functieweergave kan de volgende functies weergeven.

- Gemiddelde snelheid fiets
- Maximale snelheid fiets
- Dagteller
- Kilometerteller
- Resterende hulpafstand
- Accu capaciteit (%)
- Cadans



Door te drukken op de functieselecterende schakelaar, verandert de weergave als volgt:

Gemiddelde snelheid fiets → Maximale snelheid fiets → Dagteller → Kilometerteller → Resterende hulpafstand → Accu capaciteit (%) → Cadans → Gemiddelde snelheid fiets

U kunt de gegevens voor gemiddelde snelheid fiets, maximale snelheid fiets en de dagteller resetten door de functieselecterende schakelaar gedurende 2 seconden of langer in te drukken.

## ● Gemiddelde snelheid fiets

Dit geeft de gemiddelde snelheid van de fiets weer (in kilometer per uur of mijl per uur) sinds de laatste keer dat gereset werd.

Wanneer u de stroom uitschakelt, blijven de gegevens tot aan dat punt weergegeven op het display.

Om de gegevens van de gemiddelde snelheid fiets te resetten, drukt u de functieselecterende schakelaar gedurende 2 seconden of langer in wanneer de gemiddelde snelheid fiets wordt weergegeven.

## ● Maximale snelheid fiets

Dit geeft de maximale snelheid van de fiets weer (in kilometer per uur of mijl per uur) sinds de laatste keer dat gereset werd.

Wanneer u de stroom uitschakelt, blijven de gegevens tot aan dat punt weergegeven op het display.

Om de gegevens van de maximale snelheid fiets te resetten, drukt u de functieselecterende schakelaar gedurende 2 seconden of langer in wanneer de maximale snelheid fiets wordt weergegeven.

Ave. km/h

Max. km/h

# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

**ODO** 33.1 km

**DIST** 157 km

**ODO** 15 km

**DIST** 33 %

**CADANS** 500 rpm

## ● Dagteller

Dit geeft de totale rijafstand weer (in kilometer of mijl) sinds de laatste keer werd gereset. Wanneer u de stroom uitschakelt, blijven de gegevens tot aan dat punt weergegeven op het display. Om de dagteller te resetten en opnieuw te tellen, drukt u de functieselecterende schakelaar gedurende 2 seconden of langer in wanneer de dagteller wordt weergegeven.

## ● Kilometerteller

Dit geeft de totale rijafstand weer (in kilometer of mijl) terwijl de stroom was ingeschakeld. De kilometerteller kan niet worden gereset.

## ● Resterende hulpafstand

Dit geeft een schatting van de afstand weer (in kilometer of mijl) die kan worden gereden met hulp op de resterende accu capaciteit van de geïnstalleerde accu. Als u de hulpmodus schakelt wanneer de resterende hulpafstand wordt weergegeven, verandert de schatting van de afstand die kan worden gereden. De resterende hulpafstandschatting kan worden gereset.

## OPMERKING

- De resterende hulpafstand verandert afhankelijk van de rijsituatie (heuvels, tegenwind, enz.) en als de accu capaciteit afneemt.
- Wanneer in „Uitstand”, wordt „- - -” weergegeven.

## ● Accu capaciteit (%)

Dit geeft de resterende capaciteit van de accu weer. De weergave van de resterende accu capaciteit kan niet worden gereset.

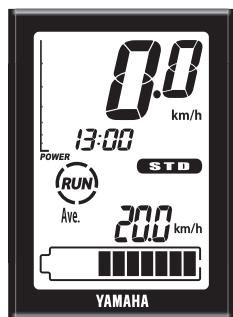
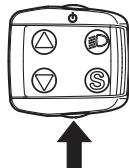
## ● Cadans

Dit geeft uw trapsnelheid weer in omwentelingen per minuut. De trapcadansweergave kan niet worden gereset.

## OPMERKING

Als u achterwaarts trapt, wordt „0.0” weergegeven.

# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES



## ○ Draaischakelaar hulp

Wanneer u op de fiets zit of ernaast loopt en de fiets begint te bewegen, kunt u draaischakelaar hulp gebruiken zonder dat u hoeft te trappen.

Wanneer u op de draaischakelaarhulp-knop drukt, zal het draaischakelaar-indicatorlampje voor vijf seconden gaan branden.

Druk en houd de draaischakelaarhulp-knop nogmaals vast terwijl het indicatorlampje nog brandt.

Draaischakelaar hulp stopt in de volgende situaties:

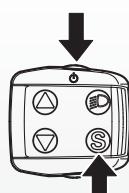
- Wanneer u de draaischakelaarhulp-knop loslaat.
- Wanneer u op hetzelfde moment op een andere schakelaar drukt.
- Wanneer u begint te trappen.
- Als de snelheid van uw fiets de ingestelde snelheid overschrijdt.
- Als u Uitstand selecteert.
- Als de wielen niet draaien (wanneer u remt of in aanraking komt met een obstakel, enz.).

## OPMERKING

De maximale snelheid varieert afhankelijk van de geselecteerde versnelling. De maximale snelheid wordt lager in een lagere versnelling.

Zelfs wanneer u de draaischakelaarhulp-knop loslaat terwijl de functie nog inwerking is, zal het draaischakelaarhulp-indicatorlampje aanblijven op de weergave gedurende vijf seconden.

Wanneer u de draaischakelaar hulp opnieuw indrukt en vasthoud terwijl het indicatorlampje brandt, zal de draaischakelaar hulpsfunctie beschikbaar zijn.

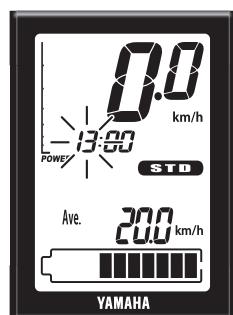
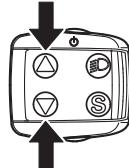


## ○ Klok- en km/mile-instellingen

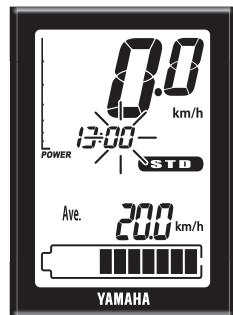
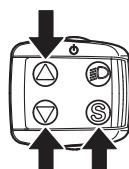
Gebruik de volgende stappen om de tijd en km/mile in te stellen.

1. Zorg dat de display op de displayhouder is bevestigd, en dat de weergave-eenheid is uitgeschakeld.
2. Druk de aan/uit-schakelaar in terwijl u de functieselecterende schakelaar ingedrukt houdt.

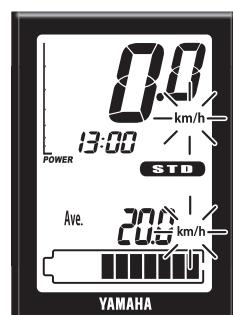
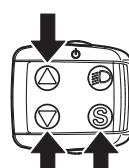
# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES



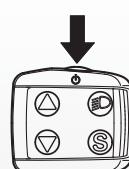
3. Wanneer het „uur” op de klok begint te knipperen, laat u de schakelaars los.
4. Gebruik de hulpmodusschakelaars (omhoog & omlaag) om het „uur” in te stellen.



5. Druk de functieselecterende schakelaar in, en de „minuten” op de klok beginnen te knipperen.
6. Gebruik de hulpmodusschakelaars (omhoog & omlaag) om het „uur” in te stellen.



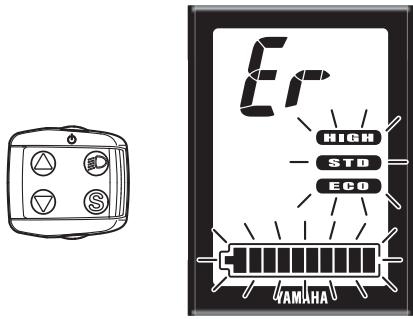
7. Druk de functieselecterende schakelaar in, en de afstand (km of mijl) en snelheid (km/u of MPH) beginnen te knipperen.
8. Gebruik de hulpmodusschakelaars (omhoog & omlaag) om te schakelen tussen „km & km/h” en „mile & MPH”.



9. Druk op de aan/uit-schakelaar. De instellingen worden opgeslagen en de functie wordt afgesloten.

# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## ○ Diagnosemodus



De e-Bike Systems zijn uitgerust met een diagnosemodus.

Wanneer u de stroom inschakelt, als er een storing of fout is in de e-Bike Systems, brengen de systemen u op de hoogte van de fout door afwisselend knipperen van de indicator hulpmodus en de indicator accuvermogen, en weergaven van „Er” in de snelheidsmeter. Raadpleeg „PROBLEMEN OPLOSSSEN” over symptomen en oplossingen voor abnormale weergaven en abnormaal knipperen.

## **⚠ WAARSCHUWING**

Als een fout wordt weergegeven, laat uw fiets dan zo snel mogelijk inspecteren door een dealer.

## ○ Stroomtoevoer aan externe apparaten

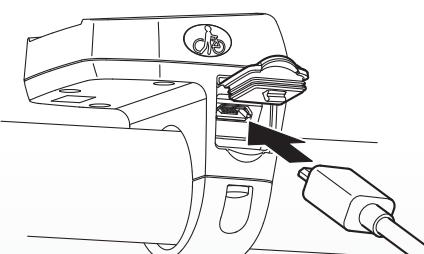
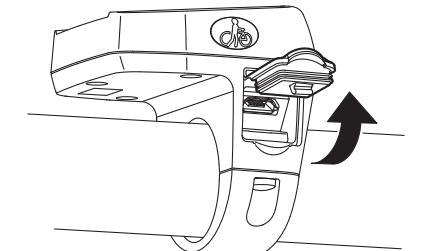
Stroom kan worden gevoed aan de meeste externe apparaten (bijv. verschillende smartphones, enz.) door het aansluiten van een commerciële USB-kabel.

[Om stroom toe te voeren]

1. Open het klepje van de USB-aansluiting van de schakelaar.
2. Sluit de USB-kabel aan op de schakelaar en het externe apparaat.
3. Schakel de stroom in.

[Om stroomtoevoer te stoppen]

1. Schakel de stroom uit.
2. Koppel de USB-kabel los en plaats het klepje van de USB-aansluiting terug.



# INSTRUMENT- EN BEDIENINGSFUNCTIES

## LET OP

- Oefen geen overdreven kracht uit op de USB-stekker en trek niet aan de USB-kabel.
- Controleer of de USB-stekker de juiste kant op is gericht en niet volledig uit positie is met de USB-aansluiting of schuin is, en zorg dat deze volledig ingestoken is.
- Sluit de USB-aansluiting en de USB-stekker niet aan indien deze nat zijn.
- Gebruik een USB-kabel die voldoet aan de normen.
- Steek geen vreemde objecten in de USB-aansluiting.

Anders kunnen de weergave-eenheid en het externe apparaat storen.

## OPMERKING

- Stroom wordt automatisch toegevoerd wanneer een extern apparaat wordt verbonden met de USB-kabel.
- Er wordt geen stroom toegevoerd als de resterende accu capaciteit laag is.
- De stroomtoevoer van het voertuig schakelt uit en stroom die wordt toegevoerd door de USB-aansluiting zal ook uitschakelen als het voertuig gedurende 5 minuten niet wordt gebruikt.

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE



De meegeleverde accu voor de Yamaha e-Bike Systems is een lithium-ion accu. De lithium-ion accu is licht en biedt een superieure capaciteit. Het heeft echter wel de volgende kenmerken.

- De prestaties nemen af bij extreem warme of koude omstandigheden.
- Het verliest van nature zijn lading.
- Het is nodig de accu een aantal keer te gebruiken voor dat de prestaties stabiel zijn.

De accu voor de Yamaha e-Bike Systems heeft ook een ingebouwde computer die u een schatting geeft van de resterende accucapaciteit en verwachte fouten via het indicatorlampje accuvermogen.

Door het indrukken van de indicatorknop accuvermogen kunt u de resterende accucapaciteit ongeveer 5 seconden weergeven.

Raadpleeg „CONTROLEREN VAN DE RESTERENDE ACCUCAPACITEIT“ voor de schatting van de resterende accucapaciteit. Raadpleeg „PROBLEMEN OPLOSSSEN“ voor informatie van knipperende fouten.

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE

## Geschikte oplaadomgevingen

Voor veilig en efficiënt opladen, gebruikt u de accu-oplader op een locatie die:

- Vlak en stabiel is (op de fiets)
- Vrij is van regen of vocht
- Buiten direct zonlicht is
- Goed geventileerd en droog is
- Niet toegangkelijk is voor kinderen en huisdieren
- Een temperatuur heeft tussen 15–25 °C

## Ongeschikte oplaadomgevingen en oplossingen.

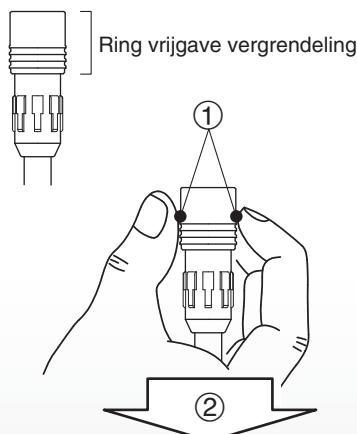
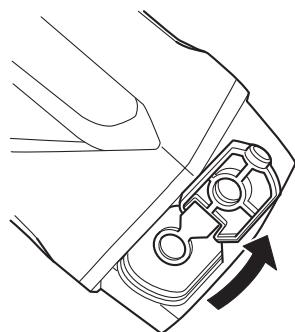
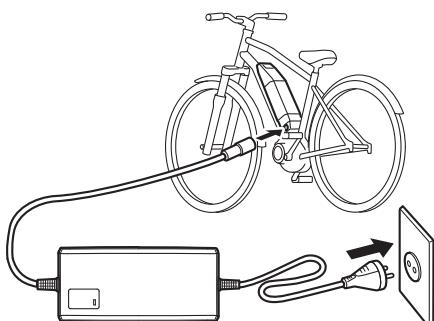
De hieronder beschreven warme en koude omgevingen kunnen er toe leiden dat het opladen op stand-by overgaat of wordt opgeheven zonder dat de accu volledig is opgeladen.

- Stand-by opladen/opheffen tijdens de zomer  
Bij opladen op een locatie in direct zonlicht tijdens de zomer of onmiddellijk na het fietsen, gaat de accu-oplader misschien over in stand-by opladen (alle vier de indicatorlampjes accuvermogen knipperen langzaam). Raadpleeg „Aflezen van de oplaadstatus”. Dit is om het opladen automatisch te stoppen om te voorkomen dat de accu de gespecificeerde temperatuur overschrijdt tijdens het opladen. U kunt het opheffen van het opladen voorkomen door het opladen te beginnen wanneer de accu koud is of bij een kamertemperatuur van 15–25 °C. Als opheffen van het opladen optreedt, verplaats de accu-oplader dan naar een koele locatie om de tijd stand-by opladen te verminderen.
- Stand-by opladen/opheffen tijdens de winter  
Stand-by opladen treedt op als de temperatuur 0 °C of lager is. Als het opladen is gestart en de temperatuur daalt tot onder dit niveau doordat het 's avonds afkoelt of door andere factoren, wordt het opladen opgeheven en wordt overgegaan naar de stand-bymodus om de accu te beschermen. Herstart het opladen in dergelijke gevallen op een binnenlocatie met een temperatuur van 15–25 °C.
- Storing op televisies/radio's/computers  
Opladen naast televisies, radio's of vergelijkbare apparaten kan storing, flikkerende beelden en andere interferentie veroorzaken. Als dit zich voordoet, laad dan opnieuw op een locatie verder weg van de televisie of radio (bijvoorbeeld in een andere ruimte).

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE

## **⚠ WAARSCHUWING**

Als er een fout optreedt tijdens het opladen, trek de stekker van de accu-oplader dan uit het stopcontact en wacht tot de accu/accu-oplader is afgekoeld.



## [OPLADEN VAN DE ACCU BEVESTIGD OP DE FIETS]

1. Sluit de stekker van de accu-oplader aan op een stopcontact.
2. Verwijder het klepje van de laadconnector op de accu en sluit aan op de oplaadstekker op de accu-oplader.

## **LET OP**

- **Verbind oplaadstekker van de accu-oplader niet met de laadconnector van de batterij indien deze nat is.**
- **Zorg dat u de oplaadstekker alleen aansluit wanneer de laadconnector op de accu volledig droog is.**

Anders kunnen de accu-oplader en de accu niet goed functioneren.

- **Oefen geen excessieve druk uit op de oplaadstekker en trek niet aan de kabel terwijl de oplaadstekker is verbonden met de accu.**

Anders kunnen de stekker of connector beschadigd raken.

3. Raadpleeg „Aflezen van de oplaadstatus” en controleer of de accu-oplader de accu oplaat.
4. De indicatorlampjes accuvermogen zullen één voor één gaan branden totdat ze alle vier aan zijn. Vervolgens zullen, wanneer het opladen is voltooid, alle lampjes uit gaan.
5. Controleer of het opladen is voltooid, en koppel vervolgens de oplaadstekker los van de accu.  
Hoe de stekker los te koppelen (zie de linker afbeelding)
  - ① Pak de ring vrijgave vergrendeling vast.
  - ② Trek recht naar buiten.
6. Plaats het klepje van de oplaadingang op de laadconnector van de accu.

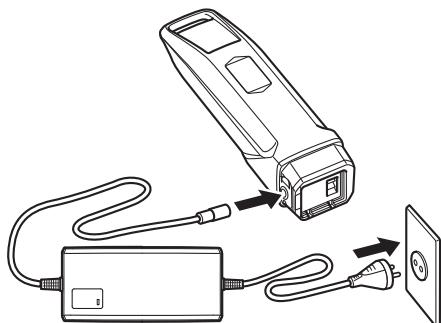
## **⚠ WAARSCHUWING**

Pak de stekker, oplaadstekker of de polen van de oplader nooit met natte handen vast. Dit kan leiden tot een elektrische schok.

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE

## OPMERKING

- Het opladen start automatisch.
- Als de weergave-eenheid wordt ingeschakeld terwijl de accu aan het opladen is, worden alle normale weergaven getoond, inclusief de indicator accuvermogen, maar het hulpsysteem zal niet functioneren.
- Wanneer de accu op de accu-oplader is aangesloten, zal de lamp accu-oplader knipperen met tussenpozen van ongeveer 0,2 seconden om aan te geven dat het opladen van de accu wordt voorbereid. Laat dit zoals het is en het opladen zal normaal starten.



## [OPLADEN VAN DE ACCU VERWIJDERD VAN DE FIETS]

1. Schakel de weergave-eenheid uit.
2. Plaats de sleutel in het accuslot en draai met de klok mee om het accuslot te ontgrendelen.
3. Verwijder de accu.

## WAARSCHUWING

Gebruik beide handen voor het verwijderen van de accu en zorg dat u deze niet laat vallen. Als u de accu op uw voet laat vallen kunt u letsel oplopen.

4. Sluit de stekker van de accu-oplader aan op een stopcontact.
5. Verwijder het klepje van de laadconnector op de accu en sluit aan op de oplaadstekker op de accu-oplader.

## LET OP

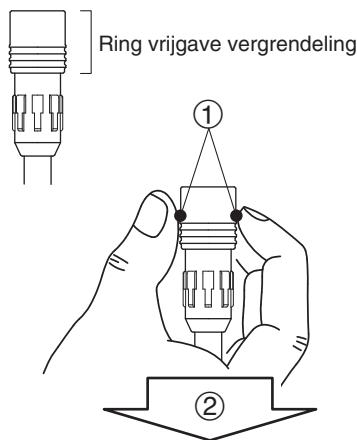
- Verbind oplaadstekker van de accu-oplader niet met de laadconnector van de batterij indien deze nat is.
- Zorg dat u de oplaadstekker alleen aansluit wanneer de laadconnector op de accu volledig droog is.

Anders kunnen de accu-oplader en de accu niet goed functioneren.

- Oefen geen excessieve druk uit op de oplaadstekker en trek niet aan de kabel terwijl de oplaadstekker is verbonden met de accu.

Anders kunnen de stekker of connector beschadigd raken.

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE



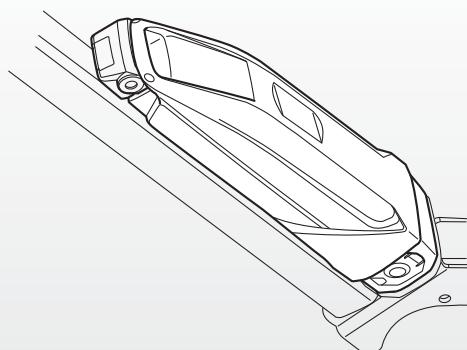
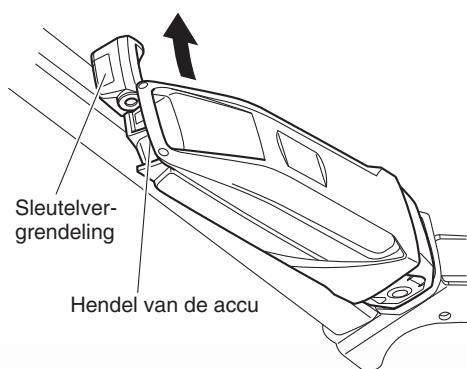
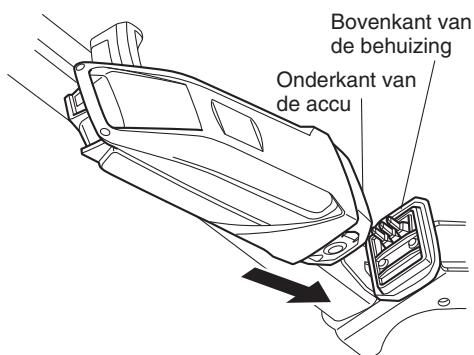
6. Raadpleeg „Aflezen van de oplaadstatus” en controleer of de accu-oplader de accu oplaat.
7. De displaylampjes accuvermogen zullen één voor één gaan branden totdat ze alle vier aan zijn. Vervolgens zullen, wanneer het opladen is voltooid, alle lampjes uit gaan.
8. Controleer of het opladen is voltooid, en koppel vervolgens de oplaadstekker los van de accu.  
Hoe de stekker los te koppelen (zie de linker afbeelding)  
① Pak de ring vrijgave vergrendeling vast.  
② Trek recht naar buiten.
9. Plaats het klepje op de laadconnector van de accu.

10. Bevestig de accu weer op de fiets.

## OPMERKING

### Bevestigingsmethode van de accu

- Plaats de accu in de richting van de pijl zodat de onderkant van de accu is uitgelijnd met de bovenkant van de behuizing.
- Plaats het bovenste gedeelte van de accu in de richting van de pijl zodat de hendel van de accu is uitgelijnd met de bovenkant van de sleutelvergrendeling.
- Druk het bovenste gedeelte van de accu richting het frame totdat deze op zijn plaats klikt om vast te zetten.



# ACCU EN OPLAADPROCEDURE

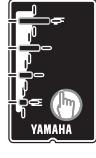
11. Zorg dat het stevig is bevestigd door na installatie aan de accu te trekken.

## LET OP

Zorg dat er zich geen vreemd materiaal op de polen van de accu bevindt voordat u de accu plaatst.

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE

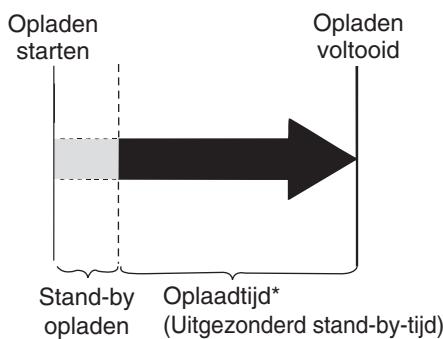
## Aflezen van de opladstatus

Lamp accu-oplader	Indicatorlampjes accuvermogen	Huidige status	Details
	<p>Brandende lampjes duiden op de voltooide hoeveelheid opladen. Een knipperend lampje duidt de huidige voortgang aan.</p>  <p>(Voorbeeld: accu is ongeveer 50–75 % opgeladen.)</p>	Opladen	Tijdens het opladen gaan de indicatorlampjes accuvermogen één voor één branden.
		Opladen voltooid	Wanneer het opladen is voltooid, gaan het lampje voor opladen op de accu-oplader en het indicatorlampje accuvermogen op de accu uit.
	Vier lampjes knipperen gelijktijdig.	<p>Accu is in stand-bymodus. * De interne temperatuur van de accu is te hoog of te laag.</p> 	<p>Het opladen zal automatisch herstarten wanneer een temperatuur wordt bereikt waarbij opladen mogelijk is. (Raadpleeg „Geschikte oplaadomgevingen“.)</p> <p>Laad indien mogelijk altijd op bij een optimale temperatuur van 15–25 °C.</p>
	  	Accu is in foutmodus.	Er is een fout opgetreden in het oplaadsysteem. Raadpleeg „PROBLEEMEN OPLOSSEN.“

# ACCU EN OPLAADPROCEDURE

## OPMERKING

Bijvoorbeeld, zelfs wanneer normaal opladen wordt gestart, als de accutemperatuur of de omgevingstemperatuur te hoog of te laag is, wordt het opladen mogelijk verlengd of wordt het opladen gestopt zonder dat de accu voldoende is opgeladen, om de accu te beschermen.



## Richtlijnen oplaadtijd

Hoewel oplaadtijden variëren afhankelijk van de resterende accucapaciteit en externe temperatuur, als de accu is uitgeput, duurt het doorgaans ongeveer 3,5 uur totdat één indicatorlampje accuvermogen knippert.

Als de accu overgaat naar de stand-bymodus tijdens het opladen, neemt de oplaadtijd met een gelijkmatige hoeveelheid toe.

\* Bij opladen nadat de accu een lange tijd niet is gebruikt, wordt de oplaadtijd verlengd afhankelijk van de accustatus. Houd er echter rekening mee dat als de indicatorlampjes accuvermogen niet knipperen in foutpatroon (raadpleeg „Aflezen van de oplaadstatus”), er geen storing is.

# CONTROLEREN VAN DE RESTERENDE ACCUCAPACITEIT

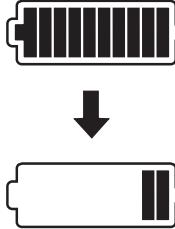
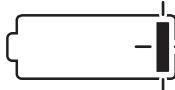
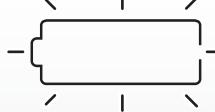
U kunt controleren hoeveel capaciteit de accu nog ongeveer heeft en in hoeverre de accu is opgeladen. De controle kan worden uitgevoerd met gebruik van de indicator resterende accuvermogen van de weergave-eenheid of het indicatorlampjes resterende accuvermogen van de accu.

## OPMERKING

- Zelfs wanneer de accucapaciteit 0 (nul) bereikt, kunt u de fiets nog steeds op normale manier gebruiken.
- Als u een oude accu gebruikt, kan de indicator resterende accuvermogen plotseling zeer weinig vermogen weergeven wanneer u begint te bewegen. Dit is geen storing. Zodra het rijden stabiel is en de lading is verminderd, wordt de juiste waarde weergegeven.

## Weergave indicator resterende accuvermogen en schatting van resterende accuvermogen voor weergave-eenheid

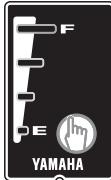
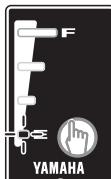
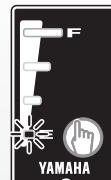
Het resterende accuvermogen kan worden weergegeven als een numerieke waarde op het LCD-display.

Weergave van het resterende accuvermogen voor de LCD multi-functie aandrijfcontroller	Weergave van de resterende accucapaciteit	Toepasbare situatie
	100–11 %	Wanneer u de stroom van de LCD multi-functie aandrijfcontroller inschakelt en continu rijdt nadat de accu volledig is opgeladen, gaan de segmenten voor de indicator resterende accuvermogen één voor één uit iedere keer dat het resterende accuvermogen met 10 % wordt verminderd.
 Langzaam knipperen <elke 0,5 seconde>	10–1 %	Er is zeer weinig resterend accuvermogen over. Laad de accu zo snel mogelijk op.
 Snel knipperen <elke 0,2 seconde>	0 %	Er is geen resterend accuvermogen meer over. Schakel de stroom voor de LCD multi-functie aandrijfcontroller uit en laad de accu zo snel mogelijk op. * Hulp wordt gestopt, maar u kunt de fiets nog steeds als een normale fiets gebruiken.

# CONTROLEREN VAN DE RESTERENDE ACCUCAPACITEIT

**Weergave van de indicatorlampjes accuvermogen en de schatting van het resterende accuvermogen**

Bij het controleren van het resterende accuvermogen, druk op de indicatorknop accuvermogen „“.

Weergave van de indicatorlampjes accuvermogen	Schatting van het resterende accuvermogen	Toepasbare situatie
	100–76 %	
	75–51 %	
	50–26 %	Wanneer volledig opgeladen (100 %), schakelen de indicatorlampjes accuvermogen één voor één uit.
	25–11 %	
	10–1 %	Er is zeer weinig accuvermogen over.
De onderste lampjes knipperen langzaam <0,5 seconden interval>		
	0 %	Het accuvermogen heeft 0 bereikt (nul). Laad de accu op.
De onderste lampjes knipperen snel <0,2 seconden interval>		

# CONTROLE VOOR GEBRUIK

## WAARSCHUWING

Zorg dat u deze inspectie uitvoert voordat u op de fiets rijdt.

Als er iets is wat u niet begrijpt of wat u moeilijk vindt, neem dan contact op met een fiets-handel.

## LET OP

- Als u een fout vaststelt, laat uw fiets dan zo snel mogelijk inspecteren door een dealer.
- Het hulpmechanisme bestaat uit precisieonderdelen. Demonteer dit niet.

Naast het uitvoeren van de standaard inspectie voordat u op de fiets rijdt, voer ook de volgende inspectie uit.

Nr.	Inspectie-item	Inspectie-inhoud
1	Resterend accuvermogen	Heeft de accu voldoende vermogen?
2	Installatiestatus van de accu	Is deze correct geïnstalleerd?
3	Gebruik van de e-Bike Systems	Werken de e-Bike Systems wanneer u begint te bewegen?
4	Weergave-eenheid	Is de display correct gemonteerd?

# REINIGING EN OPSLAG

## LET OP

Gebruik geen hogedrukreinigers en dergelijke omdat deze het lekken van water kunnen veroorzaken, wat kan leiden tot schade aan eigendommen of storing van de aandrijfunit of weergave-eenheid of accu. Mocht er toch water in een van deze units terechtkomen, laat uw fiets dan door een erkende dealer inspecteren.

## Onderhoud van de accu

Gebruik een vochtige, stevig uitgewrangen handdoek om vuil van de accubehuizing te vegen. Giet geen water direct op de accu, bijvoorbeeld met een slang.

## LET OP

Reinig de polen niet door deze te polijsten met een vijl of met gebruik van een draad, enz. Hierdoor kunnen storingen ontstaan.

## Opslag

Bewaar het systeem op een plaats die:

- Vlak en stabiel is
- Goed geventileerd en vochtvrij is
- Beschermd is tegen de elementen en tegen direct zonlicht

# REINIGING EN OPSLAG

## Lange opslagperiode (1 maand of langer) en gebruik na lange periode van opslag

- Wanneer u de fiets gedurende een lange periode opslaat (1 maand of langer), verwijder dan de accu en sla deze op volgens de volgende procedure.
- Verminder het resterende accuvermogen totdat één of twee lampjes branden, en sla binnen op een koele (10 tot 20 °C), droge plaats.
- Controleer eenmaal per maand het resterende vermogen, en indien er maar één lamp knippert, laad de accu dan ongeveer 10 minuten op. Zorg dat het resterende accuvermogen niet te laag wordt.

### OPMERKING

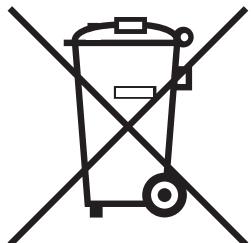
- Als u de accu „volledig opgeladen” of „leeg” laat, verzwakt deze sneller.
- Door zelfontlading verliest de accu tijdens opslag langzaam zijn lading.
- Het vermogen van de accu neemt na verloop van tijd af maar correcte opslag maximaliseert de levensduur.
- Wanneer u de accu na lange tijd weer gebruikt, zorg dan dat u de accu voor gebruik oplaadt. En als u de accu na 6 maanden opslag of langer weer gebruikt, laat dan uw fiets inspecteren en onderhouden bij een dealer.

# TRANSPORT

De accu's zijn onderhevig aan de vereisten van de regelgeving voor gevaarlijke goederen. Wanneer de accu door derde partijen wordt vervoerd (bijv. via luchttransport of een transportbedrijf), moet rekening worden gehouden met speciale vereisten voor verpakking en labels. Raadpleeg een expert van gevaarlijke stoffen om het item voor transport voor te bereiden. De klant kan de accu's over de weg vervoeren zonder enige aanvullende vereisten. Vervoer geen beschadigde accu's. Plak open polen af en verpak de accu zodoende dat deze niet kan bewegen tijdens vervoer. Zorg dat u alle lokale en nationale regelgeving in acht neemt. Als u vragen heeft over het vervoer van de accu's, raadpleeg een erkende fietshandel.

# KLANTINFORMATIE

## Weggooien



De aandrijfunit, accu, accu-oplader, weergave-eenheid, snelheidssensor, accessoires en verpakking dienen te worden gesorteerd voor milieuvriendelijk recyclen. Gooi de fiets of de componenten niet weg met het huis-houdelijk afval.

## Voor EU-landen:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU dienen elektrische apparaten/gereedschappen die niet langer te gebruiken zijn, en volgens Europese richtlijn 2006/66/EC dienen defecte of gebruikte accu's/batterijen afzonderlijk te worden verzameld en op milieuvriendelijke wijze worden weggegooid.

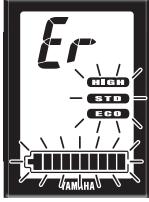
Breng niet langer te gebruiken accu's terug naar een erkende fietshandel.

# PROBLEMEN OPLOSSEN

## E-Bike Systems

Symptoom	Controleer	Actie
<b>Trappen is moeilijk.</b>	Is de weergave-eenheid ingeschakeld?	Druk op de aan/uit-schakelaar op de weergave-eenheid om de stroom in te schakelen.
	Is de accu geïnstalleerd?	Plaats een opgeladen accu.
	Is de accu opgeladen?	Laad de accu op.
	Is de fiets 5 minuten of langer stationair geweest?	Schakel de stroom opnieuw in.
	Fietst u op een lang hellend wegdek of draagt u een zware lading tijdens de zomer?	Dit is geen storing. Dit is een beveiliging die wordt ingeschakeld wanneer de temperatuur van de accu of de aandrijfunit te hoog is. De hulpfunctie wordt weer geactiveerd zodra de temperatuur van de accu of de aandrijfunit is afgenomen. Door naar een lagere versnelling te schakelen die u normaal zou gebruiken zal dit minder snel optreden (bijvoorbeeld, door van de tweede naar de eerste versnelling te schakelen).
	Is de temperatuur van de lucht laag (ongeveer 10 °C of lager)?	Bewaar de accu tijdens de winter binnenshuis alvorens te gebruiken.
	Is de display juist ingesteld?	Stel de display correct in.
	Laadt u de accu op terwijl deze op de fiets is gemonteerd?	Stop met het opladen van de accu.
<b>De aandrijfunit schakelt in en uit tijdens het fietsen.</b>	Is de accu correct geïnstalleerd?	Controleer of de accu op zijn plaats is vergrendeld. Als het probleem zich blijft voordoen terwijl de accu stevig op de plaats is vergrendeld, is er mogelijk een probleem met de aansluiting van de polen of de draden van de accu. Laat uw fiets inspecteren door een erkende dealer.
<b>De aandrijfunit maakt vreemde geluiden.</b>		Er is mogelijk een probleem binnenin de aandrijfunit.
<b>Er komt rook of een vreemde geur uit de aandrijfunit.</b>		Er is mogelijk een probleem binnenin de aandrijfunit.

# PROBLEMEN OPLOSSSEN

Symptoom	Controleer	Actie
De snelheidsmeter geeft „Er“ weer.		
		
De indicator hulpmodus en indicator accuvermogen knipperen snel afwisselend.		<p>Er is mogelijk een probleem binnin de aandrijfunit als deze een storing afgeeft. Schakel de stroom van de weergave-eenheid aan en laat deze vervolgens 5 minuten met rust. Alle indicatoren schakelen automatisch uit. Schakel de stroom opnieuw in.</p>
		
De weergave-eenheid schakelt onmiddellijk uit (ca. 4 seconden later) nadat de stroom wordt ingeschakeld.	Zijn de polen van de accu van de fiets vuil?	Verwijder de accu, reinig de polen van de fiets met een droge doek of wattenstaafje en installeer de accu vervolgens opnieuw.
De rijafstand is afgangen.	Laadt u de accu volledig op?	Laad de accu op totdat deze vol (F) is.
	Gebruikt u het systeem bij lage temperaturen?	De normale reisafstand wordt hersteld wanneer de omgevingstemperatuur stijgt. Als u de accu voor gebruik binnenshuis bewaart (op een warme locatie) neemt het reisbereik onder koude omstandigheden toe.
	Is de accu versleten?	Vervang de accu.
De indicatoren hulpmodus knipperen.		<p>Deze indicatoren knipperen wanneer de snelheidssensor geen correct signaal kan detecteren. Schakel de stroom van de weergave-eenheid uit en schakel vervolgens weer in, selecteer de hulpmodus en fiets vervolgens een klein stukje. Zorg ook dat de magneet correct gemonteerd is aan de spaken van de wielen.</p>
		

# PROBLEMEN OPLOSSSEN

## Draaischakelaar hulpfunctie

Symptoom	Controleer	Actie
De draaischakelaar hulpfunctie werkt niet.		<p>Wanneer u op de draaischakelaarhulp-knop drukt, zal het draaischakelaar-indicatorlampje voor vijf seconden gaan branden.</p> <p>Druk en houd de draaischakelaar hulp nogmaals vast terwijl het indicatorlampje nog brandt.</p>
De draaischakelaar hulpfunctie is uitgeschakeld.	Werden de wielen een aantal seconden vergrendeld?	<p><b>Haal uw vinger even van de draaischakelaarhulp-knop en druk deze vervolgens nogmaals in.</b></p>
	Heeft u getrapt terwijl de draaischakelaar hulpfunctie ingeschakeld was?	<p><b>Haal uw voeten van de pedalen en haal uw vinger even van de draaischakelaarhulp-knop, en druk deze vervolgens weer in.</b></p>

## Stroomtoevoer van externe apparaten via USB-aansluiting

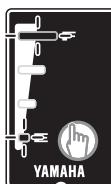
Symptoom	Controleer	Actie
Stroom wordt niet toegevoerd.	Is de weergave-eenheid ingeschakeld?	<b>Druk op de aan/uit-schakelaar op de weergave-eenheid om de stroom in te schakelen.</b>
	Is de versie van de USB correct?	<b>Gebruik een extern apparaat die overeenkomt met USB 2.0.</b>
	Is de USB-kabel stevig aangesloten?	<b>Sluit de USB-kabel opnieuw aan.</b>
	Is de USB-aansluiting of de USB-stekker vuil of nat?	<b>Koppel de USB-kabel los van de weergave-eenheid en het externe apparaat. Verwijder vuil en water van de USB-aansluiting en USB-stekker en sluit de kabel opnieuw aan.</b>

# PROBLEMEN OPLOSSSEN

## Accu en oplader

Symptoom	Controleer	Actie
Kan niet opladen	Is de stekker goed aangesloten? Is de oplaadstekker stevig in de accu gestoken?	<b>Sluit opnieuw aan en probeer nogmaals op te laden.</b> <b>Als de accu nog steeds niet oplaat, functioneert de accu-oplader mogelijk niet goed.</b>
	Branden de lampjes van het resterende accuvermogen?	<b>Bekijk de oplaadmethode en probeer nogmaals op te laden.</b> <b>Als de accu nog steeds niet oplaat, functioneert de accu-oplader mogelijk niet goed.</b>
	Zijn de polen van de accu-oplader of accu vuil of nat?	<b>Verwijder de accu uit de accu-oplader en de stekker van de oplader uit het stopcontact. Gebruik een droge doek of een wattenstaafje om de oplader en de polen van de accu te reinigen, en sluit vervolgens opnieuw aan.</b>
	Er is een fout met de polen opgetreden.	<b>Verwijder de accu van de fiets en steek de oplaadstekker in de accu.</b> <b>(Als de lampjes nog steeds afwisselend knipperen, is er misschien een defect in de accu opgetreden)</b> Wanneer de accu op de fiets wordt gemonteerd en de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt op de weergave-eenheid, en de lampjes nog steeds afwisselend knipperen, duidt dit mogelijk op een defect in de aandrijfunit.
	Er is een fout met de polen opgetreden.	<b>Verwijder de accu uit de accu-oplader, plaats de accu op de fiets en druk op de aan/uit-schakelaar van de weergave-eenheid.</b> Wanneer de oplaadstekker weer in de accu wordt geplaatst, en de lampjes nog steeds gelijktijdig knipperen, duidt dit mogelijk op een defect in de accu-oplader.
	Is de laadconnector op de accu nat?	<b>Reinig en droog de laadconnector en de oplaadstekker. Sluit de oplaadstekker daarna aan op de laadconnector.</b>

# PROBLEMEN OPLOSSSEN

Symptoom	Controleer	Actie
<b>De lampjes aan beide zijden knipperen gelijktijdig.</b>		<b>De accubeschermingsfunctie is ingeschakeld en het systeem kan niet worden gebruikt. Vervang de accu zo snel mogelijk bij een erkende dealer.</b>
		
<b>De accu-oplader geeft abnormale geluiden, vieze geuren of rook af.</b>		<b>Trek de oplaadstekker uit en stop onmiddellijk het gebruik.</b>
<b>De accu-oplader wordt heet.</b>	Het is normaal dat de accu-oplader een beetje warm wordt tijdens het opladen.	<b>Als de accu-oplader te warm is om aan te raken, trek de stekker van de oplader er dan uit, wacht tot deze is afgekoeld, en neem contact op met een erkende dealer.</b>
<b>Na het opladen zullen alle indicatorlampjes accuvermogen niet branden wanneer de indicatorknop accuvermogen „</b>	Bent u begonnen met opladen toen de accu warm was, zoals vlak na gebruik?	<b>Verplaats de accu naar een locatie waar de accutemperatuur de temperatuur bereikt waarbij opladen mogelijk is (0–30 °C) en start het opladen opnieuw.</b>
<b>Na het loskoppelen van de oplaadstekker op de accu-oplader van de accu, blijven de indicatorlampjes accuvermogen branden.</b>	Is de laadconnector op de accu nat?	<b>Reinig en droog de laadconnector en de oplaadstekker.</b>

# SPECIFICATIES

	Bereik van hulpsnelheid	0 tot minder dan 45 km/h
Elektrische motor	Type	Borstelloze DC type
	Aan/uit	500 W
	Hulpstroomregelingsmethode	Besturingsmethode is afhankelijk van trapsnelheid en snelheid van de fiets
Accu	Type	PASB2 (Lithium-ion accu)
	Nominale spanning	36 V
	Nominaal vermogen	11 Ah
	Aantal accucellen	40
Oplader	Type	PASC3
	Ingangsspanning	AC 220–240 V/50–60 Hz
	Maximale uitgangsspanning	DC 42 V
	Maximale uitgangsspanning	DC 4,0 A
	Maximaal verbruikte stroom	310 VA/180 W (Opgeladen bij AC 240 V)
	Toepasbare soort accu	PASB2
Weergave-eenheid (Stroomtoevoerportie)	Type USB-aansluiting	USB2.0 Micro-B
	Uitgangsspanning	Max. 500 mA
	Nominale spanning	5 V





**⚠ READ THIS MANUAL CAREFULLY!**  
It contains important safety information.

ENGLISCH

# Drive Unit Display Unit Battery Pack Battery Charger

## ORIGINAL INSTRUCTIONS

**PW45**

# TABLE OF CONTENTS

---

INTRODUCTION .....	47
LOCATION OF THE WARNING AND SPECIFICATION LABELS .....	49
DESCRIPTION .....	51
E-BIKE SYSTEMS .....	52
SAFETY INFORMATION .....	55
INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS .....	57
BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE .....	67
CHECKING THE RESIDUAL BATTERY CAPACITY .....	75
PRE-OPERATION CHECK .....	77
CLEANING AND STORAGE .....	78
TRANSPORT .....	80
CONSUMER INFORMATION .....	81
TROUBLESHOOTING .....	82
SPECIFICATIONS .....	87

# INTRODUCTION

These original instructions have been prepared for your Drive Unit, display unit, battery pack and battery charger.

**FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:

	<b>This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.</b>
 <b>WARNING</b>	<b>A WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.</b>
<b>NOTICE</b>	<b>A NOTICE indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the vehicle or other property.</b>
<b>TIP</b>	A TIP provides key information to make procedures easier or clearer.

 **Indicates prohibited items that you must not do for safety reasons.**

\* Product and specifications are subject to change without notice.

# INTRODUCTION

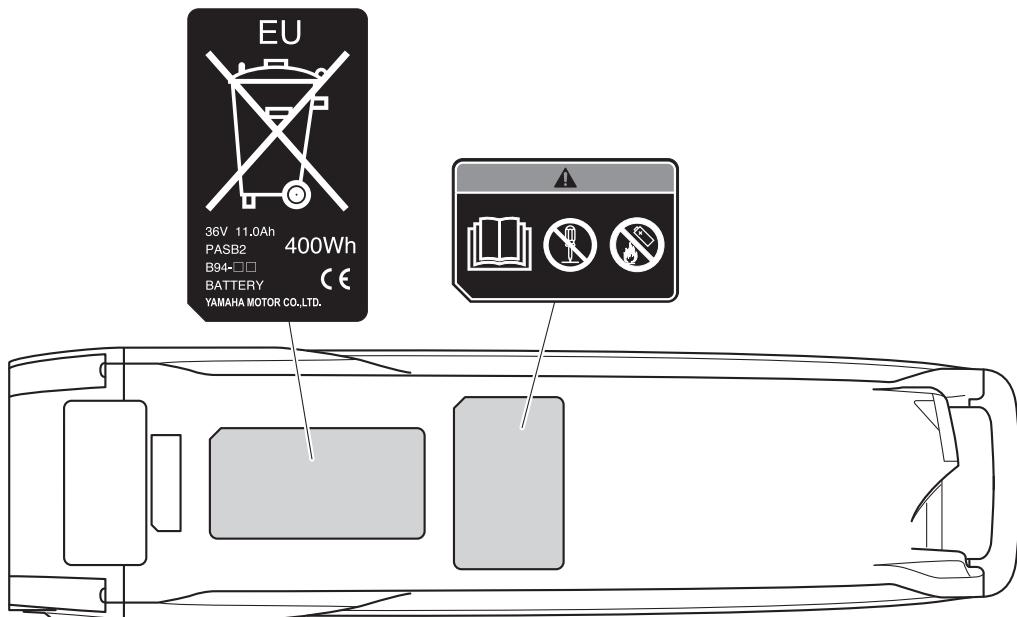
Please check your local riding laws and regulations before operating this e-Bike Systems bicycle.

**Drive Unit, Display Unit,  
Battery Pack, Battery Charger  
ORIGINAL INSTRUCTIONS**  
©2015 by Yamaha Motor Co., Ltd.  
1st edition, July 2015  
All rights reserved.  
Any reprinting or unauthorized use  
without the written permission of  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
is expressly prohibited.  
Printed in Japan

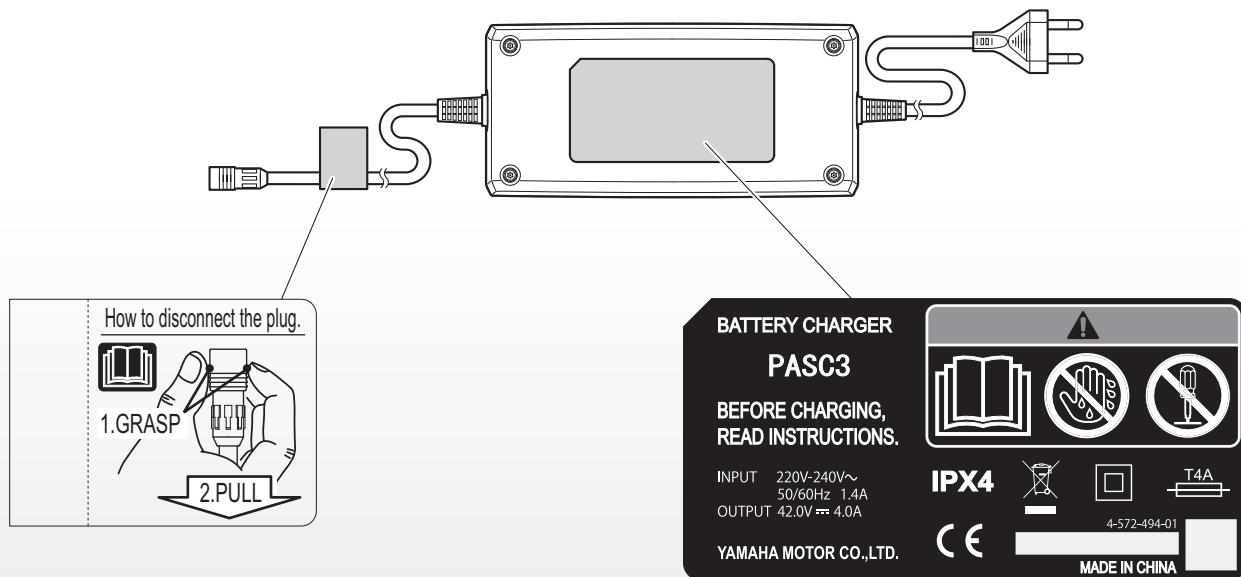
# LOCATION OF THE WARNING AND SPECIFICATION LABELS

Read and understand all of the labels on your battery pack and battery charger. These labels contain important information for safe and proper operation. Never remove any labels from your battery pack and battery charger:

## Battery pack

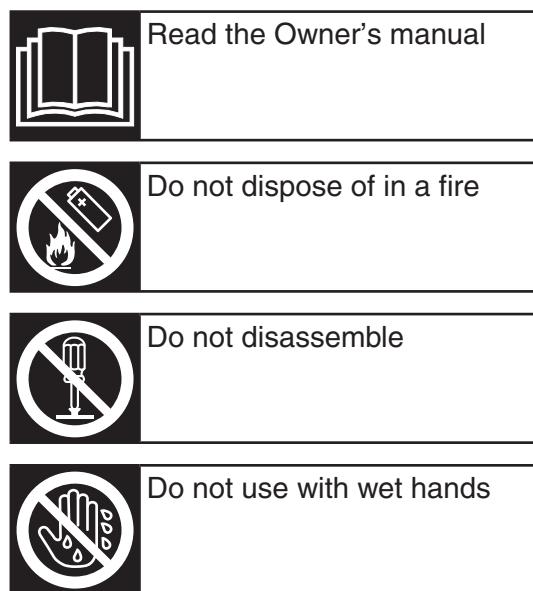


## Battery charger



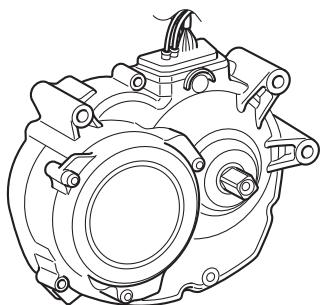
# LOCATION OF THE WARNING AND SPECIFICATION LABELS

Familiarize yourself with the following pictograms and read the explanatory text, then make sure to check the pictograms that apply to your model.

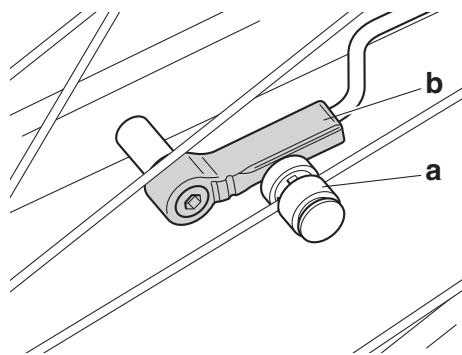


# DESCRIPTION

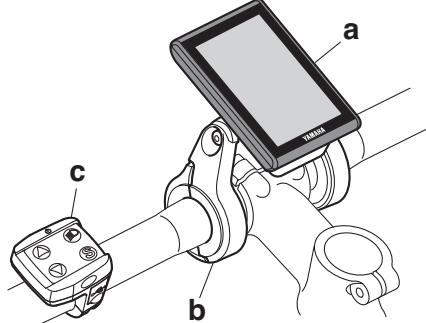
1



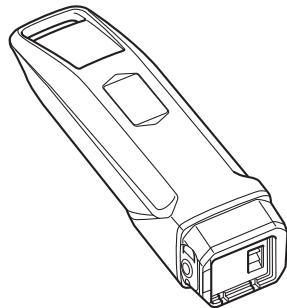
2



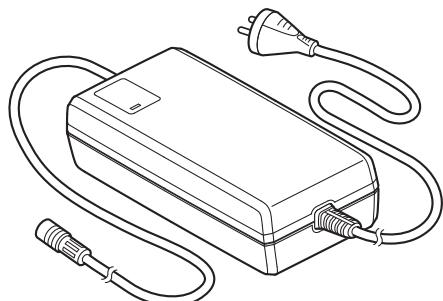
3



4



5



1. Drive Unit
2. Speed sensor set
  - a) Magnet sensor spoke type
  - b) Pick up
3. Display unit
  - a) Display (detachable)
  - b) Display holder
  - c) Switch
4. Battery pack
5. Battery charger

# E-BIKE SYSTEMS

---

**The e-Bike Systems are designed to give you the optimal amount of power assist.**

It assists you within a standard range based on factors such as your pedaling strength, bicycle speed, and current gear.

The e-Bike Systems do not operate in the following situations:

- When the display unit's power is off.
  - When you are moving 45 km/h or faster.
  - When you are not pedaling.
  - When there is no residual battery capacity.
  - When the automatic power off function\* is operating.
- \* Power turns off automatically when you do not use the e-Bike Systems for 5 minutes.
- When the assist mode is set to Off mode.
  - When the running assist switch is released.
  - When the display unit is removed.

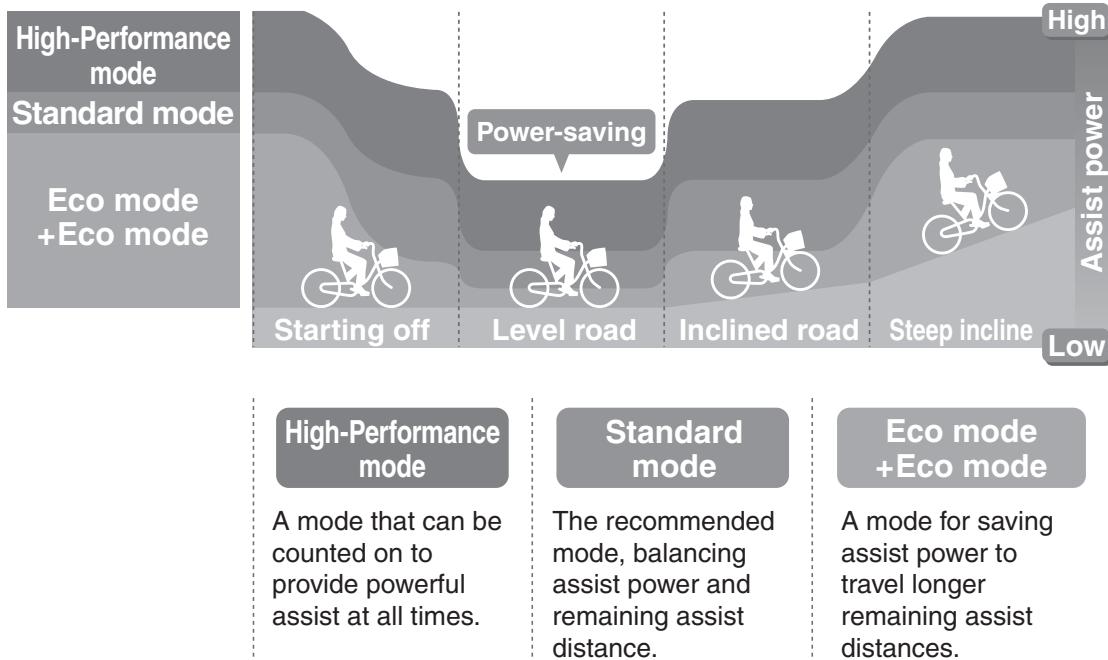
**Four types of “assist mode” + Off mode are available.**

Choose from High-Performance mode, Standard mode, Eco mode, +Eco mode and Off mode to suit your riding conditions. See “Displaying and switching the assist mode” for information on switching between assist modes.

<b>High-Performance mode</b>	Use when you want to ride more comfortably, such as when climbing a steep hill.
<b>Standard mode</b>	Use when riding on flat roads or climbing gentle hills.
<b>Eco mode +Eco mode</b>	Use when you want to ride as far as possible.
<b>Off mode</b>	Use when you want to ride without power assist. You can still use the other display unit functions.

# E-BIKE SYSTEMS

## Power assist chart



- This illustration is for reference purposes only. Actual performance may vary depending on road conditions, wind, and other factors.
- In Off mode, power assist is not provided.

# E-BIKE SYSTEMS

## Conditions that could decrease remaining assist distance

The remaining assist distance will decrease when riding in the following conditions:

- Frequent starts and stops
- Numerous steep inclines
- Poor road surface conditions
- When carrying heavy loads
- When riding together with children
- Riding into a strong head wind
- Low air temperature
- Worn-out battery pack
- When using the headlight (applies only to models equipped with lights powered by the battery pack)
- Remaining assist distance will also decrease if the bicycle is not maintained properly.

Examples of inadequate maintenance that could decrease remaining assist distance:

- Low tire pressure
- Chain not turning smoothly
- Brake engaged constantly

# SAFETY INFORMATION

**Never use this battery charger to charge other electrical appliances.**

**Do not use any other charger or charging method to recharge the special batteries. Using any other charger could result in fire, explosion, or damage the batteries.**

**This battery charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the battery charger in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the battery charger. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**Although the battery charger is waterproof, never allow it to become immersed in water or other fluids. In addition, never use the battery charger if the terminals are wet.**

**Never handle the power plug, charge plug or touch the charger contacts with wet hands. This could result in electric shock.**

**Do not touch charger contacts with metallic objects. Do not allow foreign material to cause short circuit of the contacts. This could result in electric shock, fire, or damage the battery charger.**

**Periodically remove dust from the power plug. Dampness or other issues could reduce the effectiveness of the insulation, resulting in fire.**

**Never disassemble or modify the battery charger. This could result in fire or electric shock.**

**Do not use with a power strip or extension cord. Using a power strip or similar methods may exceed rated current and can result in fire.**

**Do not use with the cable tied or rolled up, and do not store with the cable wrapped around the charger main body. Cable damage can result in fire or electric shock.**

**Firmly insert the power plug and the charging plug into the socket. Failure to insert the power plug and the charging plug completely can result in fire caused by electric shock or overheating.**

**Do not use the battery charger near flammable material or gas. This could result in fire or explosion.**

**Never cover the battery charger or place other objects on top of it while charging. This could result in internal overheating leading to fire.**

**Do not touch the battery pack or battery charger while it is charging. As the battery pack or battery charger reaches 40–70 °C during charging, touching it could result in low-temperature burns.**

**Do not use if the battery pack case is damaged, cracked, or if you smell any unusual odors. Leaking battery fluid can cause serious injury.**

# SAFETY INFORMATION

**Do not short the contacts of the battery pack. Doing so could cause the battery pack to become hot or catch fire, resulting in serious injury or property damage.**

**Do not disassemble or modify the battery pack. Doing so could cause the battery pack to become hot or catch fire, resulting in serious injury or property damage.**

**If the power cable is damaged, stop using the battery charger and have it inspected at an authorized dealer.**

**Do not turn the pedals or move the bicycle while the battery charger is connected. Doing so could cause the power cable to become tangled in the pedals, resulting in damage to the battery charger, power cable, and/or plug.**

**Handle the power cable with care. Connecting the battery charger from indoors while the bicycle is outdoors could result in the power cable becoming pinched and damaged in a doorway or window.**

**Do not run over the power cable or plug with the wheels of the bicycle. Doing so could result in damage to the power cable or plug.**

**Do not drop the battery pack or subject it to impact. Doing so could cause the battery pack to become hot or catch fire, resulting in serious injury or property damage.**

**Do not dispose of the battery pack in a fire or expose it to a heat source. Doing so could cause fire, or explosion, resulting in serious injury or property damage.**

**Do not modify or disassemble the e-Bike Systems. Do not install anything other than genuine parts and accessories. Doing so could result in product damage, malfunction, or increase your risk of injury.**

**When stopped, be sure to apply the front and rear brakes and keep both feet on the ground. Placing one's foot on the pedals when stopped may unintentionally engage the power assist function, which could result in loss of control and serious injury.**

**Do not ride the bicycle if there is any irregularity with the battery pack or e-Bike Systems. Doing so could lead to loss of control and serious injury.**

**Be sure to check the residual battery capacity before riding at night. The headlight powered by the battery pack will turn off soon after the residual battery capacity has decreased to where power assisted riding is no longer possible. Riding without an operating headlight can increase your risk of injury.**

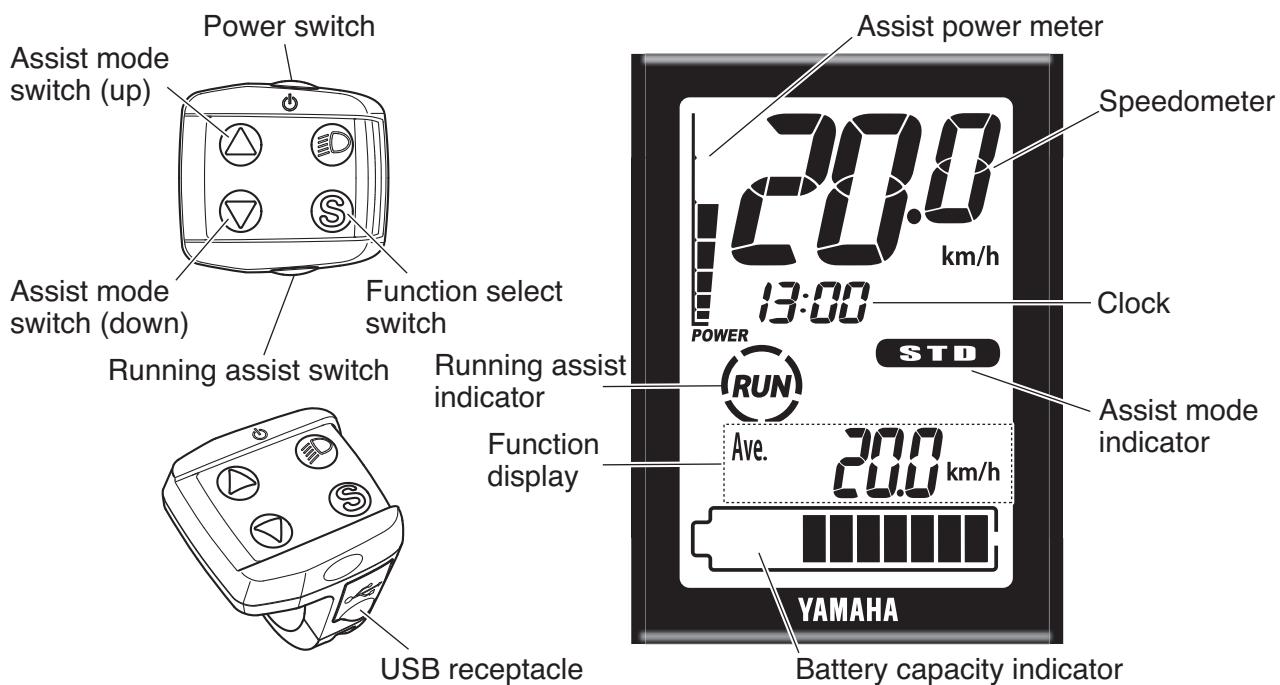
**Do not start off by running with one foot on a pedal and one foot on the ground and then mounting the bicycle after it has reached a certain speed. Doing so could result in loss of control or serious injury. Be sure to start riding only after you are seated properly on the bicycle seat.**

**Do not press the running assist switch if the rear tire is off the ground. Otherwise, the tire will turn at high speed in the air and you could be injured.**

**Do not remove the display while riding the bicycle. Doing so will turn off the power assist, and could result in the bicycle falling over.**

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS

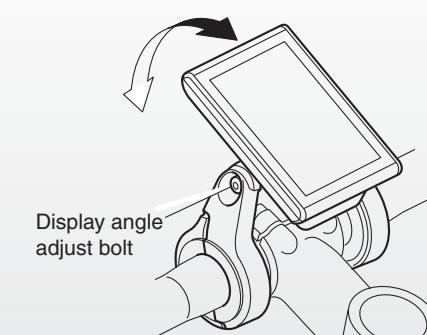
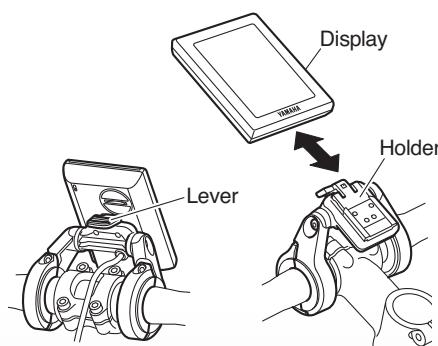
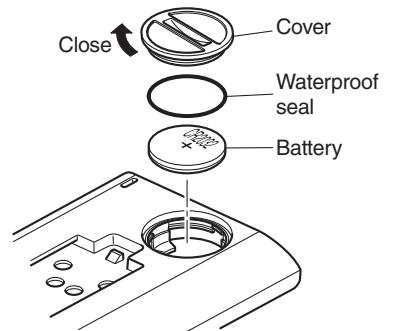
## Display unit



### TIP

“D” switch does not function.

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS



## Display unit

The display unit offers the following operations and information displays.

### ○ Battery

Check if the rated battery (CR2032) is installed in the rear of the display.

If a battery is not installed, or if there is not sufficient battery power remaining, install a new battery.

To adjust the time and set the units for distance and speed, see "Clock and km/mile settings".

#### TIP

- Make sure that the waterproof seal is installed correctly.
- Please use a new type CR2032 button cell battery (sold separately).

### ○ Mounting and removing the display

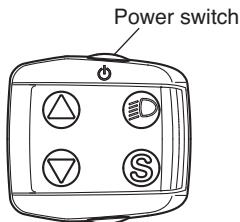
To mount the display, press the lever on the holder while sliding the display towards the rear of the bicycle into the holder. To remove the display, press the lever while sliding the display towards the front of the bicycle out of the holder.

#### TIP

- Adjust the display angle by loosening the display angle adjust bolt. The angle depends on each rider.
- Make sure the display is turned off before mounting or removing it.

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS

## ○ Power “On/Off”



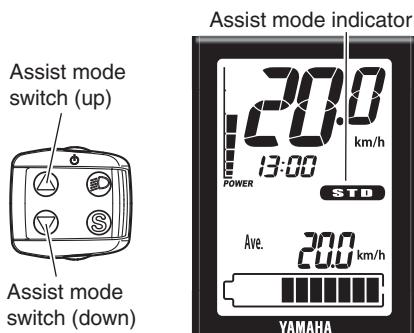
Each time you press the power switch, the power switches between “On” and “Off”.

When you turn on the power, all of the displays light up. After that, the battery capacity indicator, speedometer, assist power meter, the function display such as average bicycle speed, and “STD” of assist mode indicator, and clock are displayed.

### TIP

- When you turn on the power, the assist mode is automatically set to Standard mode.
- Keep your feet off the pedals when turning on the display unit. Also, do not start riding immediately after turning on the display unit. Doing so could weaken the assist power. (Weak assist power in either of these cases is not a malfunction.) If you did either of the above by accident, remove your feet from the pedals, turn on the power again, and wait a moment (approximately two seconds) before starting to ride.

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS



## ○ Displaying and switching the assist mode

The assist mode indicator displays the selected assist mode.

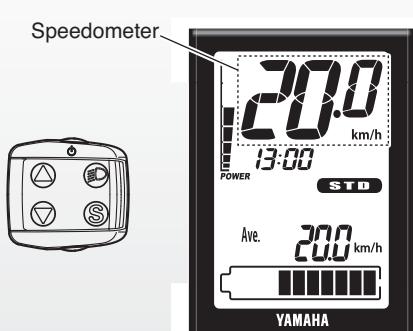
- When you press the assist mode switch (up), the mode changes from “Off” to “+Eco” to “Eco” to “Std”, or from “Std” to “High”.
- When you press the assist mode switch (down), the mode changes from “High” to “Std”, or from “Std” to “Eco”, or “Eco” to “+Eco” or “+Eco” to “Off”.

Assist mode	Assist mode indicator
High	<b>HIGH</b>
Std	<b>STD</b>
Eco	<b>ECO</b>
+Eco	<b>+ ( ECO )</b>
Off	Hide



## TIP

- Further pressing of the assist mode switch will not cycle the assist mode selections.
- In the Off mode, the assist mode and assist power meter are not displayed.



## ○ Speedometer

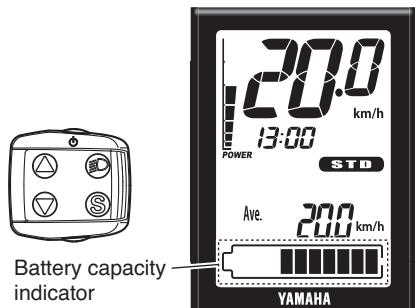
The speedometer displays your bicycle speed (in kilometer per hour or mile per hour). To select the km/mile, see “Clock and km/mile settings”.

## TIP

If your bicycle speed is less than 0.5 km/h or 0.3 MPH, the speedometer displays “0.0 km/h or 0.0 MPH”.

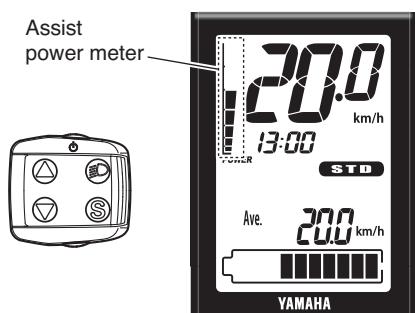
# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS

## ○ Battery capacity indicator



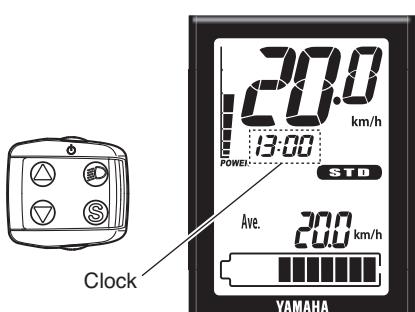
The battery capacity indicator displays an estimate of how much capacity is left in the battery on an 11-segment scale.

## ○ Assist power meter



The assist power meter displays an estimate of the assist power during riding on an 8-segment scale. When the e-Bike Systems are not in operation, none of the segments of the assist power meter are displayed. When the e-Bike Systems are operating, as the assist power increases, the segments of the assist power meter are added one by one.

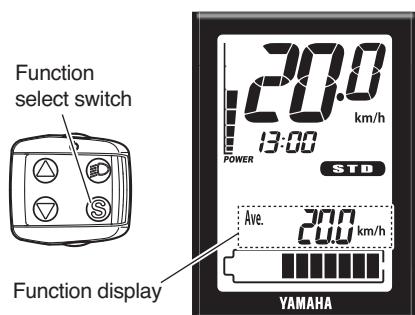
## ○ Clock



Displays the current time in 24 hour format. To adjust the time, see “Clock and km/mile settings”. The time is displayed constantly, even when the display unit is turned off or removed from the holder.



# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS



## ○ Function display

The function display can display the following functions.

- Average bicycle speed
- Maximum bicycle speed
- Trip meter
- Odometer
- Remaining assist distance
- Battery capacity (%)
- Cadence

Push the function select switch, the display changes as follows:  
Average bicycle speed → Maximum bicycle speed → Trip meter → Odometer → Remaining assist distance → Battery capacity (%) → Cadence → Average bicycle speed

You can reset the data for average bicycle speed, maximum bicycle speed and the trip meter by pressing the function select switch for 2 seconds or longer.

## ● Average bicycle speed

Ave. 

This displays the average bicycle speed (in kilometers per hour or miles per hour) since it was last reset.

When you turn off the power, the data up to that point will remain in the display.

To reset the data for the average bicycle speed, press the function select switch for 2 seconds or longer when the average bicycle speed is displayed.

## ● Maximum bicycle speed

Max. 

This displays the maximum bicycle speed (in kilometers per hour or miles per hour) since it was last reset.

When you turn off the power, the data up to that point will remain in the display.

To reset the data for the maximum bicycle speed, press the function select switch for 2 seconds or longer when the maximum bicycle speed is displayed.

## ● Trip meter



This displays the total riding distance (in kilometers or miles) since it was last reset.

When you turn off the power, the data up to that point will remain in the display.

To reset the trip meter and begin counting a new total, press the function select switch for 2 seconds or longer when the trip meter is displayed.

## ● Odometer

ODO 

This displays the total distance (in kilometers or miles) ridden while the power was on.

The odometer cannot be reset.

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS

DIST

15 km

## ● Remaining assist distance

This displays an estimate of the distance (in kilometers or miles) that can be ridden with assist on the residual battery capacity of the battery installed. If you switch the assist mode when the remaining assist distance is displayed, the estimate of the distance that can be ridden with assist changes.

The remaining assist distance estimate cannot be reset.

### TIP

- The remaining assist distance changes depending on the riding situation (hills, headwind, etc.) and as the battery runs down.
- If in “Off mode”, “- - -” is displayed.

33 %

## ● Battery capacity (%)

This displays the power remaining in the battery.

The residual battery capacity display cannot be reset.

500 rpm

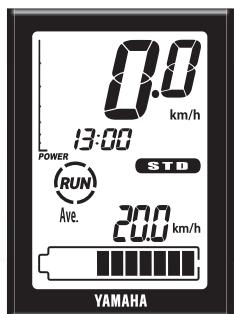
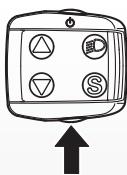
## ● Cadence

This displays your pedaling speed in revolutions per minute.

The pedaling cadence display cannot be reset.

### TIP

If you pedal in backward, “0.0” is displayed.



## ○ Running assist

When you are on or off the bicycle and start moving it, you can use running assist without pedaling the bicycle.

When you press the running assist switch once, the running assist indicator will come on for five seconds.

Press and hold the running assist switch again while the indicator is still lit.

Running assist will stop in the following situations:

- When you release the running assist switch.
- If you press another switch at the same time.
- When you start to pedal.
- If your bicycle speed exceeds the preset speed.
- If you select Off mode.
- If the wheels are not turning (when braking or coming into contact with an obstacle, etc.).

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS

## TIP

The maximum speed will vary depending on the selected gear. The maximum speed will become slower in a lower gear.

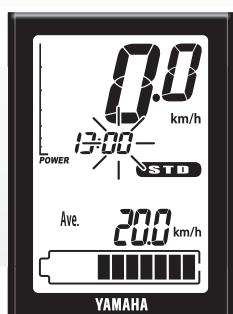
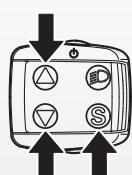
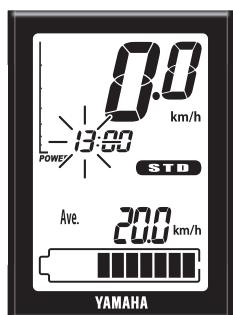
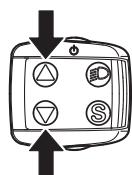
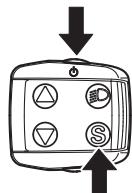
Even if you release the running assist switch while the function is being used, the running assist indicator will remain on the display for five seconds.

When you press and hold the running assist switch again while the indicator is lit, the running assist function will be available.

### ○ Clock and km/mile settings

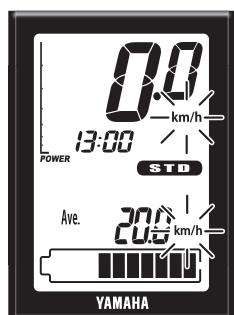
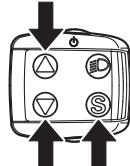
Use the following steps to set the time and km/mile settings.

1. Make sure that the display is mounted on the display holder, and that the display unit is turned off.
2. Press the power switch while holding the function select switch.

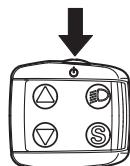


3. When the "hour" on the clock begins to flash, release the switches.
4. Use the assist mode switches (up & down) to set the "hour".
5. Press the function select switch, and the "minutes" on the clock will begin to flash.
6. Use the assist mode switches (up & down) to set the "hour".

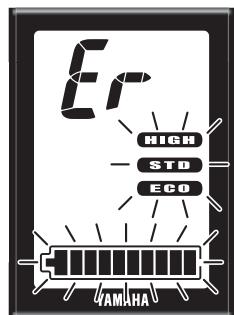
# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS



7. Press the function select switch, and the distance (km or mile) and speed (km/h or MPH) will begin to flash.
8. Use the assist mode switches (up & down) to switch between "km & km/h" and "mile & MPH".



9. Press the power switch. The settings are saved and this function is exited.



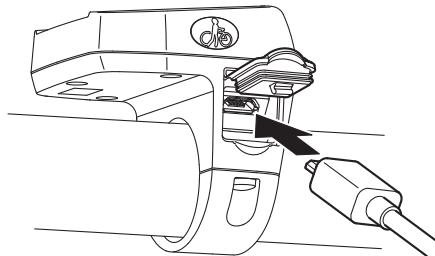
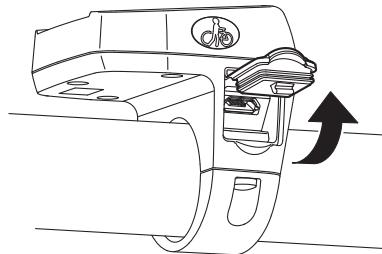
## ○ Diagnosis mode

The e-Bike Systems are equipped with a diagnosis mode. When you turn on the power, if there is a malfunction or fault in the e-Bike Systems, the systems notify you of the fault by flashing the assist mode indicator and the battery capacity indicator alternately, and displaying "Er" in the speedometer. See "TROUBLESHOOTING" regarding symptoms and remedies for abnormal displays and abnormal flashing.

### WARNING

If a fault is displayed, have your bicycle inspected by a dealer as soon as possible.

# INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS



## ○ Power supply to external devices

Power can be supplied to most external devices (e.g. various smart phones etc.) by connecting a commercial USB cable.

[To supply power]

1. Open the USB receptacle cap of the switch.
2. Connect the USB cable to the switch and external device.
3. Turn on the power of the vehicle.

[To stop the power supply]

1. Turn off the power of the vehicle.
2. Disconnect the USB cable and put on the cap of the USB receptacle.

### **NOTICE**

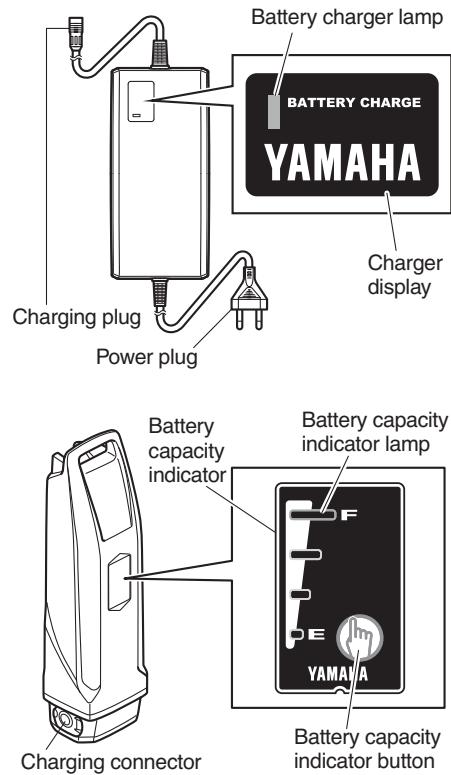
- Do not apply unreasonable force on the USB plug or pull the USB cable.
- Check that the USB plug is facing the right way and not totally out-of-position with the USB receptacle or slanted, and make sure it is fully inserted all the way in.
- Do not connect the USB receptacle and the USB plug in a wet state.
- Use a USB cable that conforms to the standards.
- Do not insert foreign objects into the USB receptacle unit.

Otherwise the display unit and external device may malfunction.

### **TIP**

- Power is supplied automatically when an external device is connected with the USB cable.
- No power is supplied if the remaining capacity of the battery pack is low.
- The power supply of the vehicle will go off and power supplied by the USB connection will also stop if the vehicle is not operated for 5 minutes.

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE



The battery pack equipped for the Yamaha e-Bike Systems is a lithium-ion battery. The lithium-ion battery is lightweight and offers superior capacity. However, it does have the following characteristics.

- Its performance decreases in extremely hot or cold environments.
- It naturally loses its charge.
- It is necessary to use it several times before its performance stabilizes.

The battery pack for the Yamaha e-Bike Systems also has an embedded computer which notifies you of estimated residual battery capacity and suspected faults via the battery capacity indicator lamp.

By pressing the battery capacity indicator button, you can display the residual battery capacity for approximately 5 seconds.

See “CHECKING THE RESIDUAL BATTERY CAPACITY” for the estimate of the residual battery capacity. See “TROUBLESHOOTING” for information on fault flashing.

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE

## Appropriate charging environments

For safe and efficient charging, use the battery charger in a location that is:

- Flat and stable (when on the bicycle)
- Free of rain or moisture
- Out of direct sunlight
- Well-ventilated and dry
- Not accessible to children or pets
- Temperature between 15–25 °C

## Inappropriate charging environments and solutions.

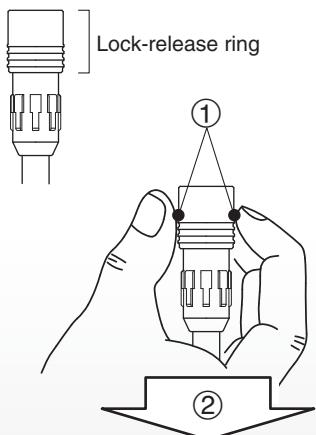
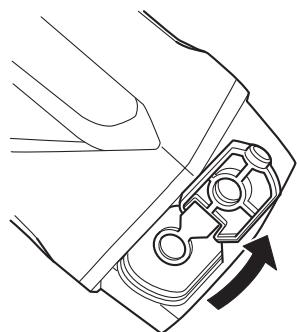
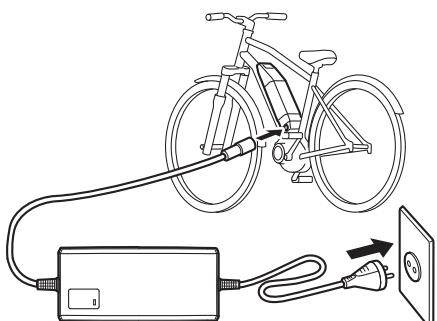
The hot and cold environments described below can cause charging to enter standby or suspension without fully charging the battery.

- Summertime charging standby/suspension  
If charging in a location receiving direct summer sunlight or immediately after riding, the battery charger might enter charging standby (all four battery capacity indicator lamps flash slowly). See “Reading the charging status”. This is to automatically stop charging in order to protect the battery from exceeding the specified temperature while charging. You can avoid charging suspension by starting to charge with the battery cold or at a room temperature of 15–25 °C. If charging suspension occurs, move the battery charger to a cool location to reduce the charging standby time.
- Wintertime charging standby/suspension  
Charging standby will occur if the temperature is 0 °C lower. If charging is started and the temperature drops below this level due to late-night cooling or other factors, charging is suspended and standby mode is entered to protect the battery. In such cases, restart charging at an indoor location with a temperature of 15–25 °C.
- Noise on televisions/radios/computers  
Charging next to televisions, radios, or similar appliances might cause static, flickering images, and other interference. If this occurs, recharge in a location further away from the television or radio (such as in another room).

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE

## **⚠ WARNING**

If a charging fault occurs during charging, remove the power plug of the battery charger from the socket and wait for the battery pack/battery charger to cool.



## [CHARGING THE BATTERY PACK MOUNTED ON THE BICYCLE]

1. Connect the power plug of the battery charger to a household power outlet.
2. Remove the cap of charging inlet from the charging connector on the battery pack, and connect it to the charging plug on the battery charger.

## **NOTICE**

- Do not connect the charging plug of the battery charger with the charging connector of the battery in a wet state.
- Be sure to connect the charging plug only after the charging connector on the battery pack is completely dry.

Otherwise the battery charger and battery may malfunction.

- Do not apply excessive force to the charging plug or pull on the cord with the charging plug connected to the battery.

Otherwise, the plug or connector may be damaged.

3. See "Reading the charging status", and check that the battery charger is charging the battery pack.
4. The battery capacity indicator lamps will light up one by one until all four are on. Then, when charging is complete, all of the lamps will go off.
5. Confirm that charging is complete, and then disconnect the charging plug from the battery pack.  
How to disconnect the plug (see the left figure)  
① Grasp the lock-release ring.  
② Pull it out straight.
6. Place the cap of charging inlet on the battery pack's charging connector.

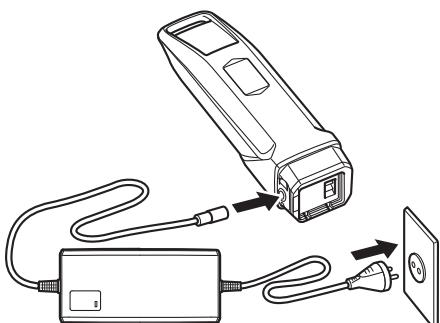
## **⚠ WARNING**

Never handle the power plug, charging plug or touch the charger contacts with wet hands. This could result in electric shock.

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE

## TIP

- Charging will start automatically.
- If the display unit is turned on while the battery pack is charging, all normal displays will be shown, including the battery capacity indicator, but the assist system will not function.
- When the battery pack is connected to the battery charger, battery charger lamp will flash at approximately 0.2 second intervals to indicate that charging is preparing to charge the battery pack. Leave it as it is and charging will start normally.



## [CHARGING THE BATTERY PACK REMOVED FROM THE BICYCLE]

1. Turn the display unit off.
2. Insert the key into the battery lock, and turn it clockwise to release the battery lock.
3. Remove the battery pack.

### **⚠ WARNING**

**Use both hands when removing the battery pack, being careful not to drop it. Dropping the battery pack on your foot could result in injury.**

4. Connect the power plug of the battery charger to a household power outlet.
5. Remove the cap from the charging connector on the battery pack, and connect it to the charging plug on the battery charger.

### **NOTICE**

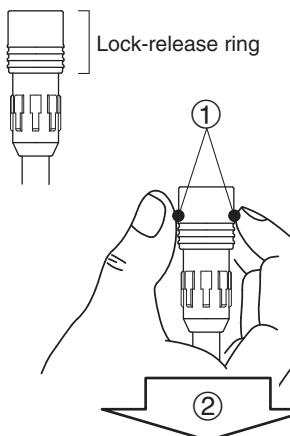
- **Do not connect the charging plug of the battery charger with the charging connector of the battery in a wet state.**
- **Be sure to connect the charging plug only after the charging connector on the battery pack is completely dry.**

**Otherwise the battery charger and battery may malfunction.**

- **Do not apply excessive force to the charging plug or pull on the cord with the charging plug connected to the battery.**

**Otherwise, the plug or connector may be damaged.**

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE



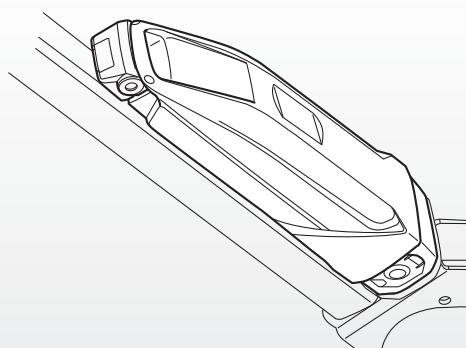
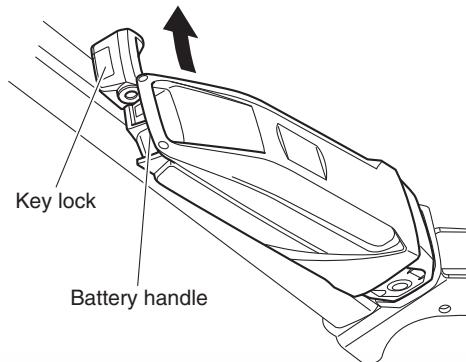
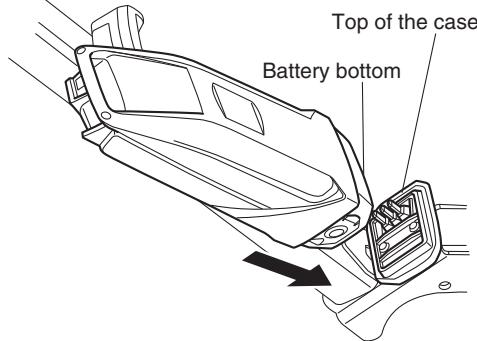
6. See "Reading the charging status", and check that the battery charger is charging the battery pack.
7. The battery capacity display lamps will light up one by one until all four are on. Then, when charging is complete, all of the lamps will go off.
8. Confirm that charging is complete, and then disconnect the charging plug from the battery pack.  
How to disconnect the plug (see the left figure)  
① Grasp the lock-release ring.  
② Pull it out straight.
9. Place the cap on the battery pack's charging connector.

10. Mount the battery pack on the bicycle.

## TIP

### Mounting method of the battery pack

- Insert the battery in the direction of the arrow so that the battery bottom is aligned to the top of the case.
- Insert the upper part of the battery in the direction of the arrow so that the battery handle is aligned to the top of the key lock.
- Press the upper part of the battery toward the frame until it clicks into place to secure it.



# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE

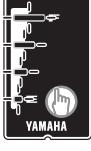
11. Make sure that it is securely attached by pulling the battery after installation.

## **NOTICE**

**Make sure there is no foreign matter on the battery pack contacts before inserting the battery pack.**

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE

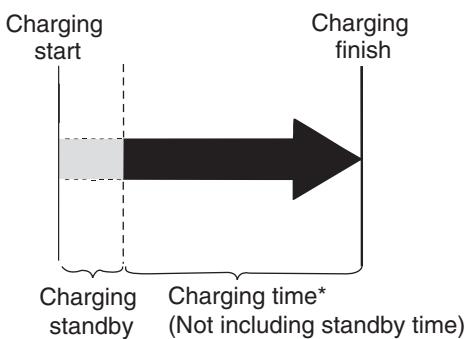
## Reading the charging status

Battery charger lamp	Battery capacity indicator lamps	Current status	Details
 On	<p>Lit power lamps indicate the amount of charging completed. A flashing power lamp indicates current progress.</p>  (Example: Battery is approximately 50–75 % charged.)	Charging	During charging, the battery capacity indicator lamps light up one by one.
 Off	 Off	Charging completed	When charging is complete, the charging lamp on the battery charger and the battery capacity indicator lamp on the battery pack go off.
	 Four lamps flash simultaneously.	Battery is in standby mode. * The battery internal temperature is too high or too low.	Charging will automatically restart when a temperature is reached that allows charging. (See "Appropriate charging environments".)  When possible, always perform charging at the optimal temperature of 15–25 °C.
	  	Battery is in fault mode.	There is a fault in the charging system. See "TROUBLESHOOTING."

# BATTERY PACK AND CHARGING PROCEDURE

## TIP

For example, even if normal charging is started, if the battery temperature or the surrounding temperature is too high or too low, the charging may be extended or charging may be stopped without the battery being charged sufficiently in order to protect the battery.



## Charging time guidelines

Although charging time varies depending on residual battery capacity and external temperature, if the battery has been exhausted, it generally takes approximately 3.5 hours until one battery capacity indicator lamp flashes.

If the battery pack enters standby mode while charging, charging time will increase by an equal amount.

\* If charging after a long period of disuse, the charging time will be lengthened depending on the battery status. However, note that if the battery capacity indicator lamps do not flash in fault pattern (See “Reading the charging status”), there is no malfunction.

# CHECKING THE RESIDUAL BATTERY CAPACITY

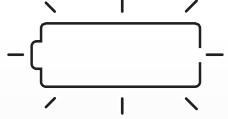
You can check the estimate of how much capacity is left in the battery and to what extent it is charged. The check can be performed using either the display unit's residual battery capacity indicator or the battery's residual battery capacity indicator lamps.

## TIP

- Even if the battery's capacity reaches 0 (zero), you can still ride the bicycle as a regular bicycle.
- If you are using an old battery pack, the residual battery capacity indicator may suddenly display very little power when you start moving. This is not a malfunction. Once riding stabilizes and the load is reduced, the proper value is displayed.

## Residual battery capacity indicator display and estimate of residual battery capacity for display unit

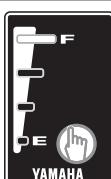
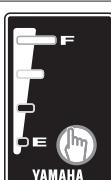
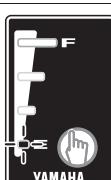
The residual battery capacity can be displayed as a numerical value on the LCD display.

Display of the residual battery capacity for the LCD multi-function drive controller	Display of the residual battery capacity	Applicable situation
 ↓ 	100–11 %	When you turn on the power of the LCD multi-function drive controller and ride continually after the battery is fully charged, the segments for the residual battery capacity indicator go out one by one each time the residual battery capacity is reduced by 10 %.
 Slow flashing <every 0.5 seconds>	10–1 %	There is very little residual battery capacity left. Please charge the battery soon.
 Fast flashing <every 0.2 seconds>	0 %	There is no more residual battery capacity. Turn off the power for the LCD multi-function drive controller and charge the battery pack soon. * Assist is stopped, but you can still ride the bicycle as a regular bicycle.

# CHECKING THE RESIDUAL BATTERY CAPACITY

## Display of the battery capacity indicator lamps and the estimate of the residual battery capacity

When checking the residual battery capacity, push the battery capacity indicator button “”.

Display of the battery capacity indicator lamps	Estimate of the residual battery capacity	Applicable situation
	100–76 %	
	75–51 %	
	50–26 %	From full charge (100 %), the battery capacity indicator lamps turn off, one by one.
	25–11 %	
	10–1 %	There is very little battery capacity left.
The bottom of lamp slow flashing <0.5 second interval>		
	0 %	The battery capacity has reached 0 (zero). Please charge the battery pack.
The bottom of lamp fast flashing <0.2 second interval>		

# PRE-OPERATION CHECK

## **WARNING**

Be sure to perform the inspection before riding the bicycle.  
If there is anything you do not understand or find difficult, please consult a bicycle dealer.

## **NOTICE**

- If you confirm there is a fault, have your bicycle inspected at a dealer as soon as possible.
- The power assist mechanism consists of precision parts. Do not disassemble it.

Along with performing the regular inspection before riding the bicycle, also perform the following inspections.

No.	Inspection item	Inspection contents
1	Residual battery capacity	Is enough capacity left in the battery?
2	Installation status of the battery pack	Is it properly installed?
3	Operation of the e-Bike Systems	Do the e-Bike Systems operate when you begin moving?
4	Display unit	Is the display mounted correctly?

# CLEANING AND STORAGE

## NOTICE

Do not use high-pressure washers or steam jet cleaners since they can cause water seepage, resulting in property damage or malfunction of the Drive Unit or display unit or battery pack. Should water get inside one of these units, have an authorized dealer inspect your bicycle.

## Caring for the battery pack

Use a moist, tightly-wrung towel to wipe off dirt on the battery case. Do not pour water directly on the battery pack, such as with a hose.

## NOTICE

Do not clean the contacts by polishing them with a file or using a wire, etc. Doing so could result in a fault.

## Storage

Store the system in a place that is:

- Flat and stable
- Well ventilated and free from moisture
- Sheltered from the elements and from direct sunlight

# CLEANING AND STORAGE

## Long storage period (1 month or longer) and using it again after a long storage period

- When storing the bicycle for a long period (1 month or longer), remove the battery pack and store it using the following procedure.
- Decrease the residual battery capacity to where one or two lamps are lit, and store it indoors in a cool (10 to 20 °C), dry place.
- Check the residual battery capacity once a month, and if only one lamp is flashing, charge the battery pack for about 10 minutes. Do not let the residual battery capacity become too low.

### TIP

- If you leave the battery pack at “full charge” or “empty”, it will deteriorate quicker.
  - Due to self-discharge, the battery slowly loses its charge during storage.
  - The battery’s capacity decreases over time but proper storage will maximize its service life.
- 
- When using it again after a long storage period, be sure to charge the battery pack before using it. Also, if you are using it again after storing it for 6 months or longer, have your bicycle inspected and maintained at a dealer.

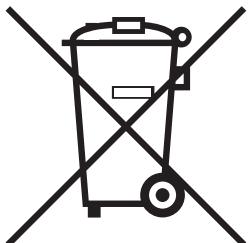
# TRANSPORT

The batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. When being transported by third parties (e.g. via air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labels must be observed. To prepare the item for shipping, consult a hazardous materials expert. The customer can transport the batteries by road without further requirements. Do not transport damaged batteries.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery pack in such a manner that it cannot move around in the packaging. Be sure to observe all local and national regulations. In case of questions concerning transport of the batteries, please refer to an authorized bicycle dealer.

# CONSUMER INFORMATION

## Disposal



The Drive Unit, battery pack, battery charger, display unit, speed sensor set, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.  
Do not dispose of the bicycle or its components as household waste.

## For EU countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, electrical devices/tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.  
Please return battery packs that are no longer usable to an authorized bicycle dealer.

# TROUBLESHOOTING

## E-Bike Systems

Symptom	Check	Action
<b>Pedaling is difficult.</b>	Is the display unit's power on?	<b>Press the power switch on the display unit to turn the power on.</b>
	Is the battery pack installed?	<b>Install a charged battery pack.</b>
	Is the battery pack charged?	<b>Charge the battery pack.</b>
	Has the bicycle remained stationary for 5 minutes or longer?	<b>Turn the power on again.</b>
	Are you riding on a long inclined road or carrying a heavy load during summertime?	<b>This is not a malfunction. It is a safeguard engaged when the temperature of the battery pack or the Drive Unit is too high. Power assist will be restored once the temperature of the battery pack or the Drive Unit has decreased. Also, you can make this less likely to occur by shifting to a lower gear than you would usually use (for example, by shifting from second to first gear).</b>
	Is the air temperature low (roughly 10 °C or below)?	<b>During the wintertime, store the battery pack indoors before use.</b>
	Is the display set correctly?	<b>Set the display correctly.</b>
	Are you charging the battery pack while it is mounted on the bicycle?	<b>Stop charging the battery pack.</b>
<b>The Drive Unit turns on and off while riding.</b>	Is the battery pack correctly installed?	<b>Check to make sure the battery pack is locked in place. If this problem still occurs with the battery pack firmly locked in place, there may be a loose connection the battery pack terminals or wires. Have an authorized dealer inspect your bicycle.</b>
<b>Strange rumbling or crunching noises come from the Drive Unit.</b>		<b>There could be a problem inside the Drive Unit.</b>
<b>Smoke or unusual odor comes from the Drive Unit.</b>		<b>There could be a problem inside the Drive Unit.</b>

# TROUBLESHOOTING

Symptom	Check	Action
The speedometer displays “Er”.		<p>There could be a problem inside the Drive Unit is malfunctioning.</p> <p>Turn on the power to the display unit and then leave it alone for 5 minutes. All indicators will turn off automatically. Turn the power on again.</p>
The assist mode indicator and battery capacity indicator flash rapidly alternately.		
The display unit shuts down immediately (approx. 4 seconds later) after switching the power on.	Are the bicycle's battery pack connection terminals dirty?	Remove the battery pack, clean the bicycle's terminals with a dry cloth or cotton swab, and then install the battery pack again.
Traveling range has decreased.	Are you fully charging the battery pack?	Charge the battery pack until full (F).
	Are you using the system under low-temperature conditions?	Normal traveling range will be restored when the ambient temperature rises. Additionally, storing the battery pack indoors (in a warm location) before use will improve traveling range under cold conditions.
	Is the battery pack worn out?	Replace the battery pack.
The assist mode indicators are flashing.		<p>These indicators will flash when the speed sensor is unable to detect a correct signal.</p> <p>Turn off the power to the display unit and then turn it on again, select the assist mode and then ride for a short distance. Also, make sure the magnet is mounted correctly on the spokes of the wheels.</p>

# TROUBLESHOOTING

## Running assist function

Symptom	Check	Action
The running assist function does not work.		When you press the running assist switch once, the running assist indicator will come on for five seconds. Press and hold the running assist switch again while the running assist indicator is still lit.
The running assist function turns off.	Did the tires lock for a few seconds?	Remove your finger from the running assist switch for a moment, and then operate the running assist function again.
	Did you pedal while the running assist function was running?	Take your feet off the pedals, and remove your finger from the running assist switch for a moment, and then operate the running assist function again.

## Power supply of external devices via USB connection

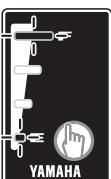
Symptom	Check	Action
Power is not supplied.	Is the display unit's power on?	Press the power switch on the display unit to turn the power on.
	Is the USB version correct?	Use an external device that complies with USB 2.0.
	Is the USB cable firmly connected?	Re-connect the USB cable.
	Is the USB receptacle or USB plug terminal dirty or wet?	Disconnect the USB cable from the display unit and external device. Remove the dirt and water on the USB receptacle and USB plug terminal and re-connect the cable.

# TROUBLESHOOTING

## Battery pack and charger

Symptom	Check	Action
Cannot charge	Is the power plug firmly connected? Is the charging plug firmly inserted in the battery pack?	<b>Reconnect and try charging again. If the battery pack still does not charge, the battery charger might be malfunctioning.</b>
	Are the residual battery capacity lamps lit?	<b>Review charging method and try charging again. If the battery pack still does not charge, the battery charger might be malfunctioning.</b>
	Are the battery charger or battery pack contact terminals dirty or wet?	<b>Remove the battery pack from the battery charger and the charger plug from the socket. Use a dry cloth or cotton swab to clean the charger and battery contact terminals, and then reconnect.</b>
	 There is a contact fault in the contact terminals.	<b>Remove the battery pack from the bicycle, connect the charging plug into the battery pack. (If lamps still flash alternately, there might be a fault in the battery pack) When remount the battery pack on the bicycle and press the power switch of display unit, if lamps still flash alternately, there might be a fault in the Drive Unit.</b>
	 There is a contact fault in the contact terminals.	<b>Remove the battery pack from the battery charger, mount the battery on the bicycle and press the power switch of display unit. When the charging plug reconnected into the battery pack, if lamps still flash simultaneously, there might be a fault in the battery charger.</b>
	Isn't the charging connector on the battery pack wet?	<b>Clean the charging connector and charging plug, and dry them. After that, connect the charging plug to the charging connector.</b>

# TROUBLESHOOTING

Symptom	Check	Action
<b>Both side lamps are flashing simultaneously.</b>		<p>The battery pack protection feature has been activated and the system cannot be used. Replace the battery pack at an authorized dealer as soon as possible.</p>
		
<b>The battery charger emits abnormal noises, foul odors or smoke.</b>		<p>Unplug the charger plug and immediately cease operation.</p>
<b>The battery charger becomes hot.</b>	It is normal for the battery charger to become somewhat warm during charging.	<p>If the battery charger is too hot to be touched by hand, unplug the charger plug, wait for it to cool, and consult an authorized dealer.</p>
<b>After charging, all of the battery capacity indicator lamps do not light up when the battery capacity indicator button “(“)” is pressed.</b>	<p>Has the charger plug been unplugged or the battery pack removed during charging?</p> <p>Did you start charging with the battery pack at a high temperature, such as immediately after use?</p>	<p><b>Charge the battery pack again.</b></p> <p><b>Move to a location where the battery temperature can reach the range where charging is possible (0–30 °C), and then start charging again.</b></p>
<b>After disconnecting the charging plug on the battery charger from the battery pack, the battery capacity indicator lamps continue to light.</b>	Isn't the charging connector on the battery pack wet?	<p><b>Clean the charging connector and charging plug, and dry them.</b></p>

# SPECIFICATIONS

Range of assist speed		0 to less than 45 km/h
Electric motor	Type	Brushless DC type
	Power	500 W
Assist power control method		Control method depends on pedaling torque and bicycle speed
Battery	Type	PASB2 (Lithium-ion battery)
	Rated voltage	36 V
	Rated capacity	11 Ah
	Number of battery cells	40
Charger	Type	PASC3
	Input voltage	AC 220–240 V/50–60 Hz
	Maximum output voltage	DC 42 V
	Maximum output current	DC 4.0 A
	Maximum consumed power	310 VA/180 W (Charged at AC 240 V)
	Applicable type battery	PASB2
Display unit (Power supply portion)	USB receptacle type	USB2.0 Micro-B
	Output current	Max. 500 mA
	Rated voltage	5 V









**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG!**  
Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen.

# Antriebseinheit Anzeigeeinheit Akkupack Akkuladegerät

## ORIGINAL ANWEISUNGEN

### PW45

# INHALTSVERZEICHNIS

---

EINLEITUNG .....	93
POSITION DER WARN- UND SPEZIFIKATIONSSCHILDER .....	95
BESCHREIBUNG .....	97
E-BIKE SYSTEME .....	98
SICHERHEITSINFORMATION .....	101
INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN.....	104
AKKUPACK UND LADEVORGANG.....	115
ÜBERPRÜFEN DES VERBLEIBENDEN AKKULADESTANDS.....	123
ÜBERPRÜFUNG VOR DER INBETRIEBNAHME.....	125
REINIGUNG UND LAGERUNG.....	126
TRANSPORT .....	128
VERBRAUCHERINFORMATION .....	129
FEHLERSUCHE.....	130
TECHNISCHE DATEN.....	136

# EINLEITUNG

---

Diese originale Anleitung wurde für Ihre Antriebseinheit, Anzeigeeinheit, Akkupack und Akkuladegerät vorbereitet.

**WERDEN DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN WARNUNGEN NICHT BEACHTET, KANN DAS ZU ERNSTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

Besonders wichtige Informationen sind in der Anleitung folgendermaßen gekennzeichnet:

	<b>Dies ist das Sicherheits-Warnsymbol. Es warnt Sie vor potenziellen Verletzungsgefahren. Befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, die diesem Symbol folgen, um mögliche schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.</b>
 <b>WARNUNG</b>	<b>Das Zeichen <b>WARNUNG</b> weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.</b>
<b>ACHTUNG</b>	<b>Das Zeichen <b>ACHTUNG</b> bedeutet, dass spezielle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden müssen, um eine Beschädigung des Fahrzeugs oder anderen Eigentums zu vermeiden.</b>
<b>HINWEIS</b>	<b>Das Zeichen <b>HINWEIS</b> gibt Zusatzinformationen, um bestimmte Vorgänge oder Arbeiten zu vereinfachen oder zu klären.</b>

 Kennzeichnet verbotene Punkte, die Sie aus Sicherheitsgründen nicht tun dürfen.

\* Produkt und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# EINLEITUNG

Überprüfen Sie bitte Ihre örtlichen Verkehrsgesetze und -regeln, bevor Sie diese e-Bike-Systeme Fahrrad verwenden.

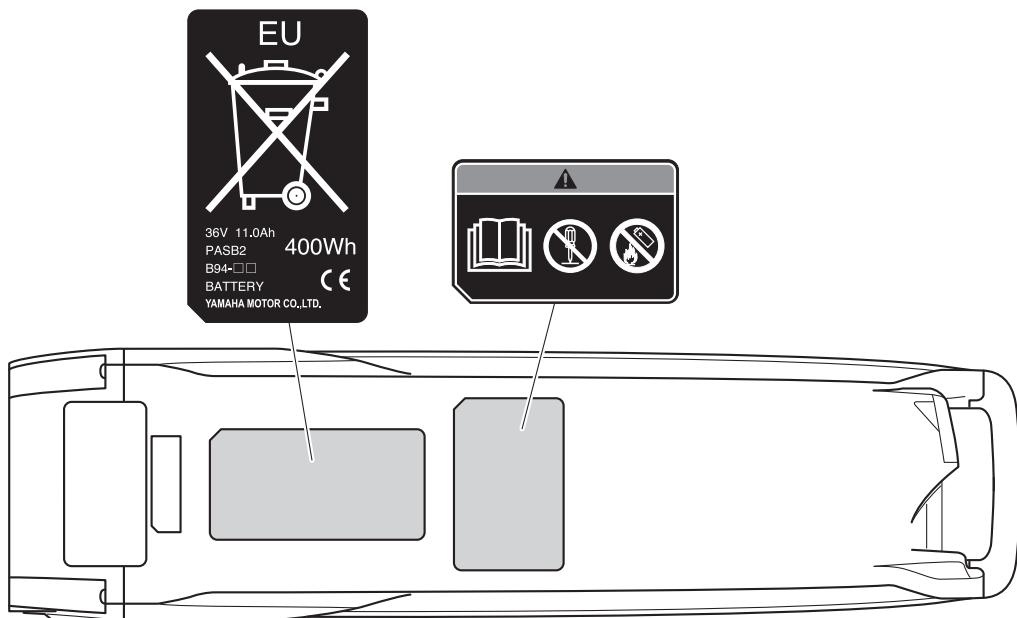
DEUTSCH

**Antriebseinheit, Anzeigeeinheit,  
Akkupack, Akkuladegerät  
ORIGINAL ANWEISUNGEN**  
©2015 Yamaha Motor Co., Ltd.  
1. Auflage, Juli 2015  
Alle Rechte vorbehalten.  
Nachdruck, Vervielfältigung und  
Verbreitung, auch auszugsweise,  
ist ohne schriftliche Genehmigung der  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
nicht gestattet.  
Gedruckt in Japan.

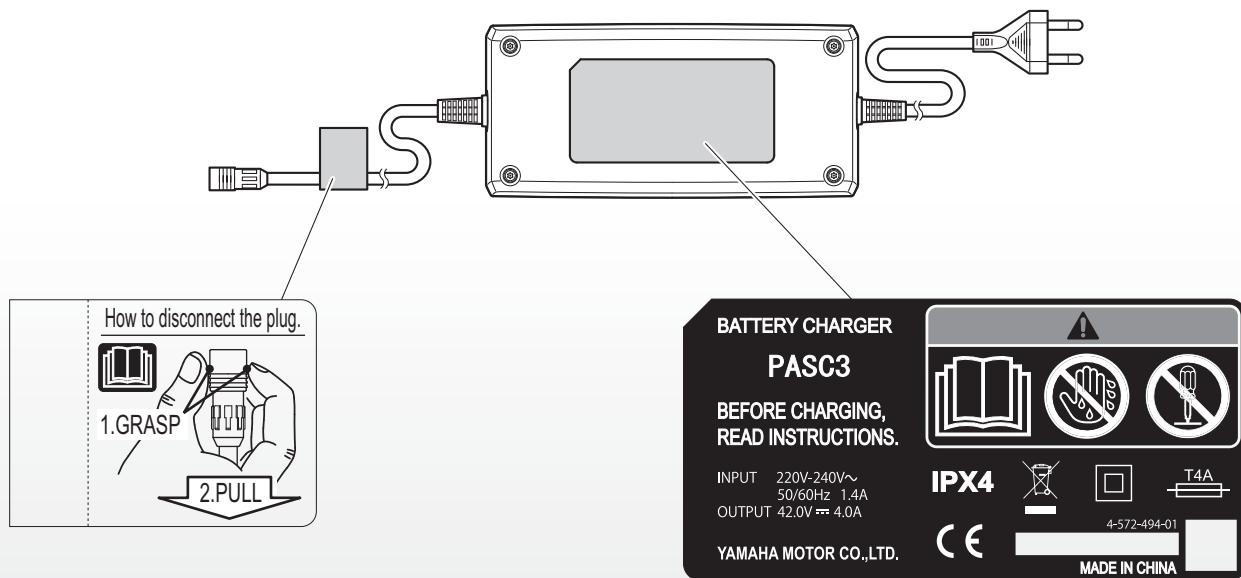
# POSITION DER WARN- UND SPEZIFIKATIONSSCHILDER

Lesen und verstehen Sie alle Schilder auf Ihrem Akkupack und Akkuladegerät. Diese Schilder enthalten wichtige Informationen für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb. Entfernen Sie niemals irgendwelche Schilder vom Akkupack und Akkuladegerät:

## Akkupack



## Akkuladegerät



# POSITION DER WARN- UND SPEZIFIKATIONSSCHILDER

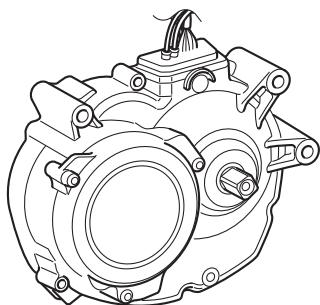
Machen Sie sich mit den folgenden Symbolen vertraut und lesen Sie den erklärenden Text, überprüfen Sie dann die Symbole, die für Ihr Modell zutreffen.

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|   | Lesen Sie die Bedienungsanleitung |
|   | Nicht in einem Feuer entsorgen    |
|   | Nicht auseinandernehmen           |
|  | Nicht mit nassen Händen verwenden |

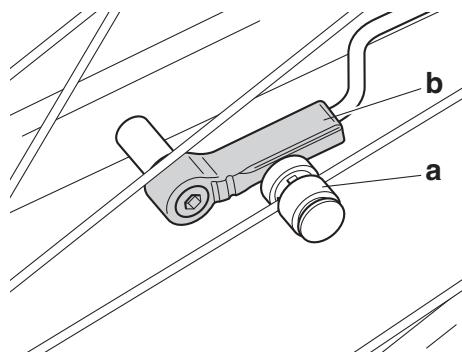
# BESCHREIBUNG

---

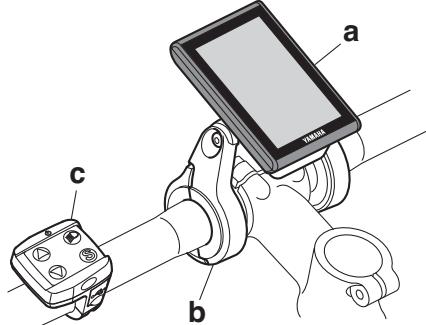
1



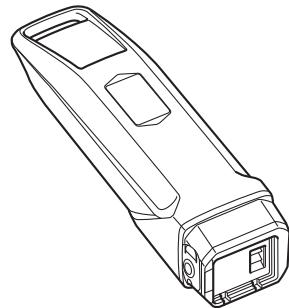
2



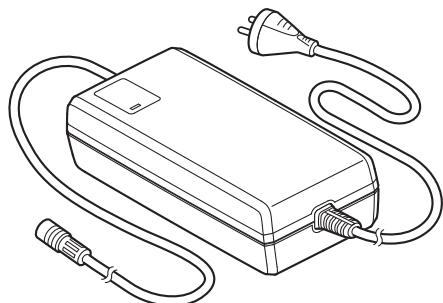
3



4



5



1. Antriebseinheit
2. Geschwindigkeitssensor eingestellt
  - a) Magnetsensor Speichentyp
  - b) Aufnehmen
3. Anzeigeeinheit
  - a) Display (abnehmbar)
  - b) Displayhalterung
  - c) Schalter
4. Akkupack
5. Akkuladegerät

# E-BIKE SYSTEME

---

**Die e-Bike Systeme sind so konstruiert, dass Sie Ihnen die optimale Leistung zur Unterstützung geben.**

Sie helfen Ihnen innerhalb eines Standardbereichs, der auf Faktoren wie Ihrer Pedaltretkraft, Fahrradgeschwindigkeit und aktuellem Gang basiert.

Die e-Bike Systeme funktionieren in den folgenden Situationen nicht:

- Wenn die Stromversorgung der Anzeigeeinheit ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie 45 km/h oder schneller fahren.
- Wenn Sie nicht in die Pedale treten.
- Wenn keine Restladung des Akkus vorhanden ist.
- Wenn die automatische Abschaltfunktion\* in Betrieb ist.  
\* Die Stromversorgung schaltet sich automatisch aus, wenn Sie die e-Bike Systeme für 5 Minuten nicht verwenden.
- Wenn der Hilfsmodus in den Aus-Modus eingestellt ist.
- Wenn der Schalter Laufhilfe losgelassen wird.
- Wenn die Anzeigeeinheit entfernt wird.

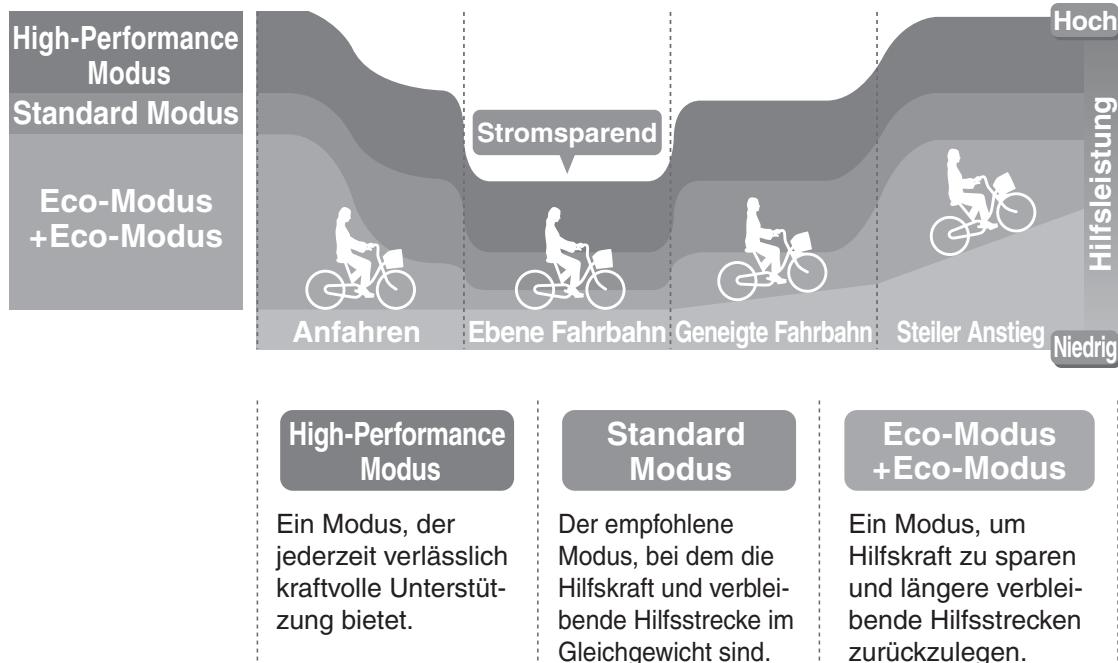
## Vier Arten von „Hilfsmodi“ + Aus-Modus sind verfügbar.

Wählen Sie aus dem High-Performance-Modus, Standard-Modus, Eco-Modus, +Eco-Modus und Aus-Modus, passend zu Ihren Fahrbedingungen. Siehe „Anzeigen und Umschalten des Hilfsmodus“ für Informationen zum Umschalten zwischen den Hilfsmodi.

<b>High-Performance Modus</b>	Verwenden Sie ihn, wenn Sie bequemer fahren möchten, wie beim Hochfahren eines steilen Anstiegs.
<b>Standard Modus</b>	Verwenden Sie ihn beim Fahren auf ebenen Straßen oder beim Hochfahren leichter Steigungen.
<b>Eco Modus +Eco-Modus</b>	Verwenden Sie ihn, wenn Sie so weit wie möglich fahren möchten.
<b>Aus Modus</b>	Verwenden Sie ihn, wenn Sie ohne Leistungshilfe fahren möchten. Sie können die anderen Funktionen der Anzeigeeinheit weiterhin verwenden.

# E-BIKE SYSTEME

## Leistungshilfe-Diagramm



- Diese Abbildung ist nur für Referenzzwecke. Die tatsächliche Leistung kann abhängig von Straßenbedingungen, Wind und anderen Faktoren variieren.
- Im Aus Modus ist die Fahrhilfe nicht verfügbar.

# E-BIKE SYSTEME

## Bedingungen, die die verbleibende Hilfsstrecke vermindern können

Die verbleibende Hilfsstrecke vermindert sich, wenn Sie unter den folgenden Bedingungen fahren:

- Häufiges Starten und Anhalten
- Zahlreiche steile Anstiege
- Schlechte Fahrbahnbeschaffenheit
- Beim Transport von schweren Lasten
- Bei Fahrten mit Kindern
- Fahren bei starkem Gegenwind
- Niedriger Lufttemperatur
- Abgenutztem Akkupack
- Bei Verwendung der Scheinwerfer (gilt nur für Modelle, bei denen die Scheinwerfer durch den Akkupack versorgt werden)
- Die verbleibende Hilfsstrecke vermindert sich ebenfalls, wenn das Fahrrad nicht richtig gewartet wird.

Beispiele für ungenügende Wartungsarbeiten, die die verbleibende Hilfsstrecke vermindern können:

- Niedriger Reifendruck
- Kette läuft nicht geschmeidig
- Bremse ständig angezogen

# SICHERHEITSINFORMATION

**Verwenden Sie dieses Akkuladegerät niemals zum Aufladen anderer elektrischer Geräte.**

**Verwenden Sie kein anderes Akkuladegerät oder Lademethode, um die speziellen Akkus aufzuladen. Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Feuer, Explosion oder Beschädigung der Akkus führen.**

Dieses Akkuladegerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, die über eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Akkuladegeräts eingewiesen sind und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Akkuladegerät nicht spielen. Die Reinigung und Kundenwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

Obwohl das Akkuladegerät wasserdicht ist, tauchen Sie es niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Akkuladegerät außerdem niemals, wenn die Anschlüsse nass sind.

**Handhaben oder berühren Sie niemals den Netzstecker, den Ladestecker oder die Ladekontakte mit nassen Händen. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.**

Berühren Sie die Ladekontakte nicht mit Gegenständen aus Metall. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Kontakte kurzschließen. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag, Feuer oder zur Beschädigung des Akkuladegeräts führen.

**Entfernen Sie regelmäßig Staub vom Netzstecker. Feuchtigkeit oder andere Probleme können die Effektivität der Isolation reduzieren, was zu einem Feuer führen kann.**

**Demontieren oder verändern Sie das Akkuladegerät niemals. Dies könnte zu einem Feuer oder elektrischen Schlag führen.**

**Verwenden Sie es nicht mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel. Verwendung einer Mehrfachsteckdose oder ähnliche Verfahren kann den Nennstrom überschreiten und zu einem Feuer führen.**

**Verwenden Sie es nicht, wenn das Kabel zusammengebunden oder aufgerollt ist und lagern Sie es nicht mit um das Gehäuse des Ladegeräts aufgewickeltem Kabel. Ein beschädigtes Kabel kann zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen.**

**Stecken Sie den Netzstecker und Ladestecker fest in die Steckdose. Werden der Netzstecker und Ladestecker nicht fest eingesteckt, kann das zu einem Feuer durch elektrischen Schlag oder Überhitzung führen.**

**Verwenden Sie das Akkuladegerät nicht in der Nähe von entflammbarer Material oder Gas. Dies könnte zu Feuer oder einer Explosion führen.**

**Decken Sie das Akkuladegerät niemals ab oder platzieren Sie andere Gegenstände darauf, während Sie aufladen. Dies könnte zu einer internen Überhitzung und damit zu Feuer führen.**

# SICHERHEITSINFORMATION

Berühren Sie den Akkupack oder das Akkuladegerät nicht während des Aufladens. Da der Akkupack oder das Akkuladegerät 40–70 °C während des Aufladens erreichen, kann das Berühren zu Niedrigtemperaturverbrennungen führen.

Nicht verwenden, wenn das Gehäuse des Akkupacks beschädigt oder gebrochen ist oder Sie ungewöhnliche Gerüche wahrnehmen. Auslaufende Akkuflüssigkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Schließen Sie die Kontakte des Akkupacks nicht kurz. Dadurch kann der Akkupack heiß werden oder Feuer fangen, was zu schweren Verletzungen oder Beschädigung an Eigentum führen kann.

Demontieren oder verändern Sie den Akkupack niemals. Dadurch kann der Akkupack heiß werden oder Feuer fangen, was zu schweren Verletzungen oder Beschädigung an Eigentum führen kann.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, verwenden Sie das Akkuladegerät nicht weiter und lassen Sie es von einem autorisierten Händler überprüfen.

Drehen Sie nicht die Pedale und bewegen Sie das Fahrrad nicht, während das Akkuladegerät angeschlossen ist. Dadurch kann sich das Netzkabel in den Pedalen verfangen, was zu Beschädigung des Akkuladegeräts, Netzkabels und/oder Steckers führen kann.

Handhaben Sie das Netzkabel mit Sorgfalt. Der Anschluss des Akkuladegeräts im Inneren, während sich das Fahrrad draußen befindet, kann dazu führen, dass das Netzkabel in einer Tür oder einem Fenster eingeklemmt und beschädigt wird.

Fahren Sie mit den Rädern des Fahrrads nicht über das Netzkabel oder den Stecker. Dadurch kann es zu Beschädigungen des Netzkabels oder Steckers kommen.

Lassen Sie den Akkupack nicht fallen und setzen Sie ihn keinen Stößen aus. Dadurch kann der Akkupack heiß werden oder Feuer fangen, was zu schweren Verletzungen oder Beschädigung an Eigentum führen kann.

Entsorgen Sie den Akkupack nicht in einem Feuer und setzen Sie ihn keiner Hitzequelle aus. Dadurch kann es zu einem Feuer oder einer Explosion kommen, was zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen an Eigentum führen kann.

Verändern Sie die e-Bike Systeme nicht und bauen Sie es nicht auseinander. Installieren Sie ausschließlich Originalteile und -zubehör. Dadurch kann es zu Beschädigungen am Produkt, Fehlfunktionen oder einem erhöhten Verletzungsrisiko kommen.

Ziehen Sie beim Anhalten sowohl die vordere als auch hintere Bremse an und stellen Sie beide Füße auf den Boden. Platzieren eines Fußes auf den Pedalen während des Anhaltens kann zur unbeabsichtigten Aktivierung der Fahrhilfsfunktion führen, was zu einem Verlust der Kontrolle und schweren Verletzungen führen kann.

Fahren Sie nicht mit dem Fahrrad, wenn es Unregelmäßigkeiten mit dem Akkupack oder der e-Bike Systeme gibt. Dies kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.

# SICHERHEITSINFORMATION

**Überprüfen Sie auf jeden Fall die verbleibende Akkuladung, bevor Sie in nachts fahren. Der durch den Akkupack versorgte Scheinwerfer schaltet sich aus, kurz nachdem die verbleibende Akkuladung unter das Niveau fällt, bei dem das durch die Fahrhilfe unterstützte Fahren möglich ist. Fahren ohne funktionierenden Scheinwerfer kann Ihr Verletzungsrisiko erhöhen.**

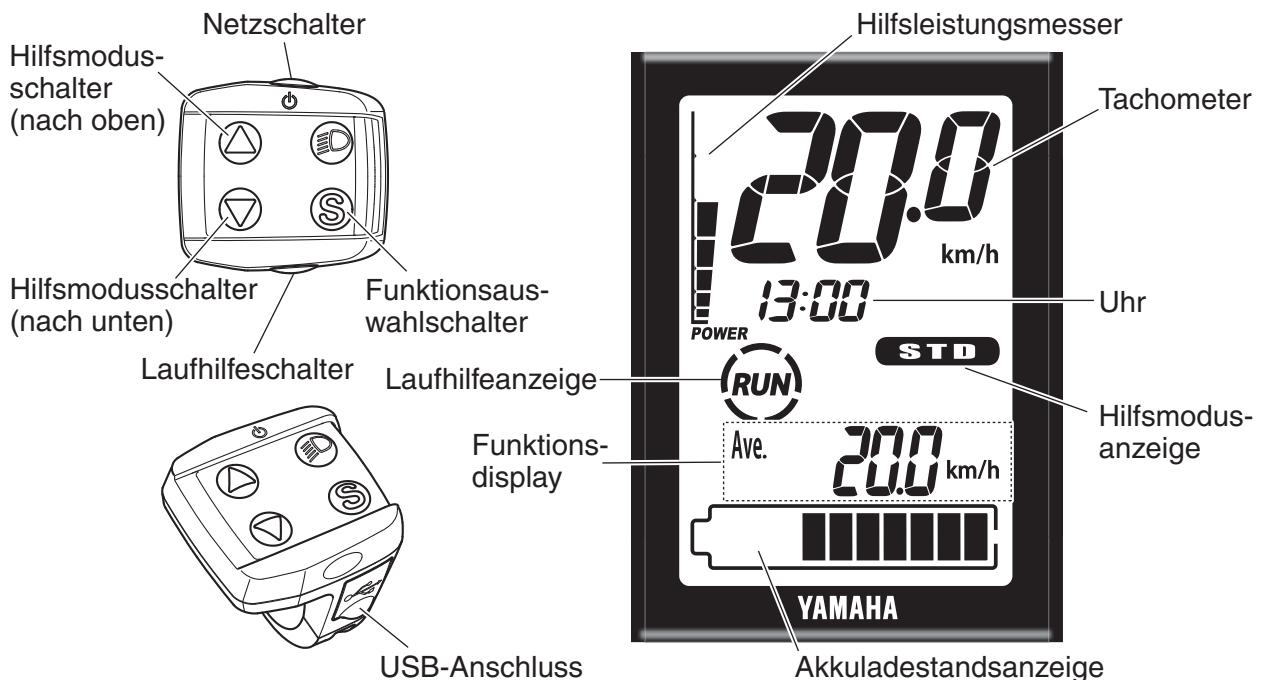
**Starten Sie die Fahrt nicht mit einem Fuß auf dem Pedal und dem anderen auf dem Boden, während Sie erst auf das Fahrrad aufsteigen, nachdem es eine gewisse Geschwindigkeit erreicht hat. Dies kann zum Verlust der Kontrolle führen oder schwere Verletzungen verursachen. Fahren Sie erst los, nachdem Sie richtig auf dem Fahrradsattel sitzen.**

**Drücken Sie den Laufhilfeschalter nicht, wenn das hintere Rad den Boden nicht berührt. Andernfalls wird sich das Rad mit hoher Geschwindigkeit in der Luft drehen und Sie können sich verletzen.**

**Entfernen Sie das Display nicht, während Sie mit dem Fahrrad fahren. Dadurch schaltet sich die Fahrhilfe ab, wodurch das Fahrrad umfallen könnte.**

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

## Anzeigeeinheit

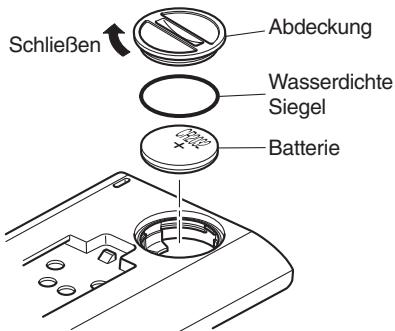
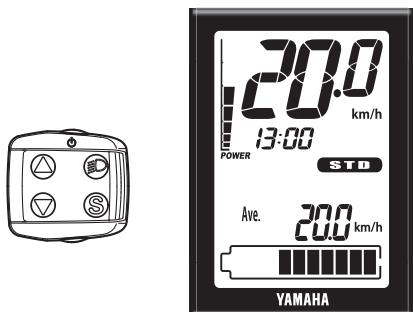


### HINWEIS

Der „**D**“-Schalter funktioniert nicht.

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

## Anzeigeeinheit



### ○ Batterie

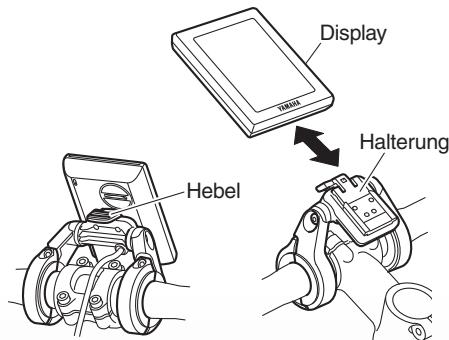
Überprüfen Sie, ob die unterstützte Batterie (CR2032) auf der Rückseite des Displays eingesetzt ist.

Wenn keine Batterie eingesetzt ist oder keine ausreichende Batterieladung mehr vorhanden ist, setzen Sie eine neue Batterie ein.

Zum Einstellen der Uhrzeit und der Einheiten für Strecke und Geschwindigkeit, siehe „Einstellungen von Uhrzeit und km/Meile“.

### HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass das wassererdichte Siegel korrekt installiert ist.
- Bitte wenden Sie eine neue Knopfzellenbatterie des Typs CR2032 (separat erhältlich).

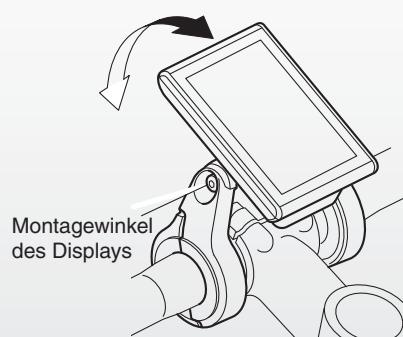


### ○ Montage und Entfernen der Anzeige

Zur Montage des Displays drücken Sie den Hebel an der Halterung, während Sie das Display in Richtung des hinteren Teils des Fahrrads in die Halterung schieben. Um das Display zu entfernen, drücken Sie den Hebel, während Sie das Display in Richtung des vorderen Teils des Fahrrads aus der Halterung schieben.

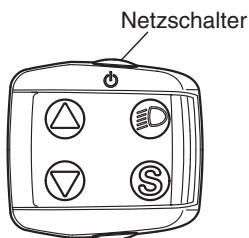
### HINWEIS

- Passen Sie den Winkel der Anzeige an, indem Sie die Winkeleinstellungsschraube der Anzeige lösen. Der Winkel hängt vom jeweiligen Fahrer ab.
- Achten Sie darauf, dass das Display ausgeschaltet ist, bevor Sie es montieren oder entfernen.



# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

## ○ Stromversorgung „Ein/Aus“

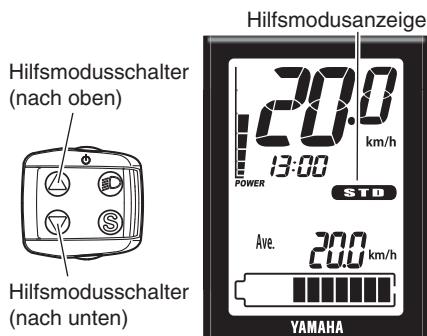


Jedes Mal, wenn Sie den Netzschatler drücken, schaltet die Stromversorgung zwischen „Ein“ und „Aus“ um. Wenn Sie die Stromversorgung einschalten, leuchten alle Anzeigen auf. Danach werden die Akkuladestandsanzeige, das Tachometer, Hilfsleistungsmesser, das Funktionsdisplay, wie zum Beispiel die durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit, und „STD“ der Hilfsmodusanzeige und die Uhr angezeigt.

### HINWEIS

- Wenn Sie die Stromversorgung einschalten, wird der Hilfsmodus automatisch auf den Standard Modus eingestellt.
- Setzen Sie Ihre Füße nicht auf die Pedale, wenn Sie die Anzeigeeinheit einschalten. Fahren Sie außerdem nicht sofort los, nachdem Sie die Anzeigeeinheit eingeschaltet haben. Dadurch könnte die Hilfsleistung geschwächt werden. (Schwache Hilfsleistung in einem dieser Fälle ist keine Fehlfunktion.) Falls Sie aus Versehen eine der oben genannten Hinweise nicht beachtet haben, nehmen Sie Ihre Füße von den Pedalen, schalten Sie die Stromversorgung erneut ein und warten Sie einen Moment (etwa zwei Sekunden), bevor Sie losfahren.

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN



## ○ Anzeigen und Umschalten des Hilfsmodus

Die Hilfsmodusanzeige zeigt den ausgewählten Hilfsmodus an.

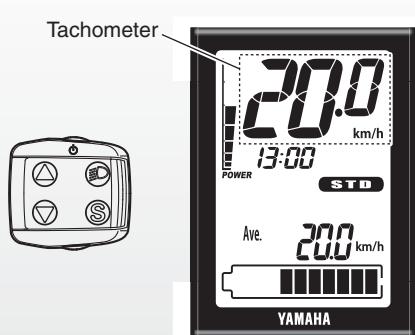
- Wenn Sie den Hilfsmodusschalter (nach oben) drücken, ändert sich der Modus von „Aus“ zu „+Eco“ zu „Eco“ zu „Std.“ oder von „Std.“ zu „Hoch“.
- Wenn Sie den Hilfsmodusschalter (nach unten) drücken, ändert sich der Modus von „Hoch“ zu „Std.“ oder von „Std.“ zu „Eco“ oder „Eco“ zu „+Eco“ oder „+Eco“ zu „Aus“.

Hilfsmodus	Hilfsmodusanzeige
Hoch	<b>HIGH</b>
Std.	<b>STD</b>
Eco	<b>ECO</b>
+Eco	<b>+ECO</b>
Aus	Ausblenden



## HINWEIS

- Weiteres Drücken des Hilfsmodusschalters schaltet die Hilfsmodusauswahl nicht weiter.
- Im Aus-Modus werden der Hilfsmodus und der Hilfsleistungsmesser nicht angezeigt.



## ○ Tachometer

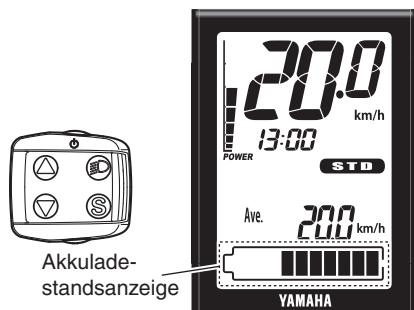
Das Tachometer zeigt Ihre Fahrradgeschwindigkeit an (in Kilometer pro Stunde oder Meilen pro Stunde). Um zwischen km/Meile auszuwählen, siehe „Einstellungen von Uhrzeit und km/Meile“.

## HINWEIS

Wenn Ihre Fahrradgeschwindigkeit weniger als 0,5 km/h oder 0,3 Mph beträgt, zeigt das Tachometer „0.0 km/h“ oder „0.0 Mph“ an.

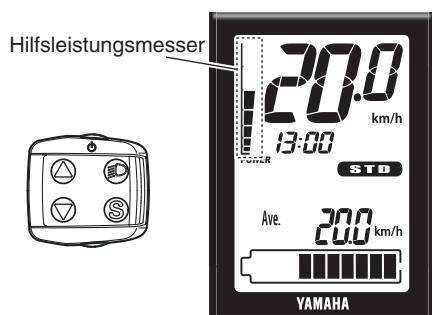
# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

## ○ Akkuladestandsanzeige



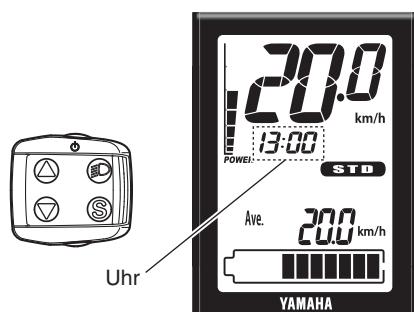
Die Akkuladestandsanzeige zeigt auf einer 11-Segment-Skala eine Schätzung an, wie viel Ladung im Akku verbleibt.

## ○ Hilfsleistungsmesser



Der Hilfsleistungsmesser zeigt eine Schätzung der Hilfsleistung während der Fahrt in einer 8-Segment-Skala an. Wenn die e-Bike Systeme nicht in Betrieb sind, wird keiner der Segmente des Hilfsleistungsmessers angezeigt. Wenn die e-Bike Systeme arbeiten, werden die Segmente des Hilfsleistungsmessers nacheinander erhöht, während sich die Hilfsleistung vergrößert.

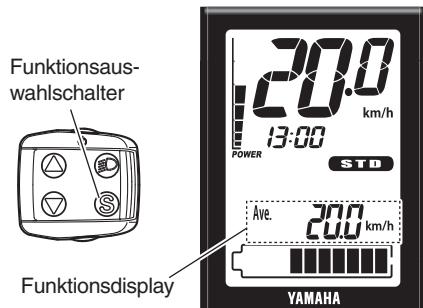
## ○ Uhr



Zeigt die aktuelle Uhrzeit im 24-Stunden-Format an. Um die Uhrzeit einzustellen, siehe „Einstellungen von Uhrzeit und km/Meile“. Die Uhrzeit wird immer angezeigt, auch wenn die Anzeigeeinheit ausgeschaltet oder von der Halterung entfernt wird.



# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN



## ○ Funktionsdisplay

Das Funktionsdisplay kann die folgenden Funktionen anzeigen.

- Durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit
- Maximale Fahrradgeschwindigkeit
- Tageskilometerzähler
- Kilometerzähler
- Verbleibende Hilfsstrecke
- Akkuladestand (%)
- Trittfrequenz

Schieben Sie den Funktionsauswahlschalter und das Display ändert sich wie folgt:

Durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit → Maximale Fahrradgeschwindigkeit → Tageskilometerzähler → Kilometerzähler → Verbleibende Hilfsstrecke → Akkuladestand (%) → Trittfrequenz → Durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit

Sie können die Daten für die durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit, maximale Fahrradgeschwindigkeit und den Tageskilometerzähler zurücksetzen, indem Sie den Funktionsauswahlschalter für 2 Sekunden oder länger drücken.

## ● Durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit

Zeigt die durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit an (in Kilometer pro Stunde oder Meilen pro Stunde), seit sie zuletzt zurückgesetzt wurde.

Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, verbleiben die Daten bis zu diesem Punkt auf dem Display.

Um die Daten für die durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit zurückzusetzen, drücken Sie den Funktionsauswahlschalter für 2 Sekunden oder länger, wenn die durchschnittliche Fahrradgeschwindigkeit angezeigt wird.

## ● Maximale Fahrradgeschwindigkeit

Zeigt die maximale Fahrradgeschwindigkeit an (in Kilometer pro Stunde oder Meilen pro Stunde), seit sie zuletzt zurückgesetzt wurde.

Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, verbleiben die Daten bis zu diesem Punkt auf dem Display.

Um die Daten für die maximale Fahrradgeschwindigkeit zurückzusetzen, drücken Sie den Funktionsauswahlschalter für 2 Sekunden oder länger, wenn die maximale Fahrradgeschwindigkeit angezeigt wird.

Ave. 77 km/h

Max. 137 km/h

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

**33.1** km

ODO

**157** km

DIST

**15** km

**33** %

**50.0** rpm

## ● Tageskilometerzähler

Zeigt die gesamte zurückgelegte Strecke an (in Kilometer oder Meilen), seit sie zuletzt zurückgesetzt wurde.

Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, verbleiben die Daten bis zu diesem Punkt auf dem Display.

Um den Tageskilometerzähler zurückzusetzen und eine neue Gesamtzählung zu beginnen, drücken Sie den Funktionsauswahlschalter für 2 Sekunden oder länger, während der Tageskilometerzähler angezeigt wird.

## ● Kilometerzähler

Zeigt die gesamte zurückgelegte Strecke an (in Kilometer oder Meilen), die gefahren wurde, seit die Stromversorgung eingeschaltet wurde.

Der Kilometerzähler kann nicht zurückgesetzt werden.

## ● Verbleibende Hilfsstrecke

Zeigt eine Schätzung der Strecke an (in Kilometer oder Meilen), die mit Hilfe der verbleibenden Akkuladung des installierten Akkus gefahren werden kann. Wenn Sie den Hilfsmodus umschalten, während die verbleibende Hilfsstrecke angezeigt wird, ändert sich die Schätzung der Strecke, die gefahren werden kann.

Die Schätzung der verbleibenden Hilfsstrecke kann nicht zurückgesetzt werden.

## HINWEIS

- Die verbleibende Hilfsstrecke ändert sich je nach Fahr-situation (Hügel, Gegenwind, usw.) und während der Akku sich entlädt.
- Wenn im „Aus-Modus“, wird „- - -“ angezeigt.

## ● Akkuladestand (%)

Zeigt die im Akku verbleibende Ladung an.

Die Anzeige des verbleibenden Akkuladestands kann nicht zurückgesetzt werden.

## ● Trittfrequenz

Zeigt Ihre Trittgeschwindigkeit in Umdrehungen pro Minute an.

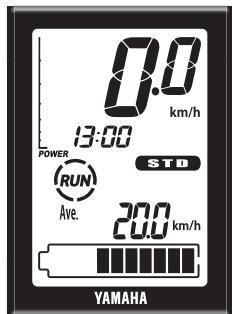
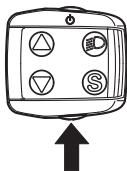
Die Anzeige der Trittfrequenz kann nicht zurückgesetzt werden.

## HINWEIS

Wenn Sie die Pedale rückwärts drehen, wird „0.0“ angezeigt.

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

## ○ Laufhilfe



Wenn Sie das Fahrrad bewegen, egal ob Sie darauf sitzen oder nicht, können Sie die Laufhilfe verwenden, ohne in die Pedale treten zu müssen.

Wenn Sie den Laufhilfeschalter einmal drücken, leuchtet die Laufhilfeanzeige für fünf Sekunden auf.

Drücken Sie den Laufhilfeschalter und halten Sie ihn gedrückt, solange die Anzeige noch leuchtet.

Die Laufhilfe stoppt in den folgenden Situationen:

- Wenn Sie den Laufhilfeschalter loslassen.
- Wenn Sie gleichzeitig einen anderen Schalter drücken.
- Wenn Sie anfangen, in die Pedale zu treten.
- Wenn Ihre Fahrradgeschwindigkeit die voreingestellte Geschwindigkeit überschreitet.
- Wenn Sie den Aus-Modus wählen.
- Wenn die Räder sich nicht drehen (wenn Sie bremsen oder in Kontakt mit einem Hindernis kommen, usw.).

## HINWEIS

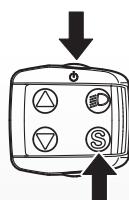
Die maximale Geschwindigkeit variiert abhängig vom ausgewählten Gang. Die maximale Geschwindigkeit wird in einem kleineren Gang langsamer.

Auch wenn Sie den Laufhilfeschalter loslassen, während die Funktion verwendet wird, bleibt die Laufhilfeanzeige für fünf Sekunden auf der Anzeige sichtbar.

Wenn Sie den Laufhilfeschalter erneut drücken und gedrückt halten, solange die Anzeige leuchtet, steht die Laufhilfefunktion zur Verfügung.

## ○ Einstellungen von Uhrzeit und km/Meile

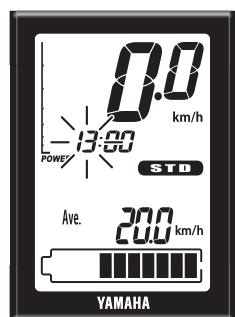
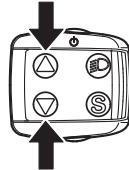
Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Uhrzeit und km/Meile einzustellen.



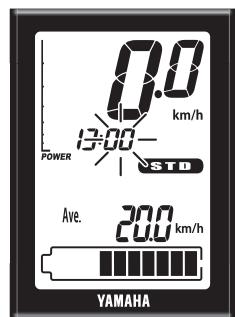
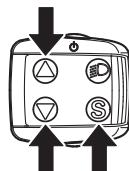
1. Achten Sie darauf, dass das Display in der Displayhalterung montiert ist und dass die Anzeigeeinheit ausgeschaltet ist.

2. Drücken Sie den Netzschalter, während Sie den Funktionsauswahlschalter gedrückt halten.

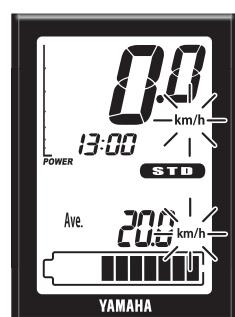
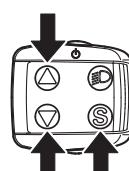
# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN



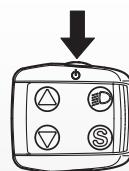
3. Wenn die „Stunden“ der Uhr zu blinken beginnen, lassen Sie die Schalter los.
4. Verwenden Sie die Hilfsmodusschalter (nach oben & unten), um die „Stunden“ einzustellen.



5. Drücken Sie den Funktionsauswahlschalter und die „Minuten“ der Uhr beginnen zu blinken.
6. Verwenden Sie die Hilfsmodusschalter (nach oben & unten), um die „Stunden“ einzustellen.



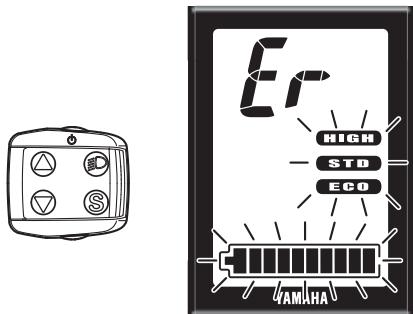
7. Drücken Sie den Funktionsauswahlschalter und die Strecke (km oder Meile) und Geschwindigkeit (km/h oder Mph) beginnen zu blinken.
8. Verwenden Sie die Hilfsmodusschalter (nach oben & unten), um zwischen „km & km/h“ und „Meile & Mph“ umzuschalten.



9. Drücken Sie den Netzschalter. Die Einstellungen werden gespeichert und diese Funktion wird beendet.

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

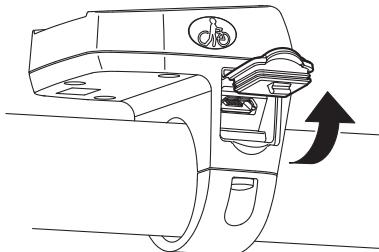
## ○ Diagnosemodus



Die e-Bike Systeme verfügen über einen Diagnosemodus. Wenn beim Einschalten der Stromversorgung eine Fehlfunktion oder ein Fehler in den e-Bike Systemen vorliegt, weist das System Sie darauf hin, indem die Hilfsmodusanzeige und die Akkuladestandsanzeige abwechselnd blinken und „Er“ im Tachometer angezeigt wird. Siehe „FEHLERSUCHE“ bezüglich der Symptome und Abhilfen für unnormale Anzeigen und unnormales Blinken.

## **⚠️ WARNUNG**

**Wenn ein Fehler angezeigt wird, lassen Sie Ihr Fahrrad so schnell wie möglich durch einen Händler überprüfen.**



## ○ Stromversorgung zu externen Geräten

Die Stromversorgung zu den meisten externen Geräten (z. B. viele Smartphones usw.) kann durch Anschluss eines handelsüblichen USB-Kabels erfolgen.

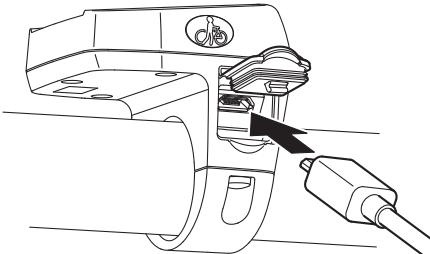
[Zur Stromversorgung]

1. Öffnen Sie die USB-Anschlusskappe des Schalters.
2. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Schalter und externen Gerät.
3. Schalten Sie die Stromversorgung des Fahrzeugs ein.

# INSTRUMENTE UND STEUERFUNKTIONEN

[Zum Beenden der Stromversorgung]

1. Schalten Sie die Stromversorgung des Fahrzeugs aus.
2. Ziehen Sie das USB-Kabel ab und stecken Sie die Kappe auf den USB-Anschluss.



## ACHTUNG

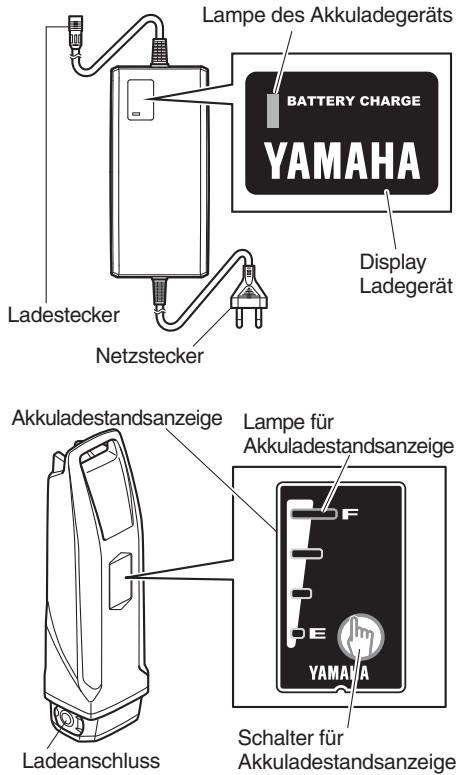
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den USB-Stecker an oder wenn Sie das USB-Kabel abziehen.
- Überprüfen Sie, dass der USB-Stecker in die richtige Richtung zeigt und nicht völlig verkehrt herum zum USB-Anschluss oder verkantet ist, und vergewissern Sie sich, dass er vollständig eingesteckt ist.
- Verbinden Sie den USB-Stecker nicht mit dem USB-Anschluss, wenn dieser nass ist.
- Verwenden Sie ein normengerechtes USB-Kabel.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die USB-Anschlusseinheit.

Andernfalls funktionieren die Anzeigeeinheit und das externe Gerät möglicherweise nicht.

## HINWEIS

- Die Stromversorgung erfolgt automatisch, wenn ein externes Gerät mit dem USB-Kabel angeschlossen ist.
- Wenn der Ladestand des Akkupacks niedrig ist, erfolgt keine Stromversorgung.
- Wenn das Fahrzeug für 5 Minuten nicht in Betrieb ist, wird die Stromversorgung des Fahrzeugs ausgeschaltet und die Stromversorgung des USB-Anschlusses ebenfalls eingestellt.

# AKKUPACK UND LADEVORGANG



Der Akkupack für die Yamaha e-Bike Systeme ist ein Lithium-Ionen-Akku. Der Lithium-Ionen-Akku ist leicht und bietet eine hervorragende Leistung. Er hat jedoch die folgenden Eigenschaften.

- Seine Leistung verringert sich stark in extrem heißen oder kalten Umgebungen.
- Er verliert naturgemäß ihre Ladung.
- Es ist notwendig, ihn mehrmals zu verwenden, bevor seine Leistung sich stabilisiert.

Der Akkupack für die Yamaha e-Bike Systeme enthält ebenfalls einen Computer, der Sie über den verbleibenden Akkuladestand und vermutete Fehler über die Lampe für die Akkuladestandsanzeige informiert.

Durch Drücken des Schalters für die Akkuladestandsanzeige können Sie den verbleibenden Akkuladestand für etwa 5 Sekunden anzeigen.

Siehe „ÜBERPRÜFEN DES VERBLEIBENDEN AKKULADESTANDS“ für die Schätzung der verbleibenden Akkula-  
dung. Siehe „FEHLERSUCHE“ für Informationen zum  
Blinken bei Fehlern.

# AKKUPACK UND LADEVORGANG

## Geeignete Ladeumgebungen

Für sicheres und effizientes Aufladen verwenden Sie das Akkuladegerät an einer Stelle, die:

- Eben und stabil ist (wenn auf dem Fahrrad)
- Frei von Regen oder Feuchtigkeit ist
- Außerhalb direkter Sonneneinstrahlung ist
- Gut belüftet und trocken ist
- Nicht für Kinder oder Haustiere zugänglich ist
- Eine Temperatur zwischen 15–25 °C hat

## Unpassende Ladeumgebungen und Lösungen.

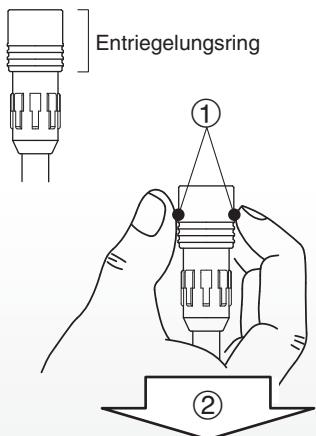
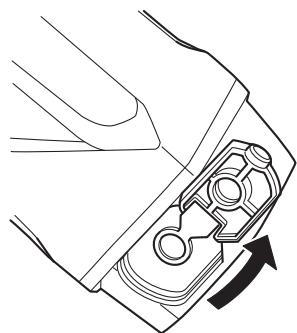
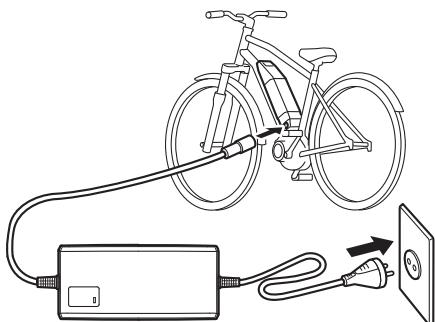
Die unten beschriebenen heißen oder kalten Umgebungen können dazu führen, dass das Laden in Standby tritt oder unterbrochen wird, ohne dass der Akku vollständig geladen ist.

- Ladevorgang im Sommer Standby/Unterbrechung  
Wenn Sie an einer Stelle aufladen, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder wenn Sie unmittelbar nach dem Fahren aufladen, tritt das Akkuladegerät eventuell in den Ladevorgang-Standby (alle vier Lampen für die Akkuladestandsanzeige blinken langsam). Siehe „AbleSEN des Ladestatus“. Dies dient zum automatischen Stoppen des Ladens, um den Akku vor einer Überschreitung der festgelegten Temperatur während des Aufladens zu schützen. Sie können die Ladeunterbrechung vermeiden, indem Sie mit kaltem Akku aufzuladen beginnen oder bei einer Raumtemperatur von 15–25 °C. Tritt eine Ladeunterbrechung auf, bringen Sie das Akkuladegerät an eine kühle Stelle, um die Ladevorgang-Standbyzeit zu verringern.
- Ladevorgang im Winter Standby/Unterbrechung  
Ladevorgang-Standby tritt auf, wenn die Temperatur unter 0 °C fällt. Wenn das Aufladen gestartet wird und die Temperatur durch nächtliche Abkühlung oder andere Faktoren fällt, wird das Laden unterbrochen und der Standbymodus tritt ein, um den Akku zu schützen. Starten Sie in solchen Fällen das Aufladen an einer innenliegenden Stelle mit einer Temperatur von 15–25 °C neu.
- Geräusche an Fernsehern/Radios/Computern  
Aufladen neben Fernsehern, Radios oder ähnlichen Geräten kann zu statischen, flackernden Bildern und anderen Störungen führen. Tritt dies auf, laden Sie an einer Stelle neu auf, die weiter vom Fernseher oder Radio entfernt ist (zum Beispiel in einem anderen Raum).

# AKKUPACK UND LADEVORGANG

## **⚠️ WARNUNG**

Tritt während des Aufladens ein Ladefehler auf, ziehen Sie den Netzstecker des Akkuladegeräts aus der Steckdose und warten, bis der Akkupack/das Akkuladegerät abgekühlt ist.



## [AUFLADEN DES AKKUPACKS, DER AM FAHRRAD BEFESTIGT IST]

1. Schließen Sie den Netzstecker des Akkuladegeräts an eine Haushaltssteckdose an.
2. Entfernen Sie die Kappe des Ladeeingangs vom Ladeanschluss des Akkupacks und schließen Sie es mit dem Ladestecker an das Akkuladegerät an.

## **ACHTUNG**

- Schließen Sie den Ladestecker des Akkuladegeräts nicht an den Ladeanschluss des Akkus an, wenn dieser nass ist.
- Achten Sie darauf, den Ladestecker am Akkuladegerät erst anzuschließen, wenn der Ladeanschluss des Akkupacks komplett trocken ist.

Andernfalls funktionieren das Akkuladegerät und der Akku möglicherweise nicht.

- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Ladestecker an und ziehen Sie nicht am Kabel, wenn der Ladestecker an den Akku angeschlossen ist.

Andernfalls können der Stecker oder der Anschluss beschädigt werden.

3. Siehe „Ablesen des Ladestatus“ und überprüfen Sie, dass das Akkuladegerät den Akkupack auflädt.

4. Die Lampen für die Akkuladestandsanzeige leuchten eine nach der anderen auf, bis alle vier leuchten. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlöschen alle Lampen.
5. Überprüfen Sie, dass das Aufladen beendet ist und trennen Sie dann den Ladestecker vom Akkupack.  
So trennen Sie den Stecker (siehe die Abbildung links)  
① Fassen Sie den Entriegelungsring.  
② Ziehen Sie ihn gerade heraus.

6. Setzen Sie die Kappe des Ladeeingangs auf den Ladeanschluss des Akkupacks.

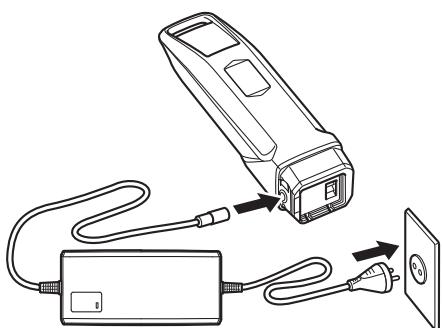
## **⚠️ WARNUNG**

Handhaben oder berühren Sie niemals den Netzstecker, den Ladestecker oder die Ladekontakte mit nassen Händen. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

# AKKUPACK UND LADEVORGANG

## HINWEIS

- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Wird die Anzeigeeinheit eingeschaltet, während der Akkupack auflädt, werden alle normalen Displays angezeigt, einschließlich der Akkuladestandsanzeige, aber das Hilfssystem funktioniert nicht.
- Wenn der Akkupack an das Akkuladegerät angeschlossen wird, blinkt die Lampe des Akkuladegeräts in einem Intervall von etwa 0,2 Sekunden, um anzudeuten, dass das Aufladen des Akkupacks vorbereitet wird. Lassen Sie es so, wie es ist und das Aufladen beginnt automatisch.



## [AUFLADEN DES AKKUPACKS VOM FAHRRAD ENTFERNT]

- Schalten Sie die Anzeigeeinheit aus.
- Stecken Sie den Schlüssel in das Akkuschloss und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um das Batterieschloss zu entriegeln.
- Entfernen Sie den Akkupack.

## **! WARNUNG**

**Entfernen Sie den Akkupack mit beiden Händen und achten Sie darauf, ihn nicht fallen zu lassen. Herunterfallen des Akkupacks auf Ihren Fuß kann zu Verletzungen führen.**

- Schließen Sie den Netzstecker des Akkuladegeräts an eine Haushaltssteckdose an.
- Entfernen Sie die Kappe vom Ladeanschluss des Akkupacks und schließen Sie es mit dem Ladestecker an das Akkuladegerät an.

## **ACHTUNG**

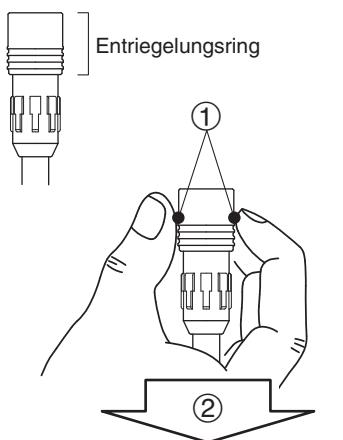
- Schließen Sie den Ladestecker des Akkuladegeräts nicht an den Ladeanschluss des Akkus an, wenn dieser nass ist.
- Achten Sie darauf, den Ladestecker am Akkuladegerät erst anzuschließen, wenn der Ladeanschluss des Akkupacks komplett trocken ist.

**Andernfalls funktionieren das Akkuladegerät und der Akku möglicherweise nicht.**

- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Ladestecker an und ziehen Sie nicht am Kabel, wenn der Ladestecker an den Akku angeschlossen ist.

**Andernfalls können der Stecker oder der Anschluss beschädigt werden.**

# AKKUPACK UND LADEVORGANG



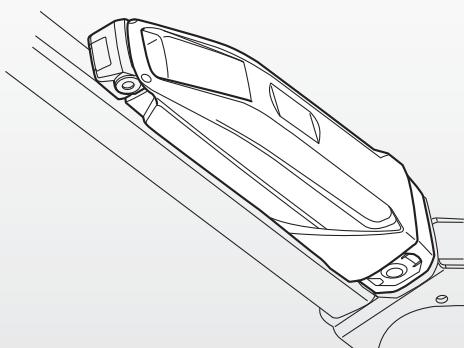
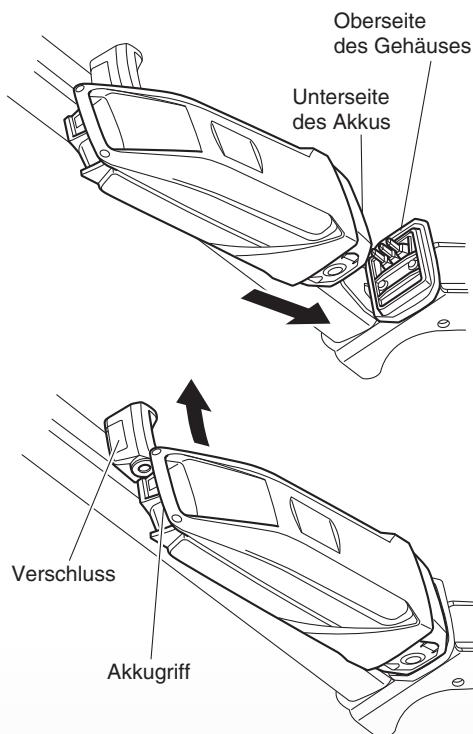
6. Siehe „Ablesen des Ladestatus“ und überprüfen Sie, dass das Akkuladegerät den Akkupack auflädt.
7. Die Lampen für die Akkuladestandsanzeige leuchten eine nach der anderen auf, bis alle vier leuchten. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlöschen alle Lampen.
8. Überprüfen Sie, dass das Aufladen beendet ist und trennen Sie dann den Ladestecker vom Akkupack. So trennen Sie den Stecker (siehe die Abbildung links)
  - ① Fassen Sie den Entriegelungsring.
  - ② Ziehen Sie ihn gerade heraus.
9. Setzen Sie die Kappe auf den Ladeanschluss des Akkupacks.

10. Montieren Sie den Akkupack am Fahrrad.

## HINWEIS

### Befestigungsmethode des Akkupacks

- Setzen Sie den Akku in der Pfeilrichtung ein, sodass die Unterseite des Akkus auf die Oberseite des Gehäuses ausgerichtet ist.
- Setzen Sie den oberen Teil des Akkus in der Pfeilrichtung ein, sodass der Akkugriff auf den Verschluss oben ausgerichtet ist.
- Drücken Sie den unteren Teil des Akkus gegen den Rahmen, bis er einrastet, um ihn zu sichern.



# AKKUPACK UND LADEVORGANG

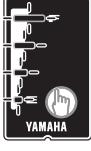
11. Vergewissern Sie sich, dass der Akku sicher befestigt ist, indem Sie nach dem Einbau daran ziehen.

## ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper auf den Kontakten des Akkupacks befinden, bevor Sie den Akkupack einsetzen.

# AKKUPACK UND LADEVORGANG

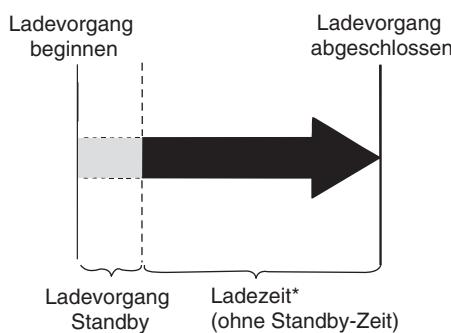
## Ablesen des Ladestatus

Lampe des Akkuladegeräts	Lampen für Akkuladestandsanzeige	Aktueller Status	Details
 Ein	<p>Erleuchtete Lampen zeigen den Fortschritt des Aufladens an. Eine blinkende Lampe zeigt einen laufenden Vorgang an.</p>  (Beispiel: Der Akku ist etwa 50–75 % aufgeladen.)	Aufladen	<p>Während des Aufladens leuchten die Lampen für die Akkuladestandsanzeige nacheinander auf.</p>
 Aus	 Aus	Aufladen abgeschlossen	<p>Wenn das Aufladen abgeschlossen ist, erlöschen die Ladelampe am Akkuladegerät und die Lampe für die Akkuladestandsanzeige am Akkupack.</p>
 Aus	<p>Vier Lampen blinken gleichzeitig.</p> 	Akku ist im Standbymodus. * Die innere Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	<p>Das Aufladen startet automatisch neu, wenn eine Temperatur erreicht wird, die das Aufladen erlaubt. (Siehe „Geeignete Ladeumgebungen“.)</p> <p>Wenn möglich, führen Sie das Aufladen stets bei der optimalen Temperatur von 15–25 °C durch.</p>
 Aus	  	Akku ist im Fehlermodus.	<p>Es liegt ein Fehler im Ladesystem vor. Siehe „FEHLERSUCHE“.</p>

# AKKUPACK UND LADEVORGANG

## HINWEIS

Wenn beispielsweise das normale Aufladen gestartet wird, wenn die Temperatur des Akkus oder der Umgebung zu hoch oder zu niedrig ist, kann sich das Aufladen verlängern oder wird angehalten, ohne den Akku ausreichend aufzuladen, um den Akku zu schützen.



## Aufladezeit Richtlinien

Obwohl die Ladezeit je nach verbleibendem Akkuladestand und Außentemperatur variiert, dauert es bei entladem Akku normalerweise 3,5 Stunden, bis eine der Lampen für die Akkuladestandsanzeige blinkt.

Falls der Akkupack während des Aufladens in den Standbymodus tritt, verlängert sich die Aufladezeit in gleichem Maß.

\* Wenn Sie nach einer langen Zeit der Nichtverwendung aufladen, verlängert sich die Aufladezeit abhängig vom Akkustatus. Beachten Sie jedoch, dass keine Fehlfunktion vorliegt, wenn die Lampen für die Akkuladestandsanzeige nicht im Fehlermuster (siehe „Ablesen des Ladestatus“) blinken.

# ÜBERPRÜFEN DES VERBLEIBENDEN AKKULADESTANDS

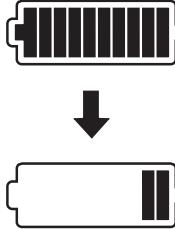
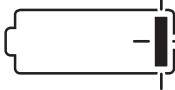
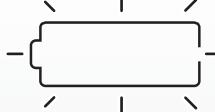
Sie können die Schätzung, wie viel Ladung noch im Akku vorhanden ist und wie weit er aufgeladen ist, überprüfen. Die Überprüfung kann mit der verbleibenden Akkuladestandsanzeige der Anzeigeeinheit oder den Lampen für die Akkuladestandsanzeige des Akkus durchgeführt werden.

## HINWEIS

- Auch wenn der Akkuladestand 0 (Null) erreicht, können Sie das Fahrrad immer noch als normales Fahrrad verwenden.
- Wenn Sie einen alten Akkupack verwenden, kann die Akkuladestandsanzeige plötzlich sehr wenig Leistung anzeigen, wenn Sie losfahren. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Sobald die Fahrt stabil ist und die Last sich verringert, wird der korrekte Wert angezeigt.

## Anzeige der verbleibenden Akkuladestandsanzeige und Schätzung des verbleibenden Akkuladestands für die Anzeigeeinheit

Der verbleibende Akkuladestand kann auf dem LCD-Display als ein numerischer Wert angezeigt werden.

Anzeige des verbleibenden Akkuladestands für die LCD-Multifunktions-Fahrsteuerung	Anzeige des verbleibenden Akkuladestands	Anwendbare Situation
	100–11 %	Wenn Sie die Stromversorgung der LCD-Multifunktions-Fahrsteuerung einschalten und kontinuierlich fahren, nachdem der Akku voll aufgeladen wurde, erlöschen die Segmente für die verbleibende Akkuladestandsanzeige nacheinander, wenn der Akkuladestand sich jeweils um 10 % verringert.
 Langsames Blinken <Alle 0,5 Sekunden>	10–1 %	Es ist ein sehr geringer verbleibender Akkuladestand übrig. Bitte laden Sie den Akku bald auf.
 Schnelles Blinken <Alle 0,2 Sekunden>	0 %	Es ist kein verbleibender Akkuladestand vorhanden. Schalten Sie die Stromversorgung für die LCD-Multifunktions-Fahrsteuerung aus und laden Sie den Akkupack bald auf. * Die Hilfe wird gestoppt, aber Sie können das Fahrrad als normales Fahrrad weiterhin fahren.

# ÜBERPRÜFEN DES VERBLEIBENDEN AKKULADESTANDS

## Anzeige der Lampen für die Akkuladestandsanzeige und die Schätzung des verbleibenden Akkuladestands

Zur Überprüfung des verbleibenden Akkuladestands drücken Sie den Schalter für die Akkuladestandsanzeige „“.

Anzeige der Lampen für die Akkuladestandsanzeige	Schätzung des verbleibenden Akkuladestands	Anwendbare Situation
	100–76 %	
	75–51 %	Von voll aufgeladen (100 %), erlöschen die Lampen für die Akkuladestandsanzeige nacheinander.
	50–26 %	
	25–11 %	
	10–1 %	Es ist ein sehr geringer Akkuladestand übrig.
	0 %	Der Akkuladestand hat 0 (Null) erreicht. Bitte laden Sie den Akkupack auf.

Die unterste Lampe blinkt langsam  
<0,5 Sekunden Intervall>

Die unterste Lampe blinkt schnell  
<0,2 Sekunden Intervall>

# ÜBERPRÜFUNG VOR DER INBETRIEBNAHME

## **WARNUNG**

Achten Sie darauf, die Überprüfung durchzuführen, bevor Sie mit dem Fahrrad fahren. Falls Sie irgendetwas nicht verstehen oder als schwierig empfinden, wenden Sie sich an einen Fahrradhändler.

## **ACHTUNG**

- Falls Sie feststellen, dass ein Fehler vorliegt, lassen Sie Ihr Fahrrad so bald wie möglich von einem Händler überprüfen.
- Der Leistungshilfemechanismus besteht aus Präzisionsteilen. Zerlegen Sie ihn nicht.

Bei der Durchführung der regelmäßigen Überprüfungen vor dem Fahren, überprüfen Sie auch folgendes.

Nr.	Prüfpunkt	Prüfinhalt
1	Verbleibender Akkuladestand	Ist genügend Ladung im Akku übrig?
2	Montagestatus des Akkupacks	Ist er korrekt eingebaut?
3	Betrieb der e-Bike Systeme	Funktionieren die e-Bike Systeme, wenn Sie losfahren?
4	Anzeigeeinheit	Ist das Display korrekt montiert?

# REINIGUNG UND LAGERUNG

## ACHTUNG

Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahlreiniger, da diese Wassereintritt verursachen können, was zu Sachschäden oder Fehlfunktionen der Antriebseinheit oder der Anzeigeeinheit oder des Akkupacks führen kann. Sollte Wasser ins Innere eines dieser Geräte gelangen, lassen Sie Ihr Fahrrad von einem autorisierten Händler überprüfen.

## Pflege des Akkupacks

Verwenden Sie ein feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch, um Schmutz vom Akkugehäuse zu wischen. Gießen Sie kein Wasser direkt auf den Akkupack, zum Beispiel mit einem Schlauch.

## ACHTUNG

Reinigen Sie die Kontakte nicht, indem Sie sie mit einer Feile abschleifen oder einen Draht usw. verwenden. Dadurch kann es zu einem Fehler kommen.

## Lagerung

Lagern Sie das System an einer Stelle, die:

- Eben und stabil ist
- Gut belüftet und frei von Feuchtigkeit ist
- Wettergeschützt und außerhalb direkter Sonneneinstrahlung ist

# REINIGUNG UND LAGERUNG

## Lange Lagerdauer (1 Monat oder länger) und erneute Verwendung nach einer langen Lagerdauer

- Wenn Sie das Fahrrad für eine lange Zeit lagern (1 Monat oder länger), entfernen Sie den Akkupack und lagern Sie ihn nach dem folgenden Verfahren.
- Verringern Sie den verbleibenden Akkuladestand, bis nur noch eine oder zwei Lampen leuchten und lagern Sie ihn drinnen an einem kühlen (10 bis 20 °C), trockenen Ort.
- Überprüfen Sie den verbleibenden Akkuladestand einmal im Monat, und wenn nur noch eine Lampe blinkt, laden Sie den Akkupack für etwa 10 Minuten auf. Lassen Sie den verbleibenden Akkuladestand nicht zu stark abfallen.

### HINWEIS

- Wenn Sie den Akkupack bei „voller Ladung“ oder „leer“ belassen, verschleißt er schneller.
- Durch Eigenentladung verliert der Akku während der Lagerung langsam seine Ladung.
- Der Akkuladestand verringert sich mit der Zeit, aber korrekte Lagerung maximiert seine Lebensdauer.
- Wenn Sie ihn nach einer langen Lagerdauer erneut verwenden, achten Sie darauf, den Akkupack aufzuladen, bevor Sie ihn verwenden. Lassen Sie Ihr Fahrrad vor der Verwendung ebenfalls von einem Händler überprüfen und warten, wenn Sie es für 6 Monate oder länger gelagert haben.

# TRANSPORT

Die Akkus unterliegen der Gesetzgebung für Gefahrgut. Beim Transport durch dritte Parteien (z.B. per Luftfracht oder Paketdienste) müssen spezielle Anforderungen bezüglich Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Für die Vorbereitung zum Versand wenden Sie sich an einen Experten für Gefahrgut. Der Kunde kann die Akkus ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren. Transportieren Sie keine beschädigten Akkus.

Kleben oder decken Sie die Kontakte ab und verpacken Sie den Akkupack in einer Weise, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann. Beachten Sie unbedingt alle lokalen und nationalen Bestimmungen. Bei Fragen hinsichtlich des Transports der Akkus wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

# VERBRAUCHERINFORMATION

## Entsorgung



Antriebseinheit, Akkupack, Akkuladegerät, Anzeigeeinheit, Geschwindigkeitssensor-Satz, Zubehör und Verpackung sollten für umweltfreundliches Recycling sortiert werden. Entsorgen Sie das Fahrrad oder seine Bestandteile nicht über den Hausmüll.

## Für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen elektronische Geräte, die nicht mehr verwendbar sind, sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EC müssen defekte oder verbrauchte Akkupacks/Akkus gesondert gesammelt und in einer umweltfreundlichen Weise entsorgt werden.

Bitte geben Sie Akkupacks, die nicht mehr verwendbar sind, an einen autorisierten Fahrradhändler zurück.

# FEHLERSUCHE

## E-Bike Systeme

Symptom	Prüfen	Aktion
<b>Das Bewegen der Pedale ist schwierig.</b>	Ist die Stromversorgung der Anzeigeeinheit eingeschaltet?	<b>Drücken Sie den Netzschalter an der Anzeigeeinheit, um die Stromversorgung einzuschalten.</b>
	Ist der Akkupack eingebaut?	<b>Montieren Sie einen Akkupack.</b>
	Ist der Akkupack aufgeladen?	<b>Laden Sie den Akkupack auf.</b>
	Stand das Fahrrad für 5 Minuten oder länger still?	<b>Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.</b>
	Fahren Sie auf einer langen geneigten Fahrbahn oder transportieren Sie eine schwere Ladung während des Sommers?	<b>Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Es wird ein Schutz ausgelöst, wenn die Temperatur des Akkupacks oder der Antriebseinheit zu hoch ist. Die Fahrhilfe wird wieder eingeschaltet, wenn die Temperatur des Akkupacks oder der Antriebseinheit sich verringert hat. Sie können dies vermeiden, indem Sie in einen niedrigeren Gang schalten als Sie normalerweise verwenden würden (zum Beispiel durch Schalten aus dem zweiten in den ersten Gang).</b>
	Ist die Lufttemperatur niedrig (etwa 10 °C oder weniger)?	<b>Lagern Sie den Akkupack während des Winters drinnen, bevor Sie ihn verwenden.</b>
	Ist das Display korrekt eingestellt?	<b>Stellen Sie das Display korrekt ein.</b>
	Laden Sie den Akkupack auf, während er am Fahrrad angebracht ist?	<b>Beenden Sie das Aufladen des Akkupacks.</b>
<b>Die Antriebseinheit schaltet sich während der Fahrt ein und aus.</b>	Ist der Akkupack korrekt eingebaut?	<b>Überprüfen Sie, dass der Akkupack an Ort und Stelle eingerastet ist. Wenn das Problem weiterhin auftritt, obwohl der Akkupack fest an Ort und Stelle eingerastet ist, könnte ein loser Anschluss an der Verdrahtung des Akkupacks vorliegen. Lassen Sie Ihr Fahrrad von einem autorisierten Händler überprüfen.</b>

# FEHLERSUCHE

Symptom	Prüfen	Aktion
Ungewöhnliche rumpelnde oder knirschende Geräusche kommen von der Antriebseinheit.		<b>Es könnte ein Problem im Inneren der Antriebseinheit vorliegen.</b>
Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch kommen aus der Antriebseinheit.		<b>Es könnte ein Problem im Inneren der Antriebseinheit vorliegen.</b>
Das Tachometer zeigt „Er“ an.  		  <b>Es könnte ein Problem mit einer Fehlfunktion im Inneren der Antriebseinheit vorliegen.</b> Schalten Sie die Stromversorgung der Anzeigeeinheit ein und lassen Sie sie für 5 Minuten in Ruhe. Alle Anzeigen erlöschen automatisch. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
Die Hilfsmodusanzeige und Akkuladestandsanzeige blinken schnell abwechselnd.  		
Die Anzeigeeinheit schaltet sich unmittelbar (etwa nach 4 Sekunden) nach dem Einschalten der Stromversorgung aus.	Sind die Verbindungskontakte am Akkupack des Fahrrads verschmutzt?	<b>Entfernen Sie den Akkupack, reinigen Sie die Anschlüsse mit einem trockenen Tuch oder Wattebausch und montieren Sie den Akkupack erneut.</b>

# FEHLERSUCHE

Symptom	Prüfen	Aktion
<b>Die Fahrstrecke hat sich verringert.</b>	Haben Sie den Akkupack vollständig aufgeladen?	<b>Laden Sie den Akkupack voll auf (F).</b>
	Verwenden Sie das System unter Bedingungen mit niedrigen Temperaturen?	<b>Die normale Fahrstrecke wird wieder hergestellt, wenn die Umgebungstemperatur ansteigt. Zusätzlich verbessert eine Lagerung des Akkupacks vor der Verwendung drinnen (an einem warmen Ort) die Fahrstrecke unter kalten Bedingungen.</b>
	Ist der Akkupack verbraucht?	<b>Ersetzen Sie den Akkupack.</b>
<b>Die Hilfsmodusanzeigen blinken.</b>  		<b>Diese Anzeigen blinken, wenn der Geschwindigkeitssensor kein korrektes Signal empfangen kann. Schalten Sie die Stromversorgung der Anzeigeeinheit aus und dann wieder ein, wählen Sie den Hilfsmodus und fahren Sie dann eine kurze Strecke. Achten Sie ebenfalls darauf, dass der Magnet korrekt an den Speichen der Räder montiert ist.</b>

# FEHLERSUCHE

## Laufhilfefunktion

Symptom	Prüfen	Aktion
Die Laufhilfefunktion funktioniert nicht.		Wenn Sie den Laufhilfeschalter einmal drücken, leuchtet die Laufhilfeanzeige für fünf Sekunden auf. Drücken Sie den Laufhilfeschalter und halten Sie ihn gedrückt, solange die Laufhilfeanzeige noch leuchtet.
Die Laufhilfefunktion schaltet sich aus.	Haben die Räder für ein paar Sekunden blockiert?	Nehmen Sie Ihren Finger einen Moment vom Laufhilfeschalter und betätigen Sie die Laufhilfefunktion erneut.
	Haben Sie die Pedale gedreht, während die Laufhilfefunktion lief?	Nehmen Sie Ihre Füße von den Pedalen, nehmen Sie Ihren Finger einen Moment vom Laufhilfeschalter und betätigen Sie dann die Laufhilfefunktion erneut.

## Stromversorgung externer Geräte über den USB-Anschluss

Symptom	Prüfen	Aktion
Keine Stromversorgung.	Ist die Stromversorgung der Anzeigeeinheit eingeschaltet?	Drücken Sie den Netzschalter an der Anzeigeeinheit, um die Stromversorgung einzuschalten.
	Ist die USB-Version korrekt?	Verwenden Sie ein externes Gerät, das der USB-Spezifikation 2.0 entspricht.
	Ist das USB-Kabel korrekt angeschlossen?	Schließen Sie das USB-Kabel erneut an.
	Sind die Kontakte des USB-Anschlusses oder des USB-Steckers verschmutzt oder nass?	Trennen Sie das USB-Kabel von der Anzeigeeinheit und dem externen Gerät. Entfernen Sie die Verschmutzung und das Wasser von den Kontakten des USB-Anschlusses und des USB-Steckers und schließen Sie das Kabel wieder an.

# FEHLERSUCHE

## Akkupack und Ladegerät

Symptom	Prüfen	Aktion
Kann nicht aufladen	Ist der Netzstecker korrekt angeschlossen? Ist der Ladestecker fest im Akkupack eingesteckt?	<b>Schließen Sie erneut an und versuchen Sie nochmals zu laden.</b> <b>Wenn der Akkupack immer noch nicht aufgeladen wird, liegt eventuell eine Fehlfunktion im Akkuladegerät vor.</b>
	Leuchten die Lampen des verbleibenden Akkuladestands?	<b>Überprüfen Sie die Lademethode und versuchen Sie erneut aufzuladen.</b> <b>Wenn der Akkupack immer noch nicht aufgeladen wird, liegt eventuell eine Fehlfunktion im Akkuladegerät vor.</b>
	Sind die Kontaktanschlüsse des Akkuladegeräts oder des Akkupacks verschmutzt oder nass?	<b>Trennen Sie den Akkupack vom Akkuladegerät und ziehen Sie den Ladestecker aus der Steckdose.</b> <b>Verwenden Sie ein trockenes Tuch oder einen Wattebausch, um das Ladegerät und die Kontaktanschlüsse des Akkus zu reinigen, und schließen Sie ihn dann erneut an.</b>
		<b>Entfernen Sie den Akkupack vom Fahrrad, schließen Sie den Ladestecker an den Akkupack an.</b> <b>(Wenn die Lampen immer noch abwechselnd blinken, liegt eventuell ein Fehler im Akkupack vor)</b> <b>Wenn Sie den Akkupack wieder am Fahrrad montieren und den Netzschalter der Anzeigeeinheit drücken, die Lampen aber immer noch abwechselnd blinken, liegt eventuell ein Fehler in der Antriebseinheit vor.</b>
		<b>Trennen Sie den Akkupack vom Akkuladegerät, montieren Sie den Akku am Fahrrad und drücken Sie den Netzschalter der Anzeigeeinheit.</b> <b>Wenn der Ladestecker wieder an den Akkupack angeschlossen ist und die Lampen immer noch gleichzeitig blinken, liegt eventuell ein Fehler im Akkuladegerät vor.</b>
	Ist der Ladeanschluss des Akkupacks nicht nass?	<b>Reinigen Sie den Ladeanschluss und Ladestecker und trocknen Sie sie.</b> <b>Schließen Sie danach den Ladestecker am Ladeanschluss an.</b>

# FEHLERSUCHE

Symptom	Prüfen	Aktion
<b>Beide seitlichen Lampen blinken gleichzeitig.</b>  		<b>Die Schutzfunktion des Akkupacks wurde aktiviert und das System kann nicht verwendet werden. Ersetzen Sie den Akkupack so schnell wie möglich bei einem autorisierten Händler.</b>
<b>Das Akkuladegerät gibt unnormale Geräusche, schlechte Gerüche oder Rauch ab.</b>		<b>Ziehen Sie den Ladestecker und brechen Sie den Betrieb sofort ab.</b>
<b>Das Akkuladegerät wird heiß.</b>	Es ist normal, wenn das Akkuladegerät sich während des Aufladens etwas erwärmt.	<b>Wenn das Akkuladegerät so heiß wird, dass man es nicht mehr anfassen kann, ziehen Sie den Ladestecker, warten Sie, bis das Gerät sich abgekühlt hat, und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.</b>
<b>Nach dem Aufladen leuchten nicht alle Lampen für die Akkuladestandsanzeige auf, wenn der Schalter für die Akkuladestandsanzeige „</b>	Haben Sie das Aufladen des Akkupacks bei einer hohen Temperatur begonnen, zum Beispiel unmittelbar nach der Verwendung?	<b>Wechseln Sie an einen Ort, an dem die Temperatur des Akkus den Bereich erreichen kann, in dem das Aufladen möglich ist (0–30 °C), und beginnen Sie erneut mit dem Aufladen.</b>
<b>Nach dem Trennen des Ladesteckers des Akkuladegeräts vom Akkupack leuchtet die Lampe für die Akkuladestandsanzeige weiter.</b>	Ist der Ladeanschluss des Akkupacks nicht nass?	<b>Reinigen Sie den Ladeanschluss und Ladestecker und trocknen Sie sie.</b>

# TECHNISCHE DATEN

Bereich der Hilfsgeschwindigkeit		0 bis weniger als 45 km/h
Elektromotor	Typ	Bürstenloser Gleichstrom-Typ
	Leistung	500 W
Hilfsleistung Steuerverfahren		Steuerverfahren ist abhängig von der Pedaldrehzahl und Fahrradgeschwindigkeit
Akku	Typ	PASB2 (Lithium-Ionen-Akku)
	Nennspannung	36 V
	Nennleistung	11 Ah
	Anzahl der Akkuzellen	40
Ladegerät	Typ	PASC3
	Eingangsspannung	AC 220–240 V/50–60 Hz
	Maximale Ausgangsspannung	DC 42 V
	Maximaler Ausgangsstrom	DC 4,0 A
	Maximaler Energieverbrauch	310 VA/180 W (geladen mit AC 240 V)
	Geeignete Akkutypen	PASB2
Anzeigeeinheit (Stromversorgungsteil)	USB-Anschluss-Typ	USB2.0 Micro-B
	Ausgangsstrom	Max. 500 mA
	Nennspannung	5 V





**VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT !**  
Il contient des informations importantes concernant la sécurité.

# **Unité d'entraînement Unité d'affichage Bloc-batterie Chargeur de batterie**

## **INSTRUCTIONS ORIGINALES**

### **PW45**

FRANÇAIS

# TABLE DES MATIÈRES

---

INTRODUCTION .....	139
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET DE CARACTÉRISTIQUES.....	141
DESCRIPTION .....	143
SYSTÈMES D'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE DU VÉLO.	144
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....	147
ACCESSOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE .....	150
BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE .....	161
VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE.....	170
VÉRIFICATION AVANT UTILISATION .....	172
NETTOYAGE ET STOCKAGE .....	173
TRANSPORT .....	175
INFORMATIONS POUR LES CONSOMMATEURS .....	176
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES.....	177
CARACTÉRISTIQUES.....	183

# INTRODUCTION

---

Ces instructions originales ont été rédigées pour vos unité d'entraînement, unité d'affichage, bloc-batterie et chargeur de batterie.

**LE NON-RESPECT DES MISES EN GARDE CONTENUES DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<b>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</b>
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	<b>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</b>
<b>ATTENTION</b>	<b>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</b>
<b>N.B.</b>	<b>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</b>

 Indique des éléments interdits que vous ne devez pas faire pour des raisons de sécurité.

\* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

# INTRODUCTION

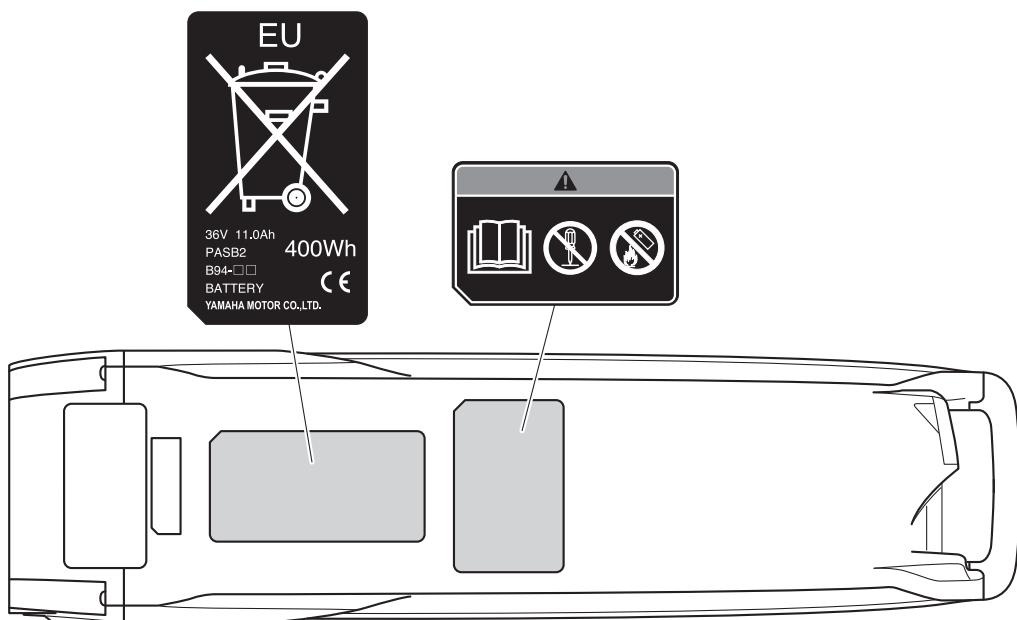
Veuillez vérifier le code de la route local en vigueur pour les vélos avant d'utiliser les systèmes d'assistance électrique du vélo.

**Unité d'entraînement, Unité d'affichage,  
Bloc-batterie, Chargeur de batterie  
INSTRUCTIONS ORIGINALES**  
©2015 par Yamaha Motor Co., Ltd.  
1<sup>re</sup> édition, Juillet 2015  
Tous droits réservés.  
Toute réimpression ou utilisation  
non autorisée sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Co., Ltd.  
est formellement interdite.  
Imprimé au Japon

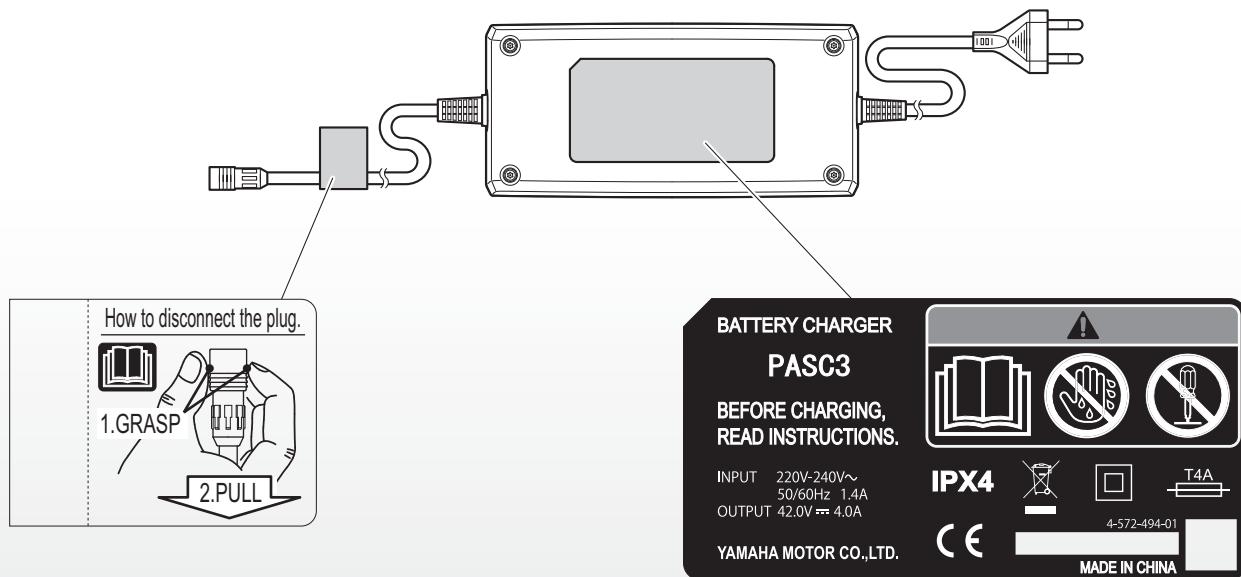
# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET DE CARACTÉRISTIQUES

Lisez et comprenez toutes les étiquettes situées sur le bloc-batterie et le chargeur de batterie. Ces étiquettes contiennent des informations importantes pour un fonctionnement correct et sans danger. Ne retirez jamais une des étiquettes de votre bloc-batterie et du chargeur de batterie :

## Bloc-batterie



## Chargeur de batterie



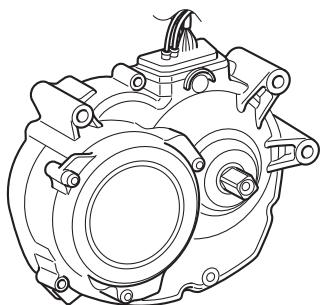
# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET DE CARACTÉRISTIQUES

Familiarisez-vous avec les pictogrammes suivants et lisez les textes explicatifs, puis veillez à prendre en compte les pictogrammes qui correspondent à votre modèle.

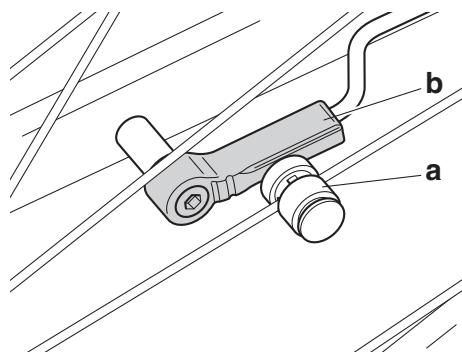
- |  |  |
|--|--|
|   | Lire le manuel d'utilisation             |
|   | Ne pas jeter au feu                      |
|   | Ne pas démonter                          |
|  | Ne pas utiliser avec des mains mouillées |

# DESCRIPTION

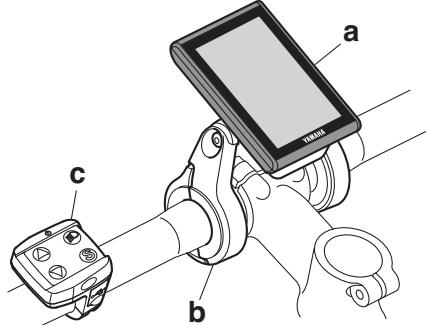
1



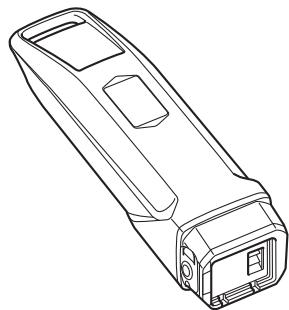
2



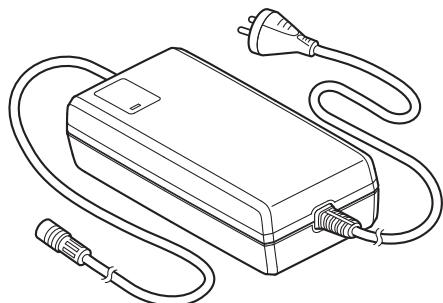
3



4



5



1. Unité d'entraînement
2. Ensemble de capteur de vitesse
  - a) Capteur aimanté sur les rayons
  - b) Manette
3. Unité d'affichage
  - a) Écran (amovible)
  - b) Support de l'écran
  - c) Commutateur
4. Bloc-batterie
5. Chargeur de batterie

# SYSTÈMES D'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE DU VÉLO

**Ces systèmes d'assistance électriques du vélo ont été conçus pour vous offrir une capacité optimale d'assistance électrique.**

Elle vous assiste selon une plage standard basée sur des facteurs tels que la force de pédalage, la vitesse du vélo, et le rapport de vitesse sélectionné.

Les systèmes d'assistance électrique du vélo ne fonctionnent pas dans les situations suivantes :

- Quand l'alimentation de l'unité d'affichage est éteinte.
- Quand vous vous déplacez à 45 km/h ou plus.
- Quand vous ne pédalez pas.
- Quand il n'y a pas de capacité résiduelle de batterie.
- Quand la fonction d'arrêt automatique\* de l'alimentation est activée.  
\* L'alimentation s'arrête automatiquement quand vous n'utilisez pas les systèmes d'assistance électrique du vélo pendant 5 minutes.
- Quand le mode d'assistance est réglé sur le mode Arrêt.
- Quand le bouton d'assistance à la course est relâché.
- Quand l'unité d'affichage est retirée.

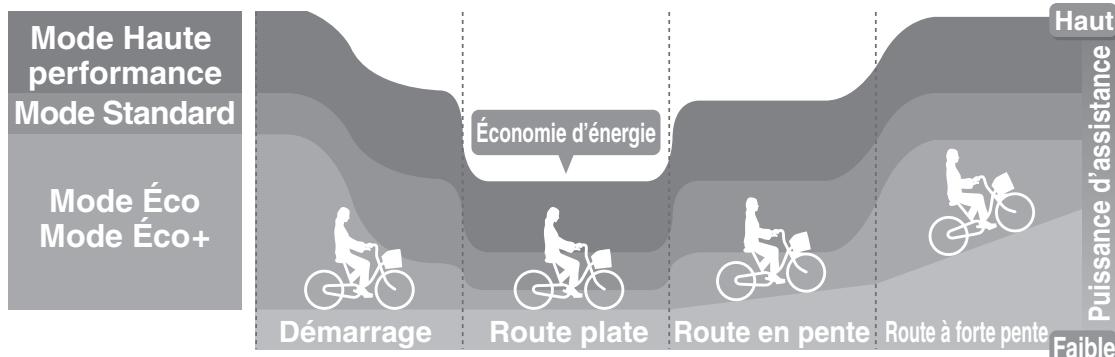
**Quatre types de « mode d'assistance » + un mode Arrêt sont disponibles.**

Choisissez entre Mode Haute performance, Mode Standard, Mode Éco, Mode Éco+ et Mode Arrêt pour répondre à vos conditions de conduite de vélo. Reportez-vous à « Afficher et changer de mode d'assistance » pour savoir comment passer d'un mode d'assistance à un autre.

<b>Mode Haute performance</b>	À utiliser lorsque vous voulez rouler plus confortablement, par exemple lorsque vous montez une forte côte.
<b>Mode Standard</b>	À utiliser pour la conduite sur routes plates ou lorsque vous montez des pentes douces.
<b>Mode Éco Mode Éco+</b>	À utiliser lorsque vous voulez rouler aussi loin que possible.
<b>Mode Arrêt</b>	À utiliser lorsque vous voulez rouler sans assistance électrique. Vous pouvez encore utiliser les autres fonctions de l'unité d'affichage.

# SYSTÈMES D'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE DU VÉLO

## Tableau de l'assistance électrique



### Mode Haute performance

Un mode sur lequel on peut compter pour fournir une assistance puissante en toutes circonstances.

### Mode Standard

Le mode recommandé, qui équilibre puissance d'assistance et distance d'assistance encore disponible.

### Mode Éco Mode Éco+

Un mode pour économiser de la puissance d'assistance afin de pouvoir se déplacer avec assistance sur de plus longues distances.

- Cette illustration est uniquement à titre de référence. Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'état de la route, du vent, et d'autres facteurs.
- En mode Arrêt, l'assistance électrique n'est pas fournie.

# SYSTÈMES D'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE DU VÉLO

## Conditions qui peuvent diminuer la distance d'assistance restante

La distance d'assistance restante va diminuer si vous roulez dans les conditions suivantes :

- Démarrages et arrêts fréquents
- Nombreuses routes à forte pente
- Mauvais état du revêtement de la route
- Si vous transportez des charges lourdes
- Si vous faites du vélo avec des enfants
- Conduite avec un fort vent de face
- Basses températures
- Bloc-batterie usé
- Lors de l'utilisation du feu avant (sont concernés uniquement les modèles avec des feux alimentés par le bloc-batterie)
- La distance d'assistance restante va aussi diminuer si le vélo n'est pas entretenu convenablement.

Exemples d'entretien inappropriate qui peut réduire la distance d'assistance restante :

- Pression faible des pneus
- Chaîne ne tournant pas régulièrement
- Frein enclenché en permanence

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

N'utilisez jamais ce chargeur de batterie pour recharger d'autres appareils électriques.

N'utilisez pas d'autre chargeur ou d'autres méthodes de charge pour recharger ces batteries spéciales. L'utilisation d'un autre chargeur peut provoquer un incendie, une explosion ou bien endommager les batteries.

Ce chargeur de batterie peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sans danger du chargeur de batterie, et que ces personnes comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur de batterie. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Bien que le chargeur de batterie soit résistant à l'eau, faites en sorte de ne jamais l'immerger dans de l'eau ou d'autres liquides. De plus, n'utilisez jamais le chargeur de batterie si les bornes sont humides.

Ne manipulez jamais la prise d'alimentation, la prise de charge ou ne touchez jamais les bornes du chargeur avec des mains mouillées. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

Ne touchez pas les bornes du chargeur avec des objets métalliques. Ne laissez pas des corps étrangers provoquer un court-circuit des bornes. Cela peut entraîner un choc électrique, un incendie, ou endommager le chargeur de batterie.

Dépoussiérez régulièrement la prise d'alimentation. L'humidité ou d'autres problèmes peuvent réduire l'efficacité de l'isolation, ce qui peut provoquer un incendie.

Ne démontez jamais ou ne modifiez pas le chargeur de batterie. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

N'utilisez pas l'appareil avec une multiprise ou une rallonge. L'utilisation d'une multiprise ou de méthodes similaires peut entraîner l'augmentation excessive du courant et peut provoquer un incendie.

N'utilisez pas avec un câble attaché ou vrillé, et ne stockez pas l'appareil avec un câble enroulé autour de la partie principale du chargeur. Un câble endommagé peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Insérez fermement la prise d'alimentation et la prise pour la charge dans la prise. Si vous n'insérez pas complètement la prise d'alimentation et la prise pour la charge, cela risque de provoquer un incendie causé par un choc électrique ou une surchauffe.

N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou de gaz. Cela risque de provoquer un incendie ou une explosion.

Ne recouvrez jamais le chargeur de batterie ou ne placez pas d'autres objets dessus pendant qu'il est en charge. Cela pourrait provoquer une surchauffe interne et causer un incendie.

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

**Ne touchez pas le bloc-batterie ou le chargeur de batterie quand il est en cours de chargement.** Étant donné que le bloc-batterie ou le chargeur de batterie atteint 40–70 °C pendant la charge, le toucher peut provoquer des brûlures à basse température.

**N'utilisez pas si le boîtier du bloc-batterie est endommagé, fissuré, ou si vous sentez une odeur inhabituelle.** Un liquide de batterie qui fuit peut provoquer de graves blessures.

**Ne court-circuitez pas les contacts du bloc-batterie.** Cela pourrait provoquer une surchauffe du bloc-batterie ou bien il pourrait prendre feu, causant des blessures graves ou des dommages matériels.

**Ne démontez pas ou ne modifiez pas le bloc-batterie.** Cela pourrait provoquer une surchauffe du bloc-batterie ou bien il pourrait prendre feu, causant des blessures graves ou des dommages matériels.

**Si le câble d'alimentation est endommagé, arrêtez d'utiliser le chargeur de batterie et faites-le contrôler par un revendeur agréé.**

**Ne tournez pas les pédales ou ne déplacez pas le vélo quand le chargeur de batterie est connecté.** En faisant ceci, le câble d'alimentation pourrait venir s'emmêler dans les pédales, endommageant ainsi le chargeur de batterie, le câble d'alimentation, et/ou la prise.

**Manipulez le câble d'alimentation avec précaution.** En connectant le chargeur de batterie à l'intérieur alors que le vélo est à l'extérieur, vous risquez de coincer ou d'endommager le câble d'alimentation dans une porte ou une fenêtre.

**Ne passez pas avec les roues du vélo sur le câble d'alimentation ou la prise.** Cela risquerait d'endommager le câble d'alimentation ou la prise.

**Ne faites pas tomber le bloc-batterie ou ne l'exposez pas à des chocs.** Cela pourrait provoquer une surchauffe du bloc-batterie ou bien il pourrait prendre feu, causant des blessures graves ou des dommages matériels.

**Ne jetez pas le bloc-batterie au feu ou ne l'exposez pas à une source de chaleur.** En faisant cela, vous pouvez provoquer un incendie, ou une explosion, et causer des blessures graves ou des dommages matériels.

**Ne modifiez pas ou ne démontez pas les systèmes d'assistance électrique du vélo.** N'installez rien d'autre que des pièces et des accessoires d'origine. Cela pourrait endommager le produit, entraîner un dysfonctionnement ou augmenter le risque de blessures.

**Lorsqu'il est arrêté, assurez-vous d'activer les freins avant et arrière et gardez les deux pieds au sol.** Placer un pied sur les pédales lorsqu'il est arrêté peut accidentellement enclencher la fonction d'assistance électrique de l'appareil, ce qui peut provoquer une perte de contrôle et des blessures graves.

**Ne conduisez pas votre vélo s'il y a des anomalies avec le bloc-batterie ou les systèmes d'assistance électrique du vélo.** Cela pourrait entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Assurez-vous de vérifier la capacité résiduelle de la batterie avant de conduire de nuit. Le feu avant alimenté par le bloc-batterie s'éteindra rapidement après que la capacité résiduelle de la batterie ait diminué à un niveau pour lequel la conduite avec assistance électrique n'est plus possible. La conduite sans un feu qui fonctionne peut augmenter le risque de blessures.

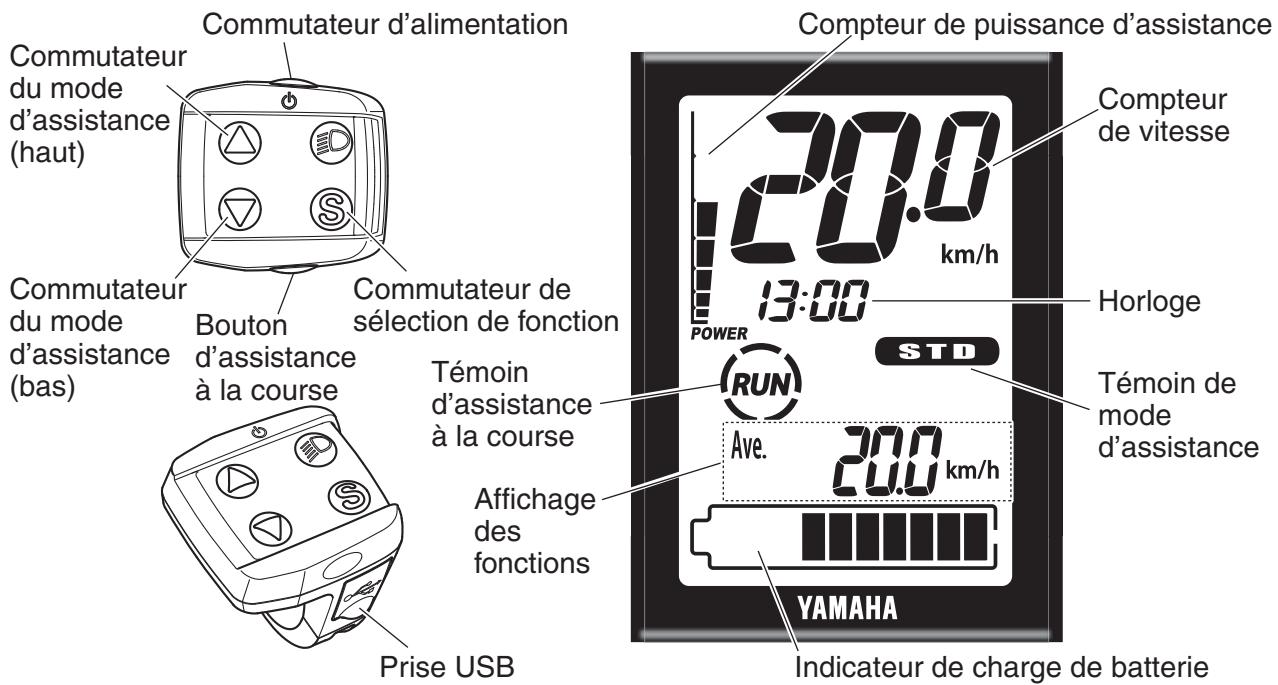
Ne démarrez pas en courant avec un pied sur une pédale et un pied au sol, et en montant ensuite sur le vélo après avoir atteint une certaine vitesse. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule ou de graves blessures. Assurez-vous de commencer à rouler uniquement après être correctement assis sur la selle du vélo.

N'appuyez pas sur le bouton d'assistance à la course si le pneu arrière n'est pas au sol. Sinon, le pneu pourrait tourner à grande vitesse en l'air, et vous pourriez être blessé.

Ne retirez pas l'écran pendant la conduite de votre vélo. Ceci arrêterait l'assistance électrique, et pourrait faire chuter le vélo.

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

## Unité d'affichage

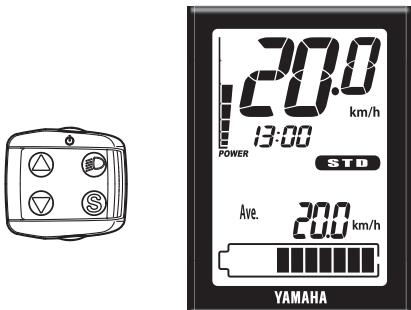


### N.B.

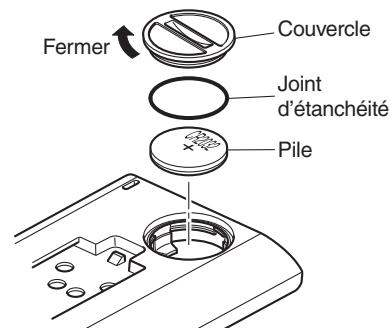
Le bouton « » ne fonctionne pas.

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

## Unité d'affichage



L'unité d'affichage propose les affichages d'opérations et d'informations suivants.



### ○ Pile

Vérifiez si la pile conseillée (CR2032) est installée à l'arrière de l'écran.

Si la pile n'est pas installée, ou si la puissance restante de la pile n'est pas suffisante, installez une nouvelle pile.

Pour régler l'heure et paramétriser les unités de distance et de vitesse, reportez-vous à « Réglages de l'horloge et km/mile ».

### N.B.

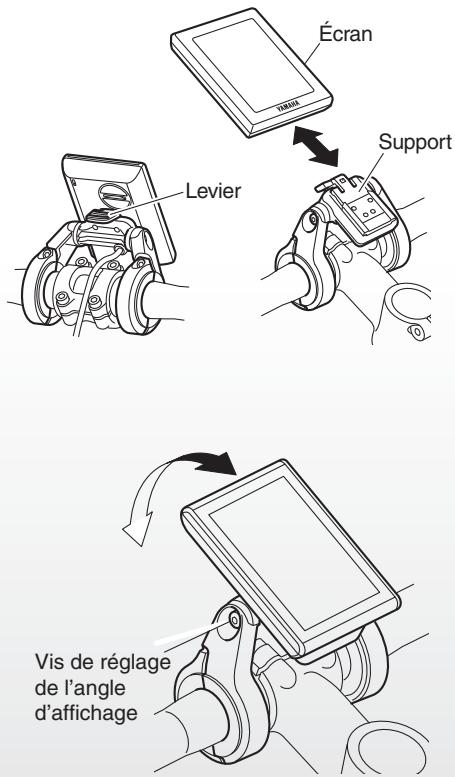
- Assurez-vous que le joint d'étanchéité soit installé correctement.
- Veuillez utiliser une nouvelle pile CR2032 de type pile-bouton (vendue séparément).

### ○ Montage et retrait de l'écran

Pour monter l'écran, appuyez sur le levier sur le support tout en faisant glisser l'écran vers l'arrière du vélo dans le support. Pour retirer l'écran, appuyez sur le levier tout en faisant glisser l'écran vers l'avant hors du support.

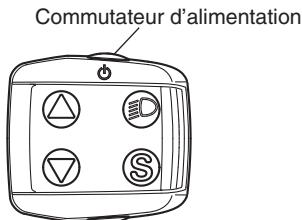
### N.B.

- Réglez l'angle de l'écran en desserrant la vis de réglage de l'inclinaison de l'écran. L'inclinaison dépend de chaque cycliste.
- Veillez à ce que l'écran soit en position d'arrêt avant de le monter ou de le retirer.



# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

## ○ Alimentation « Marche/Arrêt »

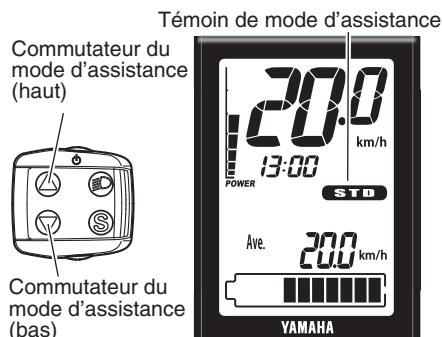


Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur d'alimentation, l'alimentation passe de « Marche » à « Arrêt ». Lors de la mise sous tension, tous les affichages s'allument. Après cela, l'indicateur de charge de batterie, le compteur de vitesse, le compteur de puissance d'assistance, l'affichage des fonctions telles que la vitesse moyenne du vélo et le témoin « STD » du mode d'assistance, et l'horloge sont affichés.

### N.B.

- Lors de la mise sous tension, le mode d'assistance est automatiquement réglé sur le mode standard.
- Veillez à ne pas mettre les pieds sur les pédales lors de l'activation de l'unité d'affichage. De plus, ne commencez pas à conduire immédiatement après l'activation de l'unité d'affichage. Cela pourrait réduire la puissance d'assistance. (Une faible puissance d'assistance dans l'un de ces cas n'est pas un dysfonctionnement.) Si vous avez effectué l'une de ces deux actions par accident, enlevez vos pieds des pédales, mettez de nouveau l'appareil sous tension, et attendez un moment (environ deux secondes) avant de commencer à rouler.

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

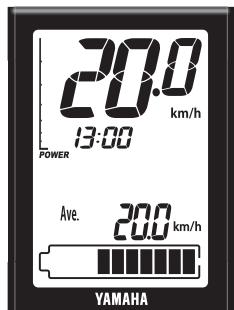


## ○ Afficher et changer de mode d'assistance

Le témoin de mode d'assistance affiche le mode d'assistance sélectionné.

- Quand vous appuyez sur le commutateur du mode d'assistance (haut), le mode passe de « Arrêt » à « Éco+ » à « Éco » à « Std », ou de « Std » à « Haut ».
- Quand vous appuyez sur le commutateur du mode d'assistance (bas), le mode passe de « Haut » à « Std », ou de « Std » à « Éco », ou de « Éco » à « Éco+ » ou de « Éco+ » à « Arrêt ».

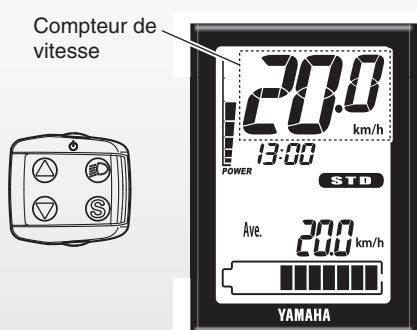
Mode d'assistance	Témoin de mode d'assistance
Haut	<b>HIGH</b>
Std	<b>STD</b>
Éco	<b>ECO</b>
Éco+	<b>+ (ECO)</b>
Arrêt	Masquer



Mode Arrêt

## N.B.

- Appuyer de nouveau sur le commutateur du mode d'assistance ne va pas faire défiler les sélections de mode d'assistance.
- En mode Arrêt, le mode d'assistance et le compteur de puissance d'assistance ne sont pas affichés.



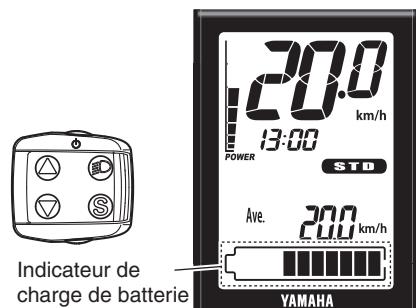
## ○ Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de votre vélo (en kilomètres par heure ou en miles par heure). Pour sélection km/mile, reportez-vous à « Réglages de l'horloge et km/mile ».

## N.B.

Si la vitesse de votre vélo est inférieure à 0,5 km/h ou à 0,3 MPH, le compteur de vitesse affiche « 0.0 km/h ou 0.0 MPH ».

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE



## ○ Indicateur de charge de batterie

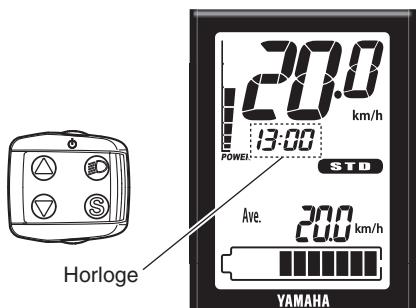
L'indicateur de charge de batterie affiche une estimation de la capacité restante de la batterie sur une échelle à 11 segments.



## ○ Compteur de puissance d'assistance

Le compteur de puissance d'assistance affiche une estimation de la puissance d'assistance pendant le trajet sur une échelle à 8 segments.

Quand les systèmes d'assistance électrique du vélo ne sont pas utilisés, aucun segment du compteur de puissance d'assistance n'est affiché. Quand les systèmes d'assistance électrique du vélo sont en cours d'utilisation, au fur et à mesure que la puissance d'assistance augmente, les segments du compteur de puissance d'assistance s'ajoutent un à un.



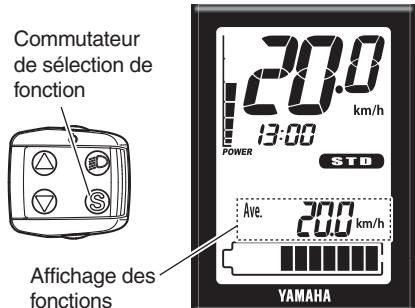
## ○ Horloge

Indique l'heure actuelle au format 24 heures. Pour régler l'heure, reportez-vous à « Réglages de l'horloge et km/mile ».

L'heure est affichée en permanence, même lorsque l'unité d'affichage est arrêtée ou si vous retirez l'écran du support.



# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE



## ○ Affichage des fonctions

L'affichage des fonctions peut afficher les fonctions suivantes.

- Vitesse moyenne du vélo
- Vitesse maximale du vélo
- Compteur de sortie
- Compteur kilométrique
- Distance restante d'assistance
- Capacité de la batterie (%)
- Cadence

Appuyez sur le commutateur de sélection de fonction, l'écran change comme suit :

Vitesse moyenne du vélo → Vitesse maximale du vélo → Compteur de sortie → Compteur kilométrique → Distance restante d'assistance → Capacité de la batterie (%) → Cadence → Vitesse moyenne du vélo

Vous pouvez réinitialiser les données pour la vitesse moyenne du vélo, la vitesse maximale du vélo et le compteur de sortie en appuyant sur le commutateur de sélection de fonction pendant 2 secondes ou plus.

## ● Vitesse moyenne du vélo

Ceci affiche la vitesse moyenne du vélo (en kilomètres par heure ou en miles par heure) depuis la dernière remise à zéro.

Lors de l'arrêt de l'alimentation, les données jusqu'à ce point restent affichées.

Pour réinitialiser les données de la vitesse moyenne du vélo, appuyez sur le commutateur de sélection de fonction pendant 2 secondes ou plus lorsque la vitesse moyenne du vélo s'affiche.

Ave. km/h

Max. km/h

## ● Vitesse maximale du vélo

Ceci affiche la vitesse maximale du vélo (en kilomètres par heure ou en miles par heure) depuis la dernière remise à zéro.

Lors de l'arrêt de l'alimentation, les données jusqu'à ce point restent affichées.

Pour réinitialiser les données de la vitesse maximale du vélo, appuyez sur le commutateur de sélection de fonction pendant 2 secondes ou plus lorsque la vitesse maximale du vélo s'affiche.

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

**ODO** 33.1 km

**DIST** 157 km

15 km

33 %

50.0 rpm

## ● Compteur de sortie

Ceci permet d'afficher la distance totale parcourue (en kilomètres ou en miles) depuis la dernière remise à zéro. Lors de l'arrêt de l'alimentation, les données jusqu'à ce point restent affichées.

Pour réinitialiser le compteur de sortie et commencer à calculer un nouveau total, appuyez sur le commutateur de sélection de fonction pendant 2 secondes ou plus lorsque le compteur de sortie est affiché.

## ● Compteur kilométrique

Ceci permet d'afficher la distance totale parcourue (en kilomètres ou en miles) depuis que l'appareil a été allumé. Le compteur kilométrique ne peut pas être réinitialisé.

## ● Distance restante d'assistance

Ceci permet d'afficher une estimation de la distance (en kilomètres ou en miles) qui peut être parcourue avec l'assistance de la capacité résiduelle de la batterie installée. Si vous changez de mode d'assistance lorsque la distance d'assistance restante est affichée, l'estimation de la distance qui peut être parcourue avec le système d'assistance change.

L'estimation de la durée restante d'assistance ne peut pas être réinitialisée.

### N.B.

- La distance restante d'assistance change en fonction des conditions du parcours (collines, vent de face, etc.) et au fur et à mesure que la batterie se décharge.
- Si en « Mode Arrêt », « - - - - » s'affiche.

## ● Capacité de la batterie (%)

Ceci indique la puissance restante dans la batterie. L'affichage de la capacité résiduelle de la batterie ne peut pas être réinitialisé.

## ● Cadence

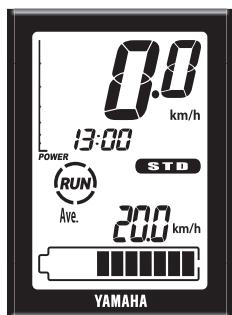
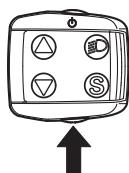
Ceci indique votre vitesse de pédalage en révolutions par minute.

L'affichage de la cadence de pédalage ne peut pas être réinitialisé.

### N.B.

Si vous pédalez vers l'arrière, « 0.0 » s'affiche.

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE



## ○ Assistance à la course

Lorsque vous êtes sur le vélo ou non et que vous commencez à le bouger, vous pouvez utiliser le bouton d'assistance à la course sans pédaler sur le vélo.

Quand vous appuyez une fois sur le bouton d'assistance à la course, le témoin d'assistance à la course s'allume pendant cinq secondes.

Appuyez et maintenez de nouveau le bouton d'assistance à la course pendant que le témoin est allumé.

L'assistance à la course s'arrête dans les situations suivantes :

- Lorsque vous relâchez le bouton d'assistance à la course.
- Si vous appuyez sur un autre commutateur en même temps.
- Quand vous commencez à pédaler.
- Si la vitesse de votre vélo dépasse la vitesse pré-née.
- Si vous sélectionnez le mode Arrêt.
- Si les roues ne tournent pas (lors du freinage ou en entrant en contact avec un obstacle, etc.).

## N.B.

La vitesse maximale varie en fonction du rapport de vitesse sélectionné. La vitesse maximale ralentit en rapport de vitesse bas.

Même si vous relâchez le bouton d'assistance à la course pendant que la fonction est en cours d'exécution, le témoin d'assistance à la course reste à l'écran pendant cinq secondes.

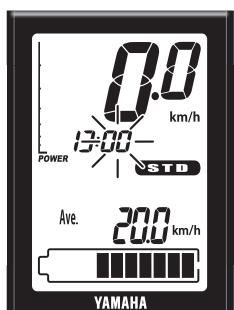
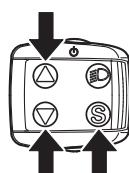
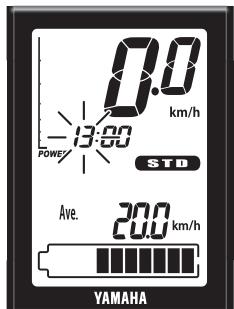
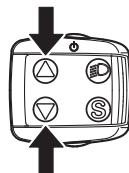
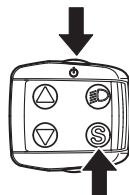
Lorsque vous appuyez et maintenez la bouton d'assistance à la course pendant que le témoin est allumé, la fonction d'assistance à la course est disponible.

# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

## ○ Réglages de l'horloge et km/mile

Suivez les étapes suivantes pour régler l'heure et choisir entre km/mile.

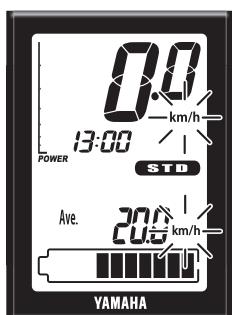
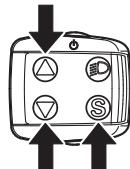
1. Veillez à ce que l'écran soit fixé sur le support de l'écran, et que l'unité d'affichage soit éteinte.
2. Appuyez le commutateur d'alimentation tout en maintenant enfoncé le commutateur de sélection de fonction.



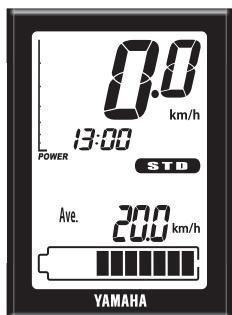
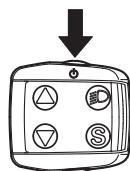
3. Quand « heure » sur l'horloge commence à clignoter, relâchez les boutons.
4. Utiliser les commutateurs (haut & bas) du mode d'assistance pour régler l'« heure ».

5. Appuyez sur le commutateur de sélection de fonction, et les « minutes » de l'horloge se mettent à clignoter.
6. Utiliser les commutateurs (haut & bas) du mode d'assistance pour régler l'« heure ».

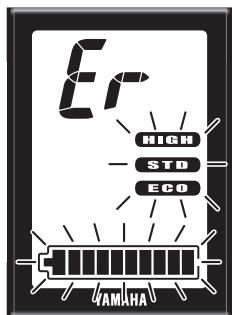
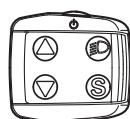
# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE



7. Appuyez sur le commutateur de sélection de fonction, et la distance (km ou mile) et la vitesse (km/h ou MPH) se mettent à clignoter.
8. Utilisez les commutateurs (haut & bas) du mode d'assistance pour passer de « km & km/h » à « mile & MPH ».



9. Appuyez sur le commutateur d'alimentation. Les réglages sont enregistrés et vous sortez de cette fonction.



## ○ Mode de diagnostic

Les systèmes d'assistance électrique du vélo sont équipés d'un mode de diagnostic.

Lors de la mise sous tension, s'il y a un dysfonctionnement ou une panne des systèmes d'assistance électrique du vélo, les systèmes vous informeront de l'erreur en faisant clignoter en alternance le témoin de mode d'assistance et l'indicateur de charge de batterie, et en affichant « Er » dans le compteur de vitesse. Reportez-vous à « RÉSOLUTION DES PROBLÈMES » pour les signes et les mesures à prendre lorsqu'il y a des affichages et des clignotements anormaux.

## AVERTISSEMENT

**Si une erreur s'affiche, faites contrôler votre vélo par un revendeur dès que possible.**

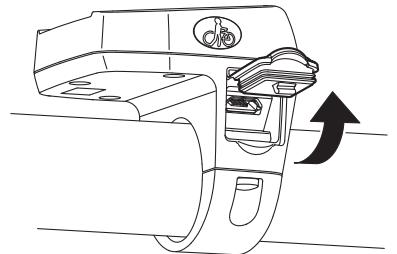
# ACCESOIRES ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

## ○ Alimentation électrique de périphériques externes

Il est possible d'alimenter en électricité la plupart des périphériques externes (par exemple divers smartphones, etc.) en connectant un câble USB disponible dans le commerce.

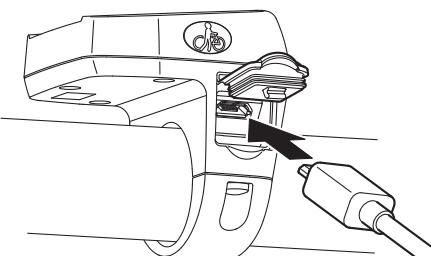
[Fournir de l'électricité]

1. Ouvrez le cache de la prise USB du commutateur.
2. Connectez le câble USB au commutateur et au périphérique externe.
3. Mettez en marche l'alimentation du véhicule.



[Arrêtez l'alimentation électrique]

1. Éteignez l'alimentation du véhicule.
2. Débranchez le câble USB et mettez le cache de la prise USB.



### ATTENTION

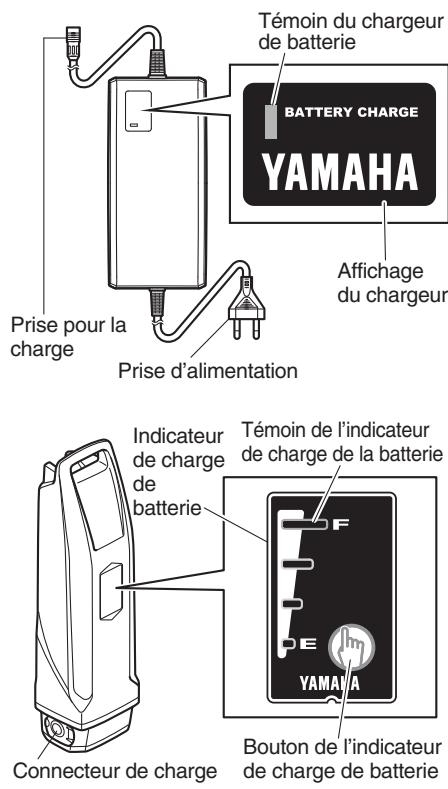
- N'appliquez pas de force excessive sur la prise USB ou ne tirez pas le câble USB.
- Vérifiez que la prise USB soit insérée dans le bon sens et ne soit pas totalement sortie ou inclinée par rapport au port USB, et assurez-vous qu'elle soit bien insérée jusqu'au fond.
- Ne branchez pas la prise USB et le port USB s'ils sont humides.
- Utilisez un câble USB qui soit conforme aux normes.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans la prise USB de l'appareil.

**Le cas échéant, l'unité d'affichage et le périphérique externe peuvent ne pas fonctionner correctement.**

### N.B.

- Le courant est fourni automatiquement lorsqu'un périphérique externe est connecté à l'aide du câble USB.
- Aucun courant n'est fourni si la capacité restante du bloc-batterie est basse.
- L'alimentation électrique du véhicule s'éteint et le courant fourni par la connexion USB s'arrête aussi si le vélo n'est pas utilisé pendant 5 minutes.

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE



Le bloc-batterie dédié aux systèmes d'assistance électrique des vélos Yamaha est une batterie lithium-ion. La batterie lithium-ion est légère et offre une capacité optimale. Cependant, elle présente les caractéristiques suivantes.

- Sa performance diminue dans les environnements extrêmement chauds ou froids.
- Elle se décharge naturellement.
- Il est nécessaire de l'utiliser plusieurs fois avant que sa performance ne se stabilise.

Le bloc-batterie des systèmes d'assistance électrique des vélos Yamaha dispose également d'un ordinateur embarqué qui vous avertit de la capacité résiduelle estimée de la batterie et des défaillances supposées à l'aide du témoin de l'indicateur de charge de la batterie.

En appuyant sur le bouton de l'indicateur de charge de batterie, vous pouvez afficher la capacité résiduelle de la batterie pendant environ 5 secondes.

Reportez-vous à « VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE » pour une estimation de la capacité résiduelle de la batterie. Reportez-vous à « RÉSOLUTION DES PROBLÈMES » pour plus d'informations sur les erreurs qui clignotent.

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE

## **Environnements appropriés pour le chargement**

Pour une charge sûre et efficace, utilisez le chargeur de batterie dans un endroit qui est :

- Plat et stable (lorsque vous êtes sur le vélo)
- Sans pluie ni moisissure
- Loin de la lumière directe du soleil
- Bien aéré et sec
- Non accessible aux enfants ou aux animaux domestiques
- Température entre 15–25 °C

## **Environnements inappropriés pour le chargement et solutions possibles.**

Les environnements chauds et froids décrits ci-dessous peuvent mettre le processus de charge en veille ou le suspendre sans que la batterie n'ait été chargée complètement.

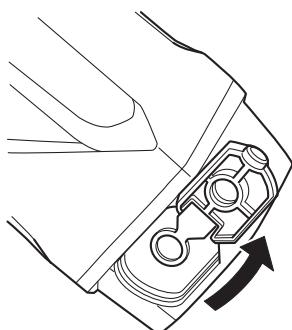
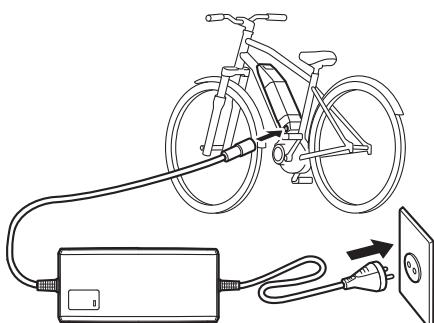
- Veille/suspension en cas de charge en été  
Si la charge est effectuée dans un endroit recevant directement la lumière du soleil d'été ou immédiatement après une sortie, le chargeur de batterie peut se mettre en veille (les quatre témoins de l'indicateur de charge de la batterie clignotent tous lentement). Reportez-vous à « Interpréter l'état de charge ». Ceci permet d'arrêter automatiquement la charge afin d'empêcher que la batterie ne dépasse la température recommandée pendant la charge. Vous pouvez éviter que la charge ne soit interrompue en commençant le chargement avec une batterie froide ou dans une pièce entre 15–25 °C. Si la charge est interrompue, déplacez le chargeur de batterie dans un endroit frais pour réduire le temps de veille de charge.
- Veille/suspension en cas de charge en hiver  
La charge se met en veille si la température est inférieure à 0 °C. Si la charge a commencé et que la température tombe en-dessous de ce niveau à cause du refroidissement pendant la nuit ou d'autres raisons, le chargement est interrompu et le mode veille s'active pour protéger la batterie. Dans de tels cas, recommandez la charge à l'intérieur avec une température entre 15–25 °C.

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE

- Bruit sur les téléviseurs/radios/ordinateurs  
Recharger près des téléviseurs, radios, ou des équipements similaires peut provoquer de l'électricité statique, des images vacillantes, et d'autres interférences. Si cela se produit, rechargez dans un endroit plus éloigné du téléviseur ou de la radio (par exemple, dans une autre pièce).

## **AVERTISSEMENT**

**Si une erreur de chargement se produit pendant la charge, enlevez la prise d'alimentation du chargeur de batterie de la prise de courant et attendez que le bloc-batterie/le chargeur de batterie aient refroidi.**



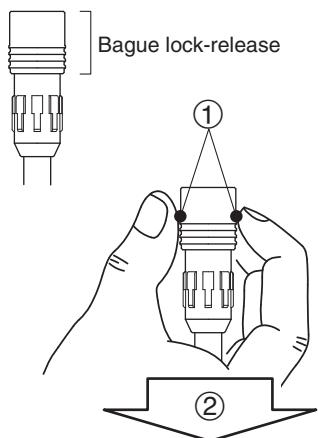
## [CHARGER LE BLOC-BATTERIE INSTALLÉ SUR LE VÉLO]

1. Connectez la prise d'alimentation du chargeur de batterie sur une prise d'alimentation secteur.
2. Retirez le bouchon de l'entrée de charge du connecteur de charge situé sur le bloc-batterie, et connectez-le à la prise pour la charge sur le chargeur de batterie.

## **ATTENTION**

- Ne branchez pas la prise pour la charge du chargeur de batterie et le connecteur de charge de la batterie s'ils sont humides.
- Assurez-vous de brancher la prise pour la charge uniquement après que le connecteur de charge situé sur le bloc-batterie soit complètement sec.  
**Le cas échéant, le chargeur de batterie et la batterie peuvent ne pas fonctionner correctement.**
- N'appliquez pas de force excessive sur la prise pour la charge ou ne tirez pas le cordon alors que la prise pour la charge est encore connectée à la batterie.  
**Le cas échéant, la prise ou le connecteur pourrait être endommagé.**

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE



3. Reportez-vous à « Interpréter l'état de charge », et vérifiez que le chargeur de batterie recharge le bloc-batterie.
4. Les témoins de l'indicateur de charge de la batterie s'allument les uns après les autres jusqu'à ce que les quatre soient allumés. Puis, lorsque la charge est terminée, tous les témoins s'éteignent.
5. Assurez-vous que le chargement soit terminé, puis débranchez la prise pour la charge du bloc-batterie. Comment débrancher la prise (voir l'illustration de gauche)
  - ①Saisissez la bague lock-release.
  - ②Tirez-la bien droite vers l'extérieur.
6. Replacez le bouchon de l'entrée de charge sur le connecteur de charge du bloc-batterie.

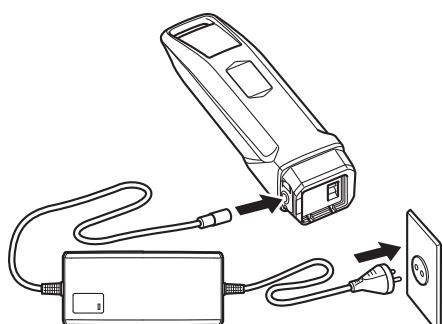
## **AVERTISSEMENT**

**Ne manipulez jamais la prise d'alimentation, la prise de charge ou ne touchez jamais les bornes du chargeur avec des mains mouillées. Cela pourrait entraîner un choc électrique.**

## **N.B.**

- Le chargement commence automatiquement.
- Si l'unité d'affichage est mise sous tension pendant que le bloc-batterie est en train de charger, tous les affichages habituels sont visibles, y compris l'indicateur de charge de batterie, mais le système d'assistance ne fonctionne pas.
- Lorsque le bloc-batterie est connecté au chargeur de batterie, le témoin du chargeur de batterie clignote à intervalles de 0,2 secondes pour indiquer que le chargement est en cours de préparation pour charger le bloc-batterie. Laissez-le tel quel et le chargement va se mettre en route normalement.

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE



## [CHARGER LE BLOC-BATTERIE LORSQU'IL N'EST PAS SUR LE VELO]

1. Éteignez l'unité d'affichage.
2. Insérez la clé dans le verrou de la batterie, et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le système de fermeture de la batterie.
3. Retirez le bloc-batterie.

### **AVERTISSEMENT**

Utilisez les deux mains pour retirer le bloc-batterie, en faisant attention de ne pas le faire tomber. En faisant tomber le bloc-batterie sur votre pied, vous risquez de vous blesser.

4. Connectez la prise d'alimentation du chargeur de batterie sur une prise d'alimentation secteur.
5. Retirez le bouchon du connecteur de charge situé sur le bloc-batterie, et connectez-le à la prise pour la charge du chargeur de batterie.

### **ATTENTION**

- Ne branchez pas la prise pour la charge du chargeur de batterie et le connecteur de charge de la batterie s'ils sont humides.

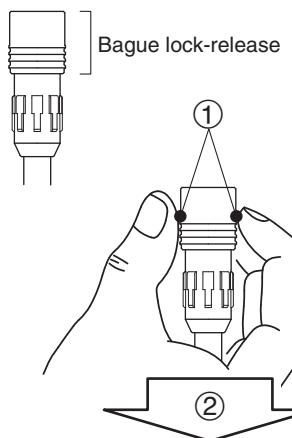
- Assurez-vous de brancher la prise pour la charge uniquement après que le connecteur de charge situé sur le bloc-batterie soit complètement sec.

Le cas échéant, le chargeur de batterie et la batterie peuvent ne pas fonctionner correctement.

- N'appliquez pas de force excessive sur la prise pour la charge ou ne tirez pas le cordon alors que la prise pour la charge est encore connectée à la batterie.

Le cas échéant, la prise ou le connecteur pourrait être endommagé.

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE



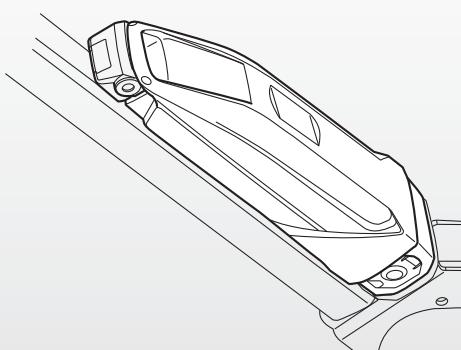
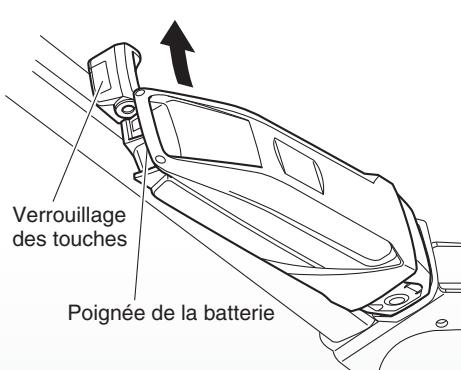
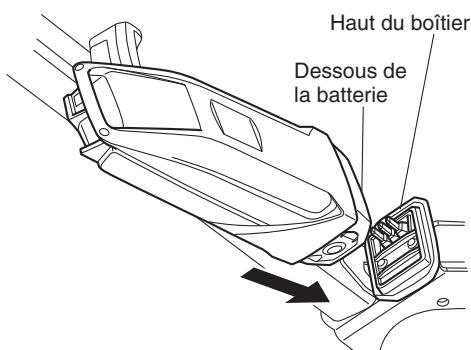
6. Reportez-vous à « Interpréter l'état de charge », et vérifiez que le chargeur de batterie recharge le bloc-batterie.
7. Les témoins d'affichage de la capacité de la batterie s'allument les uns après les autres jusqu'à ce que les quatre soient allumés. Puis, lorsque la charge est terminée, tous les témoins s'éteignent.
8. Assurez-vous que le chargement soit terminé, puis débranchez la prise pour la charge du bloc-batterie.  
Comment débrancher la prise (voir l'illustration de gauche)  
 ①Saisissez la bague lock-release.  
 ②Tirez-la bien droite vers l'extérieur.
9. Replacez le bouchon sur le connecteur de charge du bloc-batterie.

## 10. Installez le bloc-batterie sur le vélo.

### N.B.

#### Méthode de montage du bloc-batterie

- Insérez la batterie dans le sens de la flèche de manière à ce que le dessous de la batterie soit aligné avec le haut du boîtier.
- Insérez la partie supérieure de la batterie dans le sens de la flèche de manière à ce que la poignée de la batterie soit alignée avec le haut du verrou.
- Appuyez sur la partie supérieure de la batterie en direction du cadre jusqu'à ce qu'elle soit cliquée dans son emplacement et bien fixée.



# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE

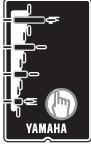
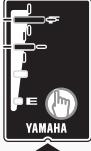
11. Assurez-vous qu'elle soit bien fixée en tirant sur la batterie après son installation.

## ATTENTION

**Assurez-vous qu'aucun objet étranger ne soit en contact avec le bloc-batterie avant d'insérer le bloc-batterie.**

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE

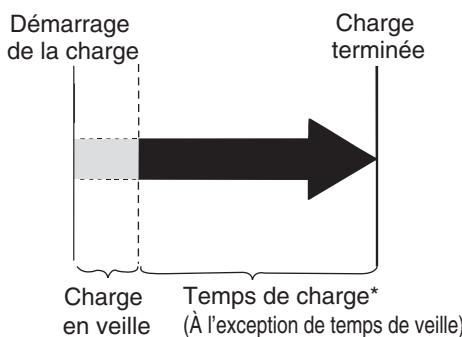
## Interpréter l'état de charge

Témoin du chargeur de batterie	Témoins de l'indicateur de charge de la batterie	État actuel	Détails
	<p>Les voyants d'alimentation allumés indiquent la quantité de chargement effectuée. Un voyant d'alimentation clignotant indique la progression actuelle.</p>  <p>(Par exemple : la batterie est chargée à environ 50–75 %.)</p>	En charge	Pendant le chargement, les témoins de l'indicateur de charge de la batterie s'allument les uns après les autres.
	 <p>Arrêt</p> <p>Les quatre témoins clignotent en même temps.</p> 	Charge terminée	<p>Une fois le chargement terminé, le témoin de charge sur le chargeur de batterie et le témoin de l'indicateur de charge de la batterie sur le bloc-batterie s'éteignent.</p>
	<p>La batterie est en mode veille.</p> <p>* La température interne de la batterie est trop élevée ou trop basse.</p>	<p>La batterie est en mode veille.</p> <p>* La température interne de la batterie est trop élevée ou trop basse.</p>	<p>Le chargement reprendra automatiquement lorsqu'il fera une température le permettant. (Reportez-vous à « Environnements appropriés pour le chargement ».)</p> <p>Dans la mesure du possible, effectuez toujours le chargement dans des températures optimales comprises entre 15–25 °C.</p>
	 	<p>La batterie est en mode d'erreur.</p>	<p>Il y a une anomalie dans le système de chargement. Reportez-vous à « RÉSOLUTION DES PROBLÈMES ».</p>

# BLOC-BATTERIE ET PROCÉDURE DE CHARGE

## N.B.

Par exemple, même si un chargement normal a commencé, si la température de la batterie ou la température ambiante est trop élevée ou trop basse, le chargement peut être prolongé ou bien le chargement peut s'arrêter sans que la batterie ne soit chargée suffisamment afin de protéger la batterie.



## Indications de temps de chargement

Bien que le temps de charge varie en fonction de la capacité résiduelle de la batterie et de la température extérieure, si la batterie est à plat, il faut généralement environ 3,5 heures jusqu'à ce qu'un témoin de l'indicateur de charge de la batterie clignote.

Si le bloc-batterie passe en mode veille pendant le chargement, le temps de charge augmente d'un montant équivalent.

\* Si le chargement est effectué après une longue période d'inutilisation, le temps de charge est allongé en fonction de l'état de la batterie. Cependant, veuillez noter que si les témoins de l'indicateur de charge de la batterie ne clignotent pas selon la configuration d'erreur (Reportez-vous à « Interpréter l'état de charge »), il n'y pas de dysfonctionnement.

# VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE

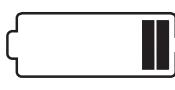
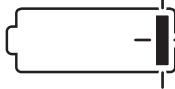
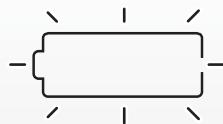
Vous pouvez vérifier l'estimation de la capacité restante de la batterie et à quel niveau elle est chargée. Cette vérification peut être effectuée en utilisant soit l'indicateur de charge de batterie situé sur l'unité d'affichage, soit les témoins de l'indicateur de charge résiduelle de la batterie situés sur la batterie.

## N.B.

- Même si la capacité de la batterie est à 0 (zéro), il est toujours possible d'utiliser son vélo comme un vélo normal.
- Si vous utilisez un bloc-batterie ancien, l'indicateur de charge résiduelle de batterie peut afficher de manière soudaine très peu de puissance lorsque vous commencez à vous déplacer. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Une fois que la conduite est stabilisée et que la charge est réduite, la valeur exacte s'affiche.

## Affichage de l'indicateur de charge résiduelle de batterie et estimation de la capacité résiduelle de la batterie pour l'unité d'affichage

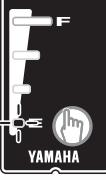
La capacité résiduelle de la batterie peut s'afficher en tant que valeur numérique sur l'écran LCD.

Affichage de la capacité résiduelle de la batterie pour le contrôleur de conduite LCD multifonctions	Affichage de la capacité résiduelle de la batterie	Situation concernée
 	100–11 %	Lorsque vous allumez le contrôleur de conduite LCD multifonctions et que vous roulez de manière continue après que la batterie ait été complètement chargée, les segments de l'indicateur de charge résiduelle de la batterie s'enlèvent l'un après l'autre chaque fois que la capacité résiduelle de la batterie diminue de 10 %.
 Clignotement lent <toutes les 0,5 secondes>	10–1 %	Il reste très peu de capacité résiduelle de la batterie. Veuillez recharger la batterie dès que possible.
 Clignotement rapide <toutes les 0,2 secondes>	0 %	Il n'y a plus de capacité résiduelle de la batterie. Éteignez le contrôleur de conduite LCD multifonctions et rechargez le bloc-batterie dès que possible. * L'assistance est arrêtée, mais vous pouvez toujours utiliser le vélo comme un vélo normal.

# VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE

## Affichage des témoins de l'indicateur de charge de la batterie et de l'estimation de capacité résiduelle de la batterie

Lors du contrôle de la capacité résiduelle de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge de batterie «  ».

Affichage des témoins de l'indicateur de charge de la batterie	Estimation de la capacité résiduelle de la batterie	Situation concernée
	100–76 %	
	75–51 %	
	50–26 %	En partant d'une charge complète (100 %), les témoins de l'indicateur de charge de la batterie s'éteignent les uns après les autres.
	25–11 %	
 Clignotement lent du bas du témoin <intervalles de 0,5 secondes>	10–1 %	Il reste très peu de capacité de la batterie.
 Clignotement rapide du bas du témoin <intervalles de 0,2 secondes>	0 %	La capacité de la batterie a atteint 0 (zéro). Veuillez recharger le bloc-batterie dès que possible.

# VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

## AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'effectuer un contrôle avant de partir en vélo.

S'il y a quoique ce soit que vous ne comprenez pas ou que vous trouvez difficile, veuillez consulter un revendeur vélo.

## ATTENTION

- Si vous avez la confirmation qu'il y a une panne, faites contrôler votre vélo par un revendeur dès que possible.
- Le mécanisme d'assistance électrique comprend des pièces de précision. Ne le démontez pas.

Tout en effectuant un contrôle régulier avant toute sortie à vélo, effectuez également les contrôles suivants.

N°	Élément à contrôler	Contenu du contrôle
1	Capacité résiduelle de la batterie	Y a-t-il assez de capacité restante dans la batterie ?
2	État d'installation du bloc-batterie	Est-il correctement installé ?
3	Fonctionnement des systèmes d'assistance électrique du vélo	Est-ce que les systèmes d'assistance électrique du vélo fonctionnent lorsque vous commencez à vous déplacer ?
4	Unité d'affichage	L'écran est-il monté correctement ?

# NETTOYAGE ET STOCKAGE

## ATTENTION

N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur car ils peuvent provoquer des infiltrations d'eau qui peuvent causer des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'unité d'entraînement ou de l'unité d'affichage ou du bloc-batterie. Si de l'eau vient à entrer dans une de ces unités, faites appel à un revendeur agréé pour qu'il contrôle votre vélo.

## Entretenir le bloc-batterie

Utilisez un chiffon humide, bien essoré pour enlever la saleté du boîtier de la batterie. Ne versez pas de l'eau directement sur le bloc-batterie, en utilisant un jet d'eau par exemple.

## ATTENTION

Ne nettoyez pas les bornes en les polissant avec une lime ou en utilisant une brosse, etc. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

## Stockage

Stockez le système dans un endroit qui est :

- Plat et stable
- Bien aéré et à l'abri de l'humidité
- À l'abri des éléments naturels et de la lumière directe du soleil

# NETTOYAGE ET STOCKAGE

## Période de stockage longue (1 mois ou plus) et utilisation après une longue période de stockage

- Lorsque vous rangez votre vélo pour une longue période (1 mois ou plus), enlevez le bloc-batterie et stockez-le selon la procédure suivante.
- Diminuez la capacité résiduelle de la batterie jusqu'à ce qu'un ou deux témoins soient allumés, et stockez-la à l'intérieur dans un endroit frais (10 à 20 °C) et sec.
- Vérifiez la capacité résiduelle de la batterie une fois par mois, et si un des témoins clignote, chargez le bloc-batterie pendant environ 10 minutes. Ne laissez pas la capacité résiduelle de la batterie atteindre un niveau trop bas.

### N.B.

- Si vous laissez le bloc-batterie en « pleine charge » ou « vide », il peut se détériorer plus rapidement.
- Du fait de son autodécharge, la batterie perd lentement sa charge pendant la période de stockage.
- La capacité de la batterie diminue avec le temps mais un stockage correct va permettre d'optimiser sa durée de vie.
- Lorsque vous l'utilisez après une longue période de stockage, assurez-vous du chargement du bloc-batterie avant de l'utiliser. Également, si vous l'utilisez de nouveau après un stockage de 6 mois ou plus, faites réviser et entretenir votre vélo par un concessionnaire.

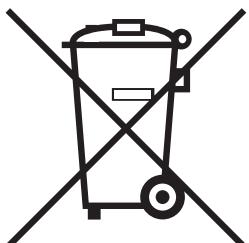
# TRANSPORT

Les batteries sont soumises aux obligations de la législation pour les produits dangereux. Lorsqu'elles sont transportées par de tierces parties (par exemple : transport aérien, transitaire), des exigences spéciales pour l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'élément à envoyer, consultez un spécialiste en produits dangereux. Le client peut transporter les batteries par route sans exigences supplémentaires. Ne transportez pas de batteries endommagées.

Scotchez ou masquez les bornes visibles et embez le bloc-batterie de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger dans l'emballage. Assurez-vous de respecter toutes les réglementations locales et nationales. Si vous avez des questions concernant le transport des batteries, veuillez contacter un revendeur agréé vélo.

# INFORMATIONS POUR LES CONSOMMATEURS

## Mise au rebut



L'unité d'entraînement, le bloc-batterie, le chargeur de batterie, l'unité d'affichage, l'ensemble de capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour permettre un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas le vélo ou ses composants dans les déchets ménagers.

## Pour les pays de l'UE :

Selon la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques/outils qui ne sont plus utilisables, et selon la directive européenne 2006/66/EC, les blocs-batteries/piles qui sont défectueux ou usagés, doivent être collectés séparément et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.

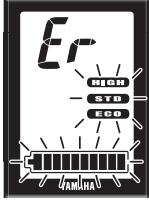
Veuillez retourner les blocs-batteries qui ne sont plus utilisables à un revendeur agréé vélo.

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

## Systèmes d'assistance électrique du vélo

Signe	Vérification	Action
<b>Pédaler est difficile.</b>	Est-ce que l'alimentation de l'unité d'affichage est activée ?	<b>Appuyez sur le commutateur d'alimentation sur l'unité d'affichage pour la mettre en marche.</b>
	Est-ce que le bloc-batterie est installé ?	<b>Installez un bloc-batterie chargé.</b>
	Est-ce que le bloc-batterie est chargé ?	<b>Chargez le bloc-batterie.</b>
	Le vélo est-il resté immobile 5 minutes ou plus ?	<b>Allumez de nouveau l'appareil.</b>
	Conduisez-vous sur une longue route en pente ou portez-vous une charge lourde alors que c'est l'été ?	<b>Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. C'est une sécurité activée lorsque la température du bloc-batterie ou de l'unité d'entraînement est trop élevée. L'assistance électrique fonctionnera de nouveau une fois que la température du bloc-batterie ou de l'unité d'entraînement aura diminué. Également, vous pouvez éviter le plus possible que cela ne se produise en passant à un rapport de vitesse plus bas que celui que vous utiliseriez en temps normal (par exemple, en passant de la seconde à la première vitesse).</b>
	La température est-elle basse (environ 10 °C ou en-dessous) ?	<b>En hiver, rangez le bloc-batterie à l'intérieur avant utilisation.</b>
	L'écran est-il réglé correctement ?	<b>Réglez correctement l'écran.</b>
	Êtes-vous en train de charger le bloc-batterie alors qu'il est monté sur le vélo ?	<b>Arrêtez de charger le bloc-batterie.</b>
<b>L'unité d'entraînement s'allume et s'arrête pendant la conduite.</b>	Est-ce que le bloc-batterie est correctement installé ?	<b>Vérifiez et assurez-vous que le bloc-batterie soit verrouillé dans son emplacement. Si ce problème persiste alors que le bloc-batterie est bien verrouillé dans son emplacement, il peut s'agir d'une connexion lâche entre les bornes du bloc-batterie ou les fils. Faites contrôler votre vélo par un revendeur agréé.</b>

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Signe	Vérification	Action
Des grondements étranges ou des bruits de crissement proviennent de l'unité d'entraînement.		Il s'agit peut-être d'un problème à l'intérieur de l'unité d'entraînement.
De la fumée ou une odeur inhabituelle provient de l'unité d'entraînement.		Il s'agit peut-être d'un problème à l'intérieur de l'unité d'entraînement.
Le compteur de vitesse affiche « Er ».		
		
Le témoin de mode d'assistance et l'indicateur de charge de batterie clignotent rapidement en alternance.		<p>Il s'agit peut-être d'un problème à l'intérieur de l'unité d'entraînement qui ne fonctionne pas correctement. Mettez l'unité d'affichage sous tension et laissez-la ainsi pendant 5 minutes. Tous les témoins s'éteignent automatiquement. Allumez de nouveau l'appareil.</p>
		
L'unité d'affichage s'arrête immédiatement (environ 4 secondes plus tard) après la mise sous tension.	Est-ce que les bornes du bloc-batterie du vélo sont sales ?	Enlevez le bloc-batterie, nettoyez les bornes du vélo avec un chiffon sec ou un coton-tige, et installez de nouveau le bloc-batterie.

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Signe	Vérification	Action
<b>Les possibilités de déplacement ont diminué.</b>	Chargez-vous complètement le bloc-batterie ?	<b>Rechargez le bloc-batterie jusqu'au maximum (F).</b>
	Utilisez-vous le système dans des conditions de températures basses ?	<b>Les capacités normales de déplacement reviendront lorsque la température ambiante augmentera. De plus, stockez le bloc-batterie à l'intérieur (dans un endroit chaud) avant utilisation peut améliorer les possibilités de déplacement par temps froid.</b>
	Le bloc-batterie est-il usé ?	<b>Remplacez le bloc-batterie.</b>
<b>Les témoins de mode d'assistance clignotent.</b>		<b>Ces témoins clignotent lorsque le capteur de vitesse n'est pas capable de détecter un signal correct. Éteignez l'alimentation de l'unité d'affichage et allumez-la de nouveau, sélectionnez le mode d'assistance puis roulez sur une courte distance. De plus, assurez-vous que l'aimant soit installé correctement sur les rayons de la roue.</b>

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

## Fonction d'assistance à la course

Signe	Vérification	Action
La fonction d'assistance à la course ne fonctionne pas.		Quand vous appuyez une fois sur le bouton d'assistance à la course, le témoin d'assistance à la course s'allume pendant cinq secondes. Appuyez et maintenez de nouveau le bouton d'assistance à la course pendant que le témoin d'assistance à la course est allumé.
La fonction d'assistance à la course s'arrête.	Est-ce que les pneus se sont bloqués pendant quelques secondes ?	Retirez votre doigt du bouton d'assistance à la course pendant un moment, et puis activez de nouveau la fonction d'assistance à la course.
	Avez-vous pédalé lorsque la fonction d'assistance à la course était activée ?	Retirez les pieds des pédales, et relâchez le bouton d'assistance à la course pendant un moment, puis activez de nouveau la fonction d'assistance à la course.

FRANÇAIS

## Alimentation électrique des périphériques externes via une connexion USB

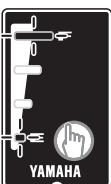
Signe	Vérification	Action
Le courant n'est pas fourni.	Est-ce que l'alimentation de l'unité d'affichage est activée ?	Appuyez sur le commutateur d'alimentation sur l'unité d'affichage pour la mettre en marche.
	Est-ce que la version USB est correcte ?	Utilisez un périphérique externe qui soit compatible avec de l'USB 2.0.
	Le câble USB est-il bien branché ?	Rebranchez le câble USB.
	La prise USB ou le port USB est-il sale ou humide ?	Débranchez le câble USB de l'unité d'affichage et du périphérique externe. Enlevez la saleté et l'eau de la prise USB et du port USB et rebranchez le câble.

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

## Bloc-batterie et chargeur

Signe	Vérification	Action
Ne peut pas charger	La prise d'alimentation est-elle bien branchée ? La prise d'alimentation est-elle bien branchée dans le bloc-batterie ?	<b>Rebranchez et essayez de nouveau de charger.</b> <b>Si le bloc-batterie ne charge toujours pas, il peut s'agir d'un dysfonctionnement du chargeur de batterie.</b>
	Les témoins de capacité résiduelle de la batterie sont-ils allumés ?	<b>Reportez-vous aux méthodes de chargement et essayez de charger de nouveau.</b> <b>Si le bloc-batterie ne charge toujours pas, il peut s'agir d'un dysfonctionnement du chargeur de batterie.</b>
	Les contacts du bloc-batterie ou du chargeur sont-ils sales ou humides ?	<b>Enlevez le bloc-batterie du chargeur de batterie et la prise du chargeur de la prise d'alimentation. Utilisez un chiffon sec ou un coton-tige pour nettoyer les contacts de la batterie et du chargeur, puis branchez de nouveau.</b>
	Il y a une erreur de contact dans les bornes de contact.	<b>Enlevez le bloc-batterie du vélo, branchez la prise pour la charge dans le bloc-batterie.</b> <b>(Si les témoins clignotent encore en alternance, il peut s'agir d'une erreur dans le bloc-batterie)</b> <b>Lorsque vous remontez le bloc-batterie sur le vélo et appuyez sur le commutateur d'alimentation de l'unité d'affichage, si les témoins clignotent encore en alternance, il peut d'agir d'une erreur de l'unité d'entraînement.</b>
	Il y a une erreur de contact dans les bornes de contact.  Le connecteur de charge sur le bloc-batterie n'est-il pas humide ?	<b>Enlevez le bloc-batterie du chargeur de batterie, montez la batterie sur le vélo et appuyez sur le commutateur d'alimentation de l'unité d'affichage.</b> <b>Lorsque la prise pour la charge est rebranchée sur le bloc-batterie, si les témoins clignotent en alternance, il peut d'agir d'une erreur dans le chargeur de batterie.</b>  <b>Nettoyez le connecteur de charge et la prise pour la charge, et séchez-les.</b> <b>Ensuite, branchez la prise pour la charge au connecteur de charge.</b>

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Signe	Vérification	Action
<b>Les deux témoins clignotent simultanément.</b>  		<b>La fonction de protection du bloc-batterie est activée et le système ne peut pas être utilisé. Remplacez le bloc-batterie auprès d'un revendeur agréé dès que possible.</b>
<b>Le chargeur de batterie émet des bruits inhabituels, des odeurs nauséabondes ou de la fumée.</b>		<b>Débranchez la prise du chargeur et arrêtez immédiatement son fonctionnement.</b>
<b>Le chargeur de batterie chauffe.</b>	Il est normal que le chargeur de batterie devienne un peu chaud pendant le chargement.	<b>Si le chargeur de batterie est trop chaud pour être touché de la main, débranchez la prise du chargeur, attendez qu'il refroidisse, et adressez-vous à un revendeur agréé.</b>
<b>Une fois le chargement terminé, tous les témoins de l'indicateur de charge de la batterie ne s'allument pas lorsque le bouton de l'indicateur de charge de batterie « (ǚ) » est appuyé.</b>	<p>La prise du chargeur a-t-elle été débranchée ou le bloc-batterie enlevé pendant le chargement ?</p> <p>Avez-vous commencé à charger lorsque le bloc-batterie était à une température élevée, par exemple immédiatement après son utilisation ?</p>	<p><b>Chargez de nouveau le bloc-batterie.</b></p> <p><b>Allez dans un endroit où la température de la batterie peut atteindre une fourchette dans laquelle le chargement est possible (0–30 °C), puis lancez à nouveau le chargement.</b></p>
<b>Après avoir débranché la prise pour la charge située sur le chargeur de batterie du bloc-batterie, les témoins de l'indicateur de charge de la batterie continuent à briller.</b>	Le connecteur de charge sur le bloc-batterie n'est-il pas humide ?	<b>Nettoyez le connecteur de charge et la prise pour la charge, et séchez-les.</b>

# CARACTÉRISTIQUES

Plage de vitesse d'assistance		0 à moins de 45 km/h
Moteur électrique	Type	Type CC sans balai
	Alimentation	500 W
Méthode de contrôle de la puissance d'assistance		La méthode de contrôle dépend du couple de pédalage et de la vitesse du vélo
Batterie	Type	PASB2 (Batterie lithium-ion)
	Tension nominale	36 V
	Capacité nominale	11 Ah
	Nombre de cellules de batterie	40
Chargeur	Type	PASC3
	Tension d'entrée	AC 220–240 V/50–60 Hz
	Tension de sortie maximale	DC 42 V
	Courant de sortie maximal	DC 4,0 A
	Électricité maximale consommée	310 VA/180 W (Chargée à AC 240 V)
	Type de batterie adaptée	PASB2
Unité d'affichage (Portion d'alimentation électrique)	Type de prise USB	USB2.0 Micro-B
	Courant de sortie	Max. 500 mA
	Tension nominale	5 V





**LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT!**  
Den indeholder vigtige sikkerhedsinformationer.

# Drivenhed Displayenhed Batteri Oplader

## ORIGINALE ANVISNINGER

### PW45

# INDHOLDSFORTEGNELSE

INDLEDNING .....	187
ADVARSELS- OG SPECIFIKATIONSSKILTENES POSITION .....	189
BESKRIVELSE .....	191
E-BIKE SYSTEMER.....	192
SIKKERHEDSINFORMATION.....	195
INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER.....	198
BATTERI OG OPLADNING .....	209
KONTROL AF DEN RESTERENDE BATTERIKAPACITET .....	217
KONTROL FØR IBRUGTAGNING .....	219
RENGØRING OG OPBEVARING .....	220
TRANSPORT .....	222
FORBRUGERINFORMATION .....	223
FEJLSØGNING .....	224
TEKNISKE DATA.....	230

# INDLEDNING

---

Denne originale vejledning er blevet udarbejdet til din drivenhed, displayenhed, dit batteri og din oplader.

HVIS ADVARSLERNE I DENNE VEJLEDNING IKKE OVERHOLDES, KAN DETTE MEDFØRE ALVORLIGE KVÆSTELSER ELLER DØD.

Særligt vigtige informationer er markeret på følgende måde i vejledningen:

	Dette er et sikkerheds-advarselssymbol. Det advarer om potentielle risici for personskade. Følg alle sikkerhedsanvisninger efter dette symbol for at undgå alvorlige eller dødelige kvæstelser.
<b>ADVARSEL</b>	Symbolet <b>ADVARSEL</b> henviser til en farlig situation, der kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
<b>PAS PÅ</b>	Symbolet <b>PAS PÅ</b> betyder, at der skal træffes særlige sikkerhedsforanstaltninger for at undgå, at cyklen eller anden ejendom beskadiges.
<b>BEMÆRK</b>	Symbolet <b>BEMÆRK</b> giver yderligere informationer for at forenkle eller forklare bestemte procedurer eller arbejde.

Kendetegner forbudte punkter, du af sikkerhedsmæssige årsager ikke må gøre.

\* Produktet og de tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

# INDLEDNING

Kontroller dine lokale færdselslove og -regler, før du anvender denne e-Bike-system cykel.

Drivenhed, displayenhed,  
batteri, oplader

## ORIGINALE ANVISNINGER

©2015 Yamaha Motor Co., Ltd.

1. Udgave, juli 2015

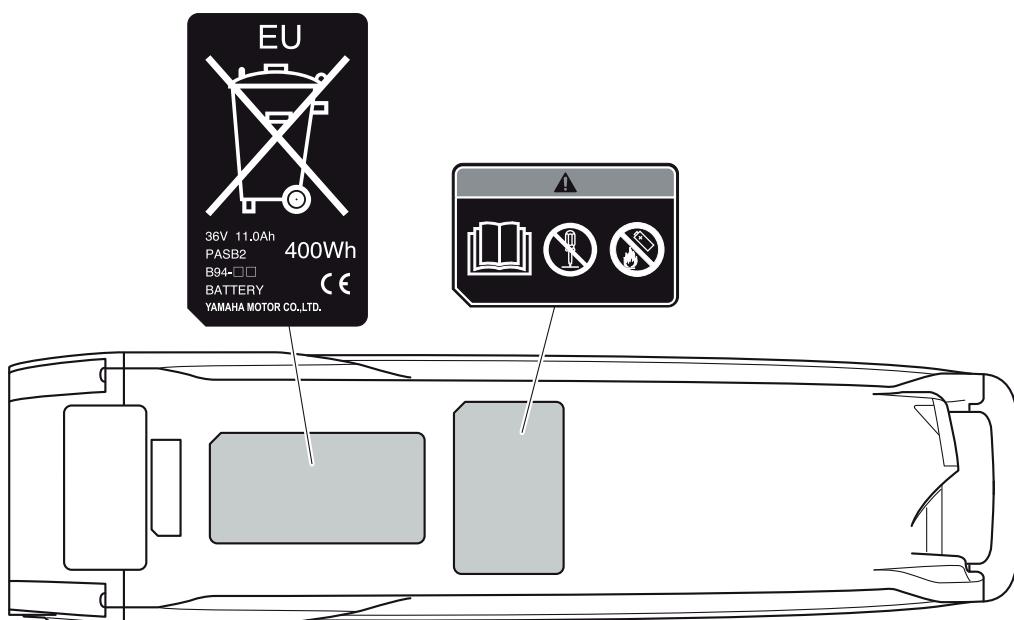
Alle rettigheder forbeholdes.

Genoptryk, mangfoldiggørelse og  
distribution, også i uddrag,  
er ikke tilladt uden  
Yamaha Motor Co., Ltd.'s  
skriftlige tilladelse.  
Trykt i Japan.

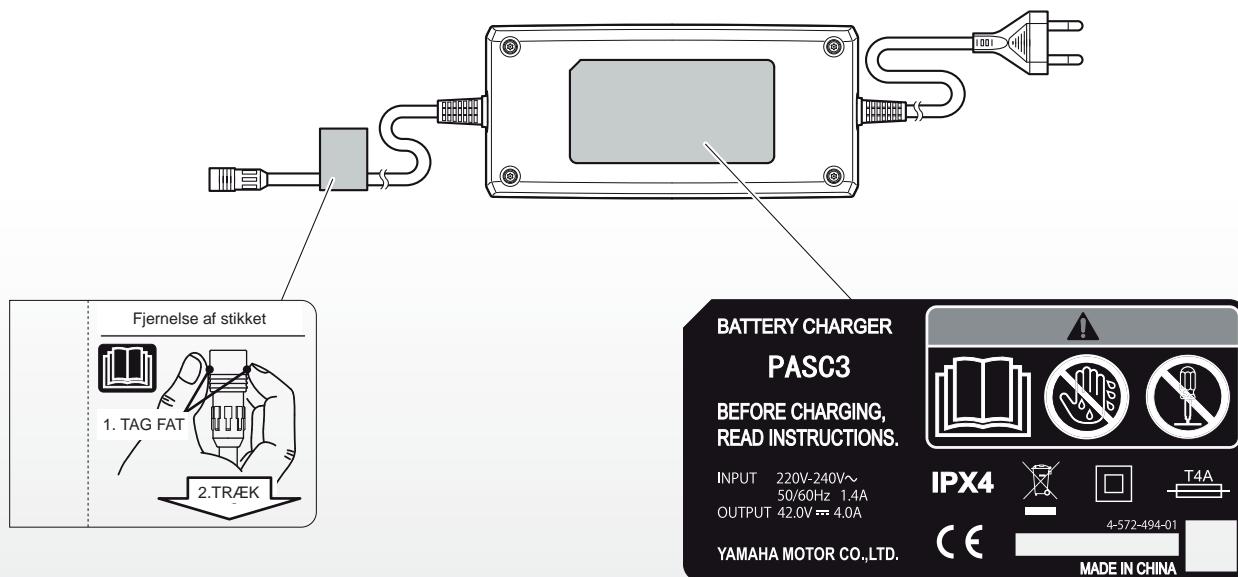
# ADVARSELS- OG SPECIFIKATIONSSKILTENES POSITION

Læs og forstå alle skilte på dit batteri og din oplader. Disse skilte indeholder vigtige informationer om sikker og korrekt brug. Fjern aldrig nogen skilte fra batteriet og opladeren:

## Batteri



## Oplader



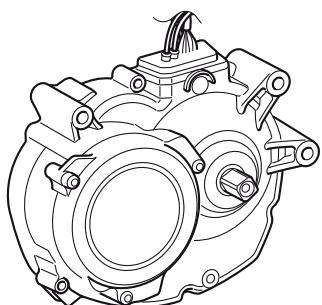
# ADVARSELS- OG SPECIFIKATIONSSKILTENES POSITION

Gør dig selv fortrolig med følgende symboler og læs den forklarende tekst. Kontroller derefter symbolerne, der vedrører din model.

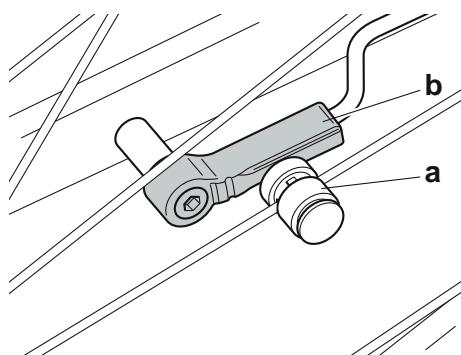
	Læs betjeningsvejledningen
	Må ikke kastes ind i ild
	Må ikke adskilles
	Må ikke anvendes med våde hænder

# BESKRIVELSE

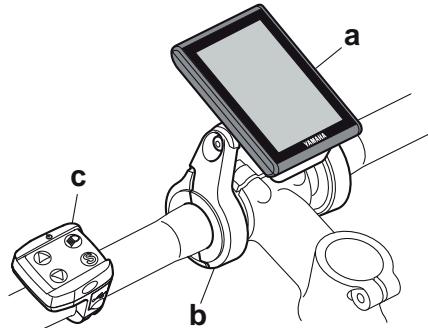
1



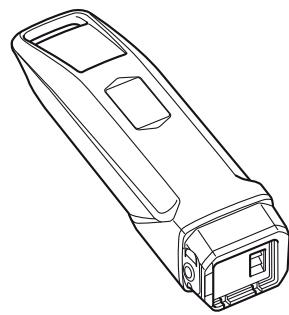
2



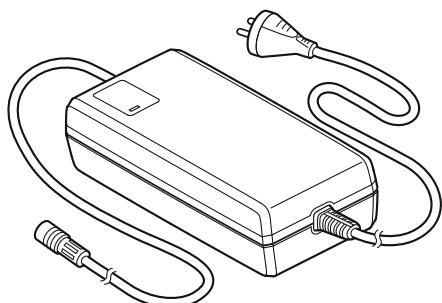
3



4



5



1. Drivenhed
2. Hastighedssensor indstillet
  - a) Magnetsensor egertype
  - b) Registrering
3. Displayenhed
  - a) Display (aftageligt)
  - b) Displayholder
  - c) Kontakt
4. Batteri
5. Oplader

# E-BIKE SYSTEMER

**e-Bike systemerne er konstrueret således, at de giver dig en optimal assistance.**

De hjælper dig inden for et standardområde, der er baseret på faktorer som hvor kraftigt du træder i pedalerne, cyklens hastighed og det aktuelle gear.

e-Bike systemerne funger ikke i følgende situationer:

- Hvis displayenhedens strømforsyning er slukket.
- Hvis du kører 45 km/h eller derover.
- Hvis du ikke træder i pedalerne.
- Hvis batteriet er afladet.
- Hvis den automatiske frakoblingsfunktion\* er i brug.  
\* Strømforsyningen slukker automatisk, hvis du ikke anvender e-Bike systemerne i 5 minutter.
- Hvis assistancemodus er indstillet til Slukket-modus.
- Hvis kontakten for starthjælp slippes.
- Hvis displayenheden fjernes.

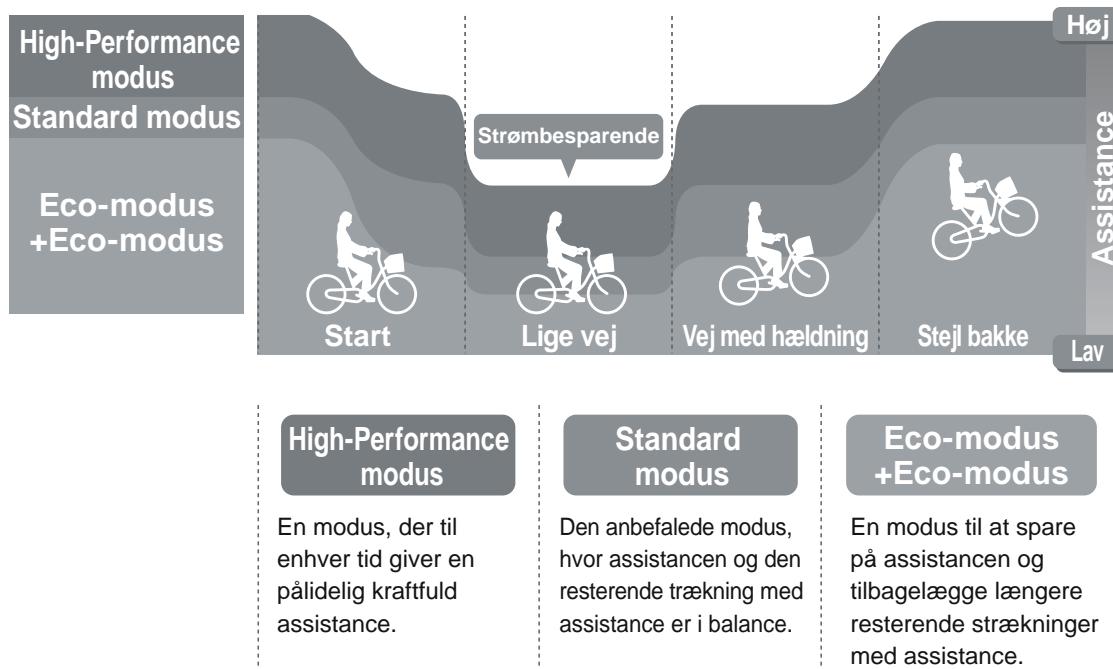
## Fås med fire typer "assistancemodi" + Slukket-modus.

Vælg mellem High-Performance-modus, Standard-modus, Eco-modus, +Eco-modus og Slukket-modus, der passer til dine betingelser. Se "Visninger og skift til assistancemodus" for informationer om at skifte mellem assistancemodi.

<b>High-Performance modus</b>	Anvend denne modus, hvis du ønsker hjælp til f.eks. at køre op ad en stejl bakke.
<b>Standard modus</b>	Anvend denne modus, når du cykler på lige veje, eller når du cykler opad mindre bakker.
<b>Eco modus +Eco-modus</b>	Anvend denne modus, når du ønsker at kunne cykle så langt som muligt.
<b>Slukket modus</b>	Anvend denne modus, når du ønsker at cykle uden motorassistance. Du kan fortsat anvende displayenhedens andre funktioner.

# E-BIKE SYSTEMER

## Motorassistance-diagram



- Denne illustration er kun til referenceformål. Den faktiske assistance kan variere, afhængigt af vejforhold, vind og andre faktorer.
- I Slukket modus får du ingen assistance.

# E-BIKE SYSTEMER

## Forhold, der kan reducere den resterende rækkevidde

Den resterende rækkevidde reduceres, hvis du bruger cyklen under følgende forhold:

- Hyppig start og stop
- Talrige stejle bakker
- Dårlige vejforhold
- Transport af tung last
- Cykling med børn
- Cykling i kraftig modvind
- Lav lufttemperatur
- Slidt batteri
- Hvis lygterne er tændt (gælder kun for modeller, hvor lygterne forsynes af batteriet)
- Den resterende rækkevidde reduceres også, hvis cyklen ikke vedligeholdes ordentligt.

Eksempler på utilstrækkelig vedligeholdelse, der kan reducere den resterende rækkevidde:

- Lavt dæktryk
- Kæden er ikke smurt tilstrækkeligt
- Bremsen er konstant trukket

# SIKKERHEDSINFORMATION

**Anvend aldrig denne oplader til opladning af andre elektriske apparater.**

**Anvend ikke andre opladere eller opladningsmetoder til at oplade de specielle batterier. Hvis andre opladere anvendes, kan dette medføre brand, ekspllosion eller beskadigelse af batteriet.**

Denne oplader må anvendes af børn fra 8 år og personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er instrueret i sikker brug af opladeren og har forstået de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med opladeren. Børn må ikke rengøre og vedligeholde opladeren uden opsyn.

Selvom opladeren er vandtæt, må den aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Anvend heller aldrig opladeren, hvis tilslutningerne er våde.

**Brug eller rør aldrig ved lysnetstikket, ladestikket eller ladekontakterne med våde hænder. Dette kan medføre elektrisk stød.**

**Rør ikke ladekontakterne med genstande af metal. Sørg for, at ingen fremmedlegermer kortslutter kontakterne. Dette kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af opladeren.**

**Fjern støv fra lysnetstikket regelmæssigt. Fugt eller andre problemer kan reducere isoleringens effektivitet, hvilket kan medføre brand.**

**Opladeren må aldrig demonteres eller ændres. Dette kan medføre brand eller elektrisk stød.**

**Anvend ikke opladeren med en multistikdåse eller en forlængerledning. Anvendelse af en multistikdåse eller lignende metode kan overskride mærkestrømmen og forårsage brand.**

**Anvend ikke opladeren, hvis kablet er bundet sammen eller rullet op og opbevar den ikke med kablet viklet omkring opladerens hus. Et beskadiget kabel kan forårsage brand eller elektrisk stød.**

**Sæt lysnetstikket og ladestikket godt fast i stikdåsen/stikkontakten. Hvis lysnetstikket og ladestikket ikke sættes godt fast, kan dette forårsage brand på grund af elektrisk stød eller overophedning.**

**Anvend ikke opladeren i nærheden af antændeligt materiale eller gas. Dette kan medføre brand eller ekspllosion.**

**Dæk aldrig opladeren til og placer aldrig genstande oven på den mens den oplader. Dette kan medføre en intern overophedning og dermed brand.**

**Rør ikke ved batteriet eller opladeren under opladningen. Batteriet eller opladeren bliver 40–70 °C varmt under opladningen, derfor kan berøring medføre lavtemperaturforbrændinger.**

# SIKKERHEDSINFORMATION

Anvend ikke opladeren, hvis batteriet er beskadiget eller gået i stykker, eller hvis det har en usædvanlig lugt. Udsivende batterivæske kan medføre alvorlige kvæstelser.

Kortslut ikke batteriets kontakter. Dette kan medføre, at batteriet bliver meget varmt eller antændes, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på ejendom.

Batteriet må aldrig demonteres eller ændres. Dette kan medføre, at batteriet bliver meget varmt eller antændes, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på ejendom.

Hvis lysnetkablet er beskadiget, må opladeren ikke anvendes, men skal kontrolleres af en autoriseret forhandler.

Drej ikke pedalerne og bevæg ikke cyklen mens opladeren er tilsluttet. Dette kan medføre, at lysnetkablet vikles ind i pedalerne, hvilket kan beskadige opladeren, lysnetkablet og/eller stikket.

Håndter lysnetkablet forsigtigt. Hvis opladeren tilsluttes indendørs mens cyklen står udendørs, kan dette medføre, at lysnetkablet bliver klemt i en dør eller et vindue og bliver beskadiget.

Kør ikke over lysnetkablet eller stikket med cyklens hjul. Dette kan beskadige lysnetkablet eller stikket.

Lad ikke batteriet falde ned og udsæt det ikke for stød. Dette kan medføre, at batteriet bliver meget varmt eller antændes, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på ejendom.

Kast ikke batteriet ind i ild og udsæt det ikke for varmekilder. Dette kan medføre brand eller eksplosion, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser eller skader på ejendom.

e-Bike systemerne må ikke ændres eller adskilles. Installer udelukkende originale dele og originalt tilbehør. I modsat fald kan dette medføre, at produktet bliver beskadiget, funktionsfejl eller en forhøjet risiko for personskade.

Træk både for- og bagbremsen når du stopper og stil begge fødder på jorden. Hvis du sætter en fod på pedalerne mens cyklen står stille, kan dette medføre, at assistance-funktionen aktiveres utilsigtet og at du mister kontrollen med alvorlige kvæstelser til følge.

Kør ikke på cyklen, hvis batteriet eller e-Bike systemerne fungerer uregelmæssigt. Dette kan medføre, at du mister kontrollen og dermed alvorlige kvæstelser.

Kontroller under alle omstændigheder den resterende batterikapacitet, før du cykler om natten. Lygter, der forsyner af batteriet, slukker kort efter at den resterende batterikapacitet falder til under det niveau, hvor det er muligt at cykle med motorassistance. Risikoen for personskade øges, hvis du cykler med lygter, der ikke fungerer.

# SIKKERHEDSINFORMATION

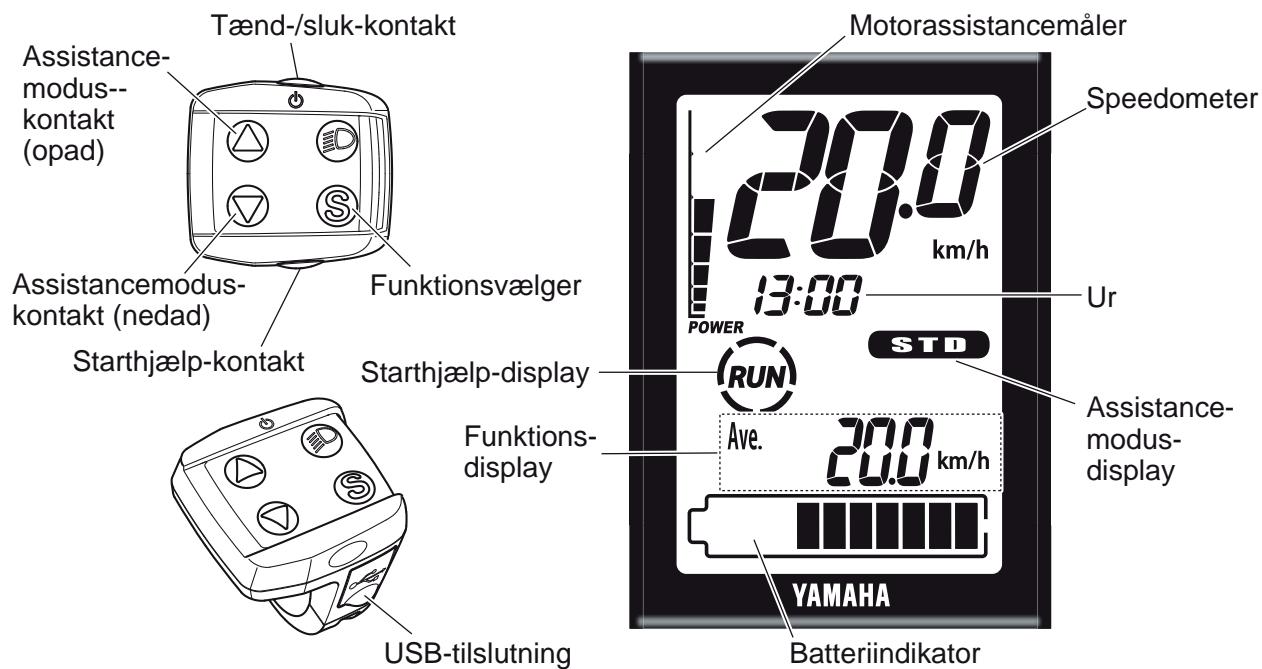
**Start ikke med at cykle med den ene fod på pedalen og den anden på jorden og først stige op på cyklen, når cyklen har en vis hastighed. Dette kan medføre, at du mister kontrollen eller alvorlige kvæstelser. Start først med at cykle, når du sidder rigtigt i sadlen.**

**Tryk ikke på starthjælpekontakten, hvis baghjulet ikke rører ved jorden. I modsat fald vil hjulet dreje i luften med høj hastighed og du kan komme til skade.**

**Fjern ikke displayet mens du cykler. Dette deaktiverer assistancefunktionen, hvilket kan medføre, at cyklen vælter.**

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

## Displayenhed

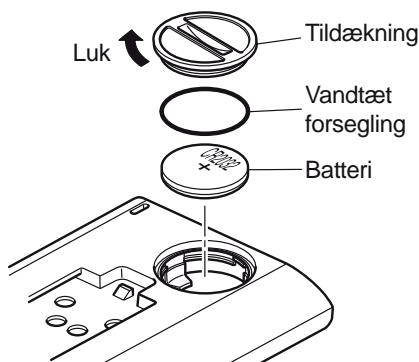
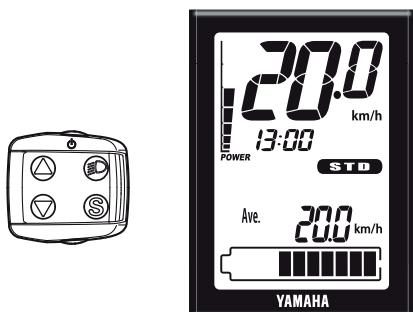


### BEMÆRK

""-kontakten fungerer ikke. Kontakten fungerer ikke til X87 systemet.

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

## Displayenhed



### ○ Batteri

Kontroller, om det batteri, der understøttes (CR2032), er sat i på bagsiden af displayet.

Sæt et nyt batteri i, hvis der ikke er sat et batteri i, eller hvis batteriet er dødt.

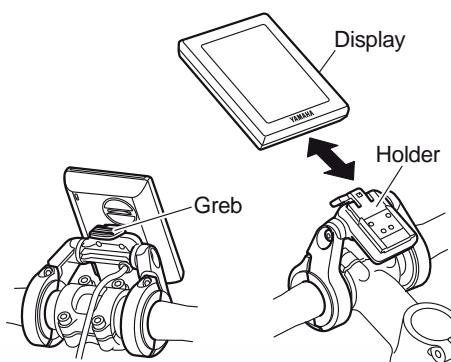
Se "Indstilling af klokkeslæt og km/mil" for at indstille klokkeslættet og enhederne for strækning og hastighed.

#### BEMÆRK

- Kontroller, at den vandtætte forsegling er installeret korrekt.
- Anvend et nyt knapbatteri af typen CR2032 (fås særskilt).

### ○ Montering og aftagning af displayet

Tryk på grebet på holderen samtidig med at skubbe displayet i holderen i retning mod cyklens bagende for at montere displayet. Tryk på grebet på holderen samtidig med at skubbe displayet ud af holderen i retning mod cyklens forende for at fjerne displayet.



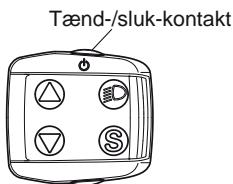
#### BEMÆRK

- Tilpas displayets vinkel ved at løsne displayets vinkeleinstillingsskrue. Vinklen afhænger af den pågældende cyklist.
- Sørg for, at displayet er slukket, før du monterer eller fjerner det.



# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

## ○ "Tænd/sluk" strømforsyning

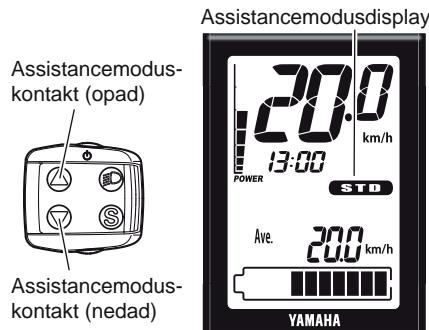


Hver gang du trykker på tænd-/sluk-kontakten, skifter strømforsyningen mellem at være "tændt" og "slukket". Når du tænder strømforsyningen, lyser alle visninger. Derefter vises batteriindikatoren, speedometeret, motorassistancemåleren, funktionsdisplayet, som for eksempel den gennemsnitlige cykelhastighed, og "STD" for assistancemodus og klokkeslættet.

### BEMÆRK

- Når du tænder strømforsyningen, indstilles assistance-modus automatisk til Standard modus.
- Sæt ikke fødderne på pedalerne, når du tænder displayenheden. Start derudover ikke omgående med at cykle, efter du har tændt displayenheden. Dette kan svække assistancen. (En svag motorassistance er i et af disse tilfælde ikke en funktionsfejl.) Hvis du ved en fejltagelse ikke har fulgt en af ovennævnte anvisninger, skal du tage fødderne af pedalerne, tænde strømforsyningen igen og vente et øjeblik (ca. to sekunder), før du starter med at cykle.

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

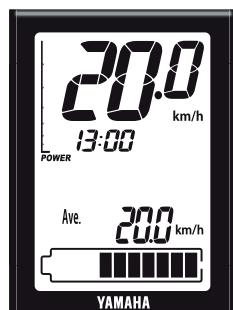


## ○ Visninger og skift til assistancemodus

Assistancemoduslampen viser den valgte assistancemodus.

- Hvis du trykker assistancemoduskontakten opad, ændres modus fra "Slukket" til "+Eco" til "Eco" til "Std." eller fra "Std." til "Høj".
- Hvis du trykker assistancemoduskontakten nedad, ændres modus fra "Høj" til "Std." eller fra "Std." til "Eco" eller "Eco" til "+Eco" eller "+Eco" til "Slukket".

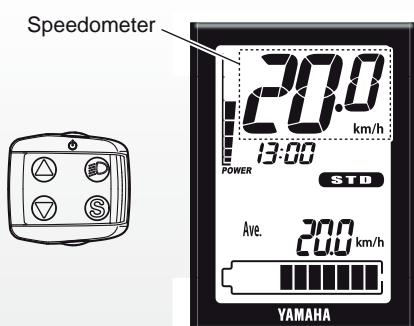
	-	Assistancemodusdisplay
Høj	▲▼	<b>HIGH</b>
Std.	▲▼	<b>STD</b>
Eco	▲▼	<b>ECO</b>
+Eco	▲▼	<b>+ ECO</b>
Slukket		Skjul



Slukket modus

## BEMÆRK

- Hvis du fortsætter med at trykke på assistancemoduskontakten, skifter assistancemodusvalget ikke mere.
- I Slukket-modus vises assistancemodus og motorassistancemåleren ikke.



## ○ Speedometer

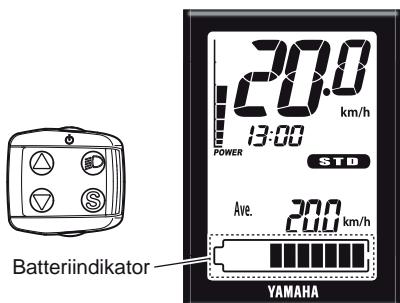
Speedometeret viser din hastighed (i kilometer i timen eller mil i timen). Se "Indstillinger af klokkeslæt og km/mil" for at vælge mellem km/mil.

## BEMÆRK

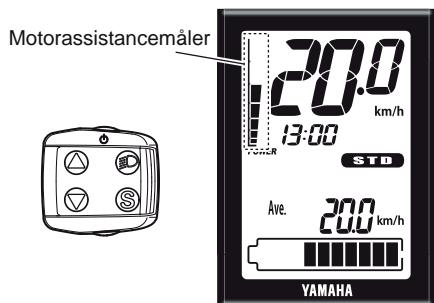
Hvis din hastighed er under 0,5 km/h eller 0,3 Mph, viser speedometeret "0,0 km/h eller 0,0 Mph".

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

## ○ Batteriindikator

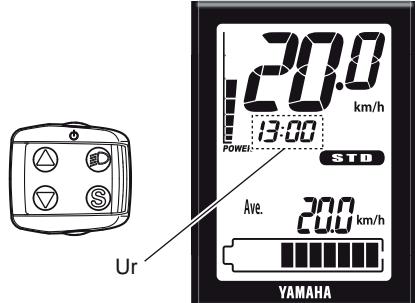


Batteriindikatoren viser på en skala med 11 segmenter den skønsmæssige resterende batterikapacitet.



## ○ Motorassistance måler

Motorassistance måleren viser den skønsmæssige motorassistance mens du cykler på en skala med 8 segmenter. Når e-Bike systemerne ikke er i brug, vises ingen af motorassistance målerens segmenter. Når e-Bike systemerne er i brug, øges motorassistance målerens segmenter efter hinanden efterhånden som assistancen øges.



## ○ Ur

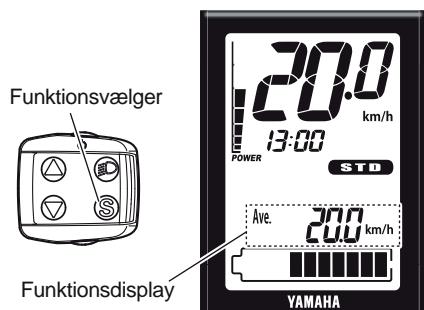
Viser det aktuelle klokkeslæt i 24 timers format. Se "Indstillinger af klokkeslæt og km/mil" for at indstille klokkeslættet.

Klokkeslættet vises altid, også selvom displayenheden er slukket eller fjernet fra holderen.



# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

## ○ Funktionsdisplay



Funktionsdisplayet kan vise følgende funktioner.

- Gennemsnitlig hastighed
- Maks. hastighed
- Tæller for antal daglige kilometer
- Kilometertæller
- Resterende rækkevidde
- Batteristatus (%)
- Trinfrekvens

Skub funktionsvælgeren og displayet ændres på følgende måde:

Gennemsnitlig hastighed → Maks. hastighed → Tæller for antal daglige kilometer → Kilometertæller → Resterende rækkevidde → Batteristatus (%) → Trinfrekvens → Gennemsnitlig hastighed

Du kan nulstille dataene for gennemsnitlig hastighed, maksimal hastighed og tæller for antal daglige kilometer ved at trykke på funktionsvælgeren i 2 sekunder eller længere.

## ● Gennemsnitlig hastighed

**Ave.**

Viser den gennemsnitlige hastighed (i kilometer i timen eller i mil i timen) siden den blev nulstillet sidst.

Hvis du slukker strømforsyningen, forbliver dataene på displayet indtil dette punkt.

For at nulstille dataene for gennemsnitlig hastighed, skal du trykke på funktionsvælgeren i 2 sekunder eller længere, når den gennemsnitlige hastighed vises.

**Max.**

Viser den maksimale hastighed (i kilometer i timen eller i mil i timen) siden den blev nulstillet sidst.

Hvis du slukker strømforsyningen, forbliver dataene på displayet indtil dette punkt.

For at nulstille dataene for maksimal hastighed, skal du trykke på funktionsvælgeren i 2 sekunder eller længere, når den maksimale hastighed vises.

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

**33.1** km

## ● Tæller for antal daglige kilometer

Viser den samlede tilbagelagte strækning (i kilometer eller mil) siden den blev nulstillet sidst.

Hvis du slukker strømforsyningen, forbliver dataene på displayet indtil dette punkt.

For at nulstille tælleren for antal daglige kilometer og begynde en ny tælling, skal du trykke på funktionsvælgeren i 2 sekunder eller længere mens tælleren for antal daglige kilometer vises.

**ODO** **157** km

## ● Kilometertæller

Viser den samlede tilbagelagte strækning (i kilometer eller mil), der er cyklet, siden strømforsyningen blev tændt. Kilometertælleren kan ikke nulstilles.

**DIST** **15** km

## ● Resterende rækkevidde

Viser den skønsmæssige strækning (i kilometer eller mil), der kan cykles med motorassistance ved hjælp af det installerede batteris resterende kapacitet. Hvis du skifter assistancemodus mens den resterende rækkevidde vises, ændres den skønsmæssige strækning, der kan cykles.

Den skønsmæssige resterende rækkevidde kan ikke nulstilles.

**33 %**

## BEMÆRK

- Den resterende rækkevidde ændres alt efter situationen, der cykles i (bakke, modvind osv.) og mens batteriet aflades.
- Hvis "----" vises i "Slukket-modus".

**500** rpm

## ● Batteristatus (%)

Viser batteriets resterende kapacitet.

Visningen af den resterende batterikapacitet kan ikke nulstilles.

## ● Trinfrekvens

Viser din trinhastighed i omdrejninger i minuttet.

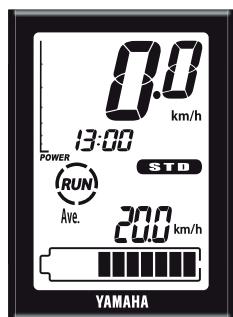
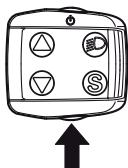
Visningen af trinfrekvensen kan ikke nulstilles.

## BEMÆRK

Hvis du træder baglæns i pedalerne, vises "0,0".

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

## ○ Starthjælp



Når du bevæger cyklen, uanset om du sidder på den eller ej, kan du anvende starthjælpen, uden at skulle træde i pedalerne.

Når du trykker på starthjælp-kontakten, lyser starthjælp-displayet i fem sekunder.

Tryk på starthjælp-kontakten og hold den inde, så længe visningen lyser.

Starthjælpen stopper i følgende situationer:

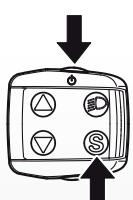
- Når du slipper starthjælp-kontakten.
- Hvis du trykker på en anden kontakt samtidigt.
- Hvis du begynder at træde i pedalerne.
- Når din hastighed overskridt den forudindstillede hastighed.
- Hvis du vælger Slukket-modus.
- Hvis hjulene ikke drejer (hvis du bremser eller kommer i kontakt med en forhindring osv.).

## BEMÆRK

Den maksimale hastighed varierer, afhængigt af det valgte gear. Den maksimale hastighed reduceres i et lavere gear.

Også selvom du slipper starthjælp-kontakten mens funktionen anvendes, forbliver starthjælp-visningen synlig på displayet i fem sekunder.

Hvis du trykker på starthjælp-kontakten igen og holder den inde så længe displayet lyser, er starthjælp-funktionen til rådighed.

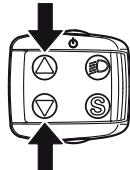


## ○ Indstillinger af klokkeslæt og km/mil

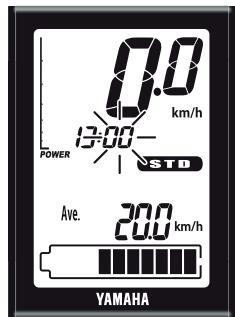
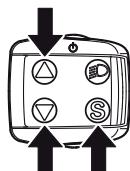
Udfør følgende trin for at indstille klokkeslættet og km/mil.

1. Sørg for, at displayet er monteret i displayholderen og at displayenheden er slukket.
2. Tryk på tænd-/sluk-kontakten samtidig med at du holder funktionsvælgeren nede.

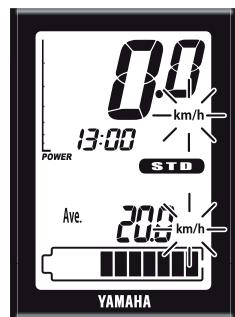
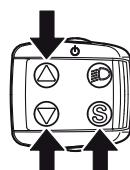
# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER



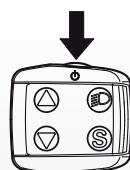
3. Slip kontakten, når urets "timer" begynder at blinke.
4. Anvend assistancemoduskontakten (opad & nedad) for at indstille "timerne".



5. Tryk på funktionsvælgeren og urets "minutter" begynder at blinke.
6. Anvend assistancemoduskontakten (opad & nedad) for at indstille "timerne".



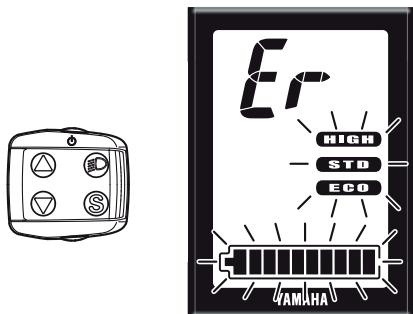
7. Tryk på funktionsvælgeren og strækning (km eller mil) og hastighed (km/h eller Mph) begynder at blinke.
8. Anvend assistancemoduskontakten (opad & nedad) for at skifte mellem "km & km/h" og "mil & mph".



9. Tryk på tænd-/sluk-kontakten. Indstillingerne gemmes og denne funktion afsluttes.

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

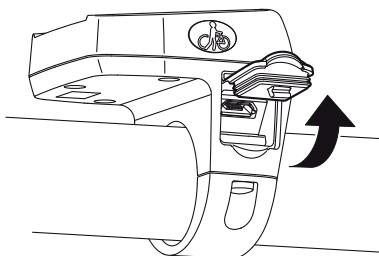
## ○ Diagnosemodus



e-Bike systemerne har en diagnosemodus. Hvis der er en funktionsfejl eller en fejl i e-Bike systemerne, når strømforsyningen tændes, henviser systemet til dette ved at assistancemodusdisplayet og batteriindikatoren blinker skiftevis og "Er" vises på speedometeret. Se "FEJLSØGNING" for symptomer og afhjælpning af unormale visninger og unormale blink.

## **! ADVARSEL**

Hvis der vises en fejl, skal din cykel kontrolleres af en forhandler så hurtigt som muligt.



## ○ Strømforsyning til eksterne enheder

De fleste eksterne enheder (f.eks. mange smartphones osv.) kan forsynes med strøm ved at tilslutte et almindeligt USB-kabel.

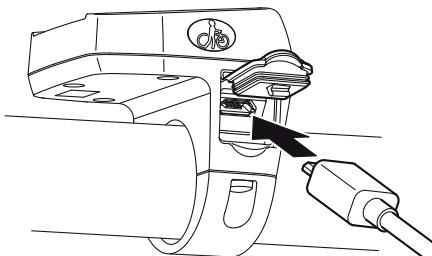
### [Om strømforsyning]

1. Åbn dækslet til kontaktens USB-tilslutning.
2. Forbind USB-kablet med kontakten og den eksterne enhed.
3. Tænd for cyklens strømforsyning.

# INSTRUMENTER OG STYREFUNKTIONER

[Om afslutning af strømforsyningen]

- Sluk for cyklens strømforsyning.
- Træk USB-kablet ud og sæt dækslet på USB-tilslutningen.



## PAS PÅ

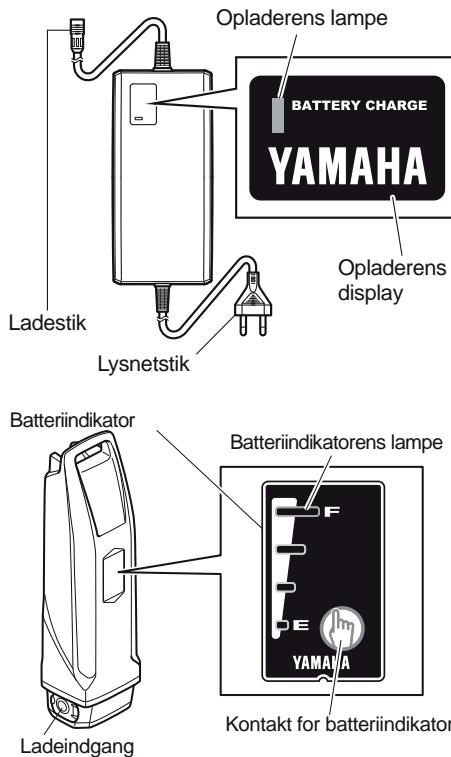
- Udsæt ikke USB-stikket for store kræfter, og træk USB-kablet ud med forsigtighed.
- Kontroller, at USB-stikket vender i den rigtige retning og ikke vender helt forkert i forhold til USB-stikket eller sidder fast og sørge for, at det er sat rigtigt i.
- Forbind ikke USB-stikket med USB-tilslutningen, hvis den er våd.
- Anvend et standard-USB-kabel.
- Stik ikke fremmedlegemer ind i USB-tilslutningsenheden.

I modsat fald fungerer displayenheden og den eksterne enhed muligvis ikke.

## BEMÆRK

- En ekstern enhed forsynes automatisk med strøm, når den er tilsluttet med USB-kablet.
- Der er ingen strømforsyning, hvis batterikapaciteten er lav.
- Hvis cyklen ikke bruges i 5 minutter, slukkes cyklens strømforsyning og strømforsyningen af USB-tilslutningen stopper også.

# BATTERI OG OPLADNING



Batteriet til Yamaha e-Bike systemer er et lithium-ion-batteri. Lithium-ion-batteriet er let og har en fremragende kapacitet. Det har dog følgende egenskaber.

- Dets kapacitet reduceres kraftigt i ekstrem varme eller kolde forhold.
- Det mister ifølge sagens natur sin ladning.
- Det er nødvendigt at anvende det flere gange, før dets kapacitet stabiliseres.

Batteriet til Yamaha e-Bike systemer indeholder også en computer, der informerer dig om den resterende batterikapacitet og formodede fejl ved hjælp af batteriindikatorens lampe.

Ved at trykke på batteriindikatorens kontakt, kan du få vist den resterende batterikapacitet i ca. 5 sekunder.

Se "KONTROL AF DEN RESTERENDE BATTERIKAPACITET" for at få vist den skønsmæssige resterende kapacitet.

Se "FEJLSØGNING" for informationer om blink ved fejl.

# BATTERI OG OPLADNING

## Egnede opladningsomgivelser

Til sikker og effektiv opladning skal opladeren anvendes et sted, hvor:

- Der er jævnt og stabilt (hvis det sidder på cyklen)
- Det ikke regner eller er fugtigt
- Opladeren ikke udsættes for direkte sollys
- Der er god ventilation og tørt
- Opladeren ikke er tilgængelig for børn eller husdyr
- Der er en temperatur mellem 15–25 °C

## Upassende opladningsomgivelser og løsninger.

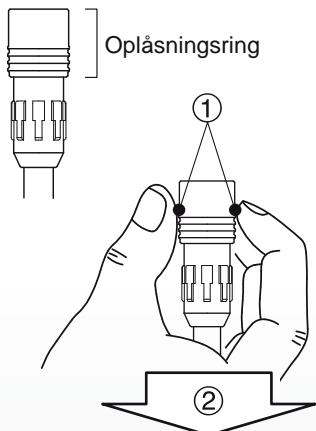
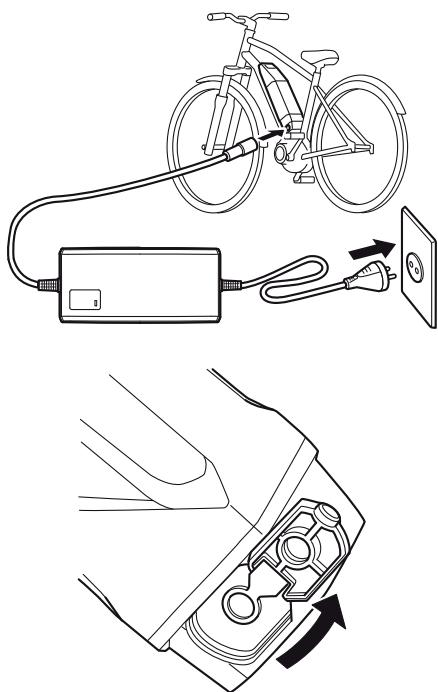
De varme eller kolde omgivelser, der er beskrevet nedenfor, kan medføre, at opladningen skifter til standby eller afbrydes, uden at batteriet er helt opladet.

- Opladning om sommeren standby/afbrydelse  
Hvis du oplader et sted, der er utsat for direkte sollys, eller hvis du oplader umiddelbart efter en cykeltur, kan opladeren skifte til opladnings-standby (alle batteriindikatorens fire lamper blinker langsomt). Se "Aflæsning af ladestatus". Dette er beregnet til automatisk at stoppe opladningen for at beskytte batteriet mod, at den fastlagte temperatur overskrides under opladningen. Du kan undgå, at opladningen afbrydes ved at begynde opladningen, når batteriet er koldt, eller ved en rumtemperatur på 15–25 °C. Hvis opladningen afbrydes, skal opladeren anbringes et køligt sted for at reducere standbytiden under opladningen.
- Opladning om vinteren standby/afbrydelse  
Opladningen skifter til standby, hvis temperaturen falder til under 0 °C. Hvis opladningen startes og temperaturen falder på grund af afkølingen om natten eller andre faktorer, afbrydes opladningen og standbymodus aktiveres for at beskytte batteriet. Start i sådanne tilfælde opladningen igen et sted indendørs, hvor der er en temperatur på 15–25 °C.
- Støj på tv-apparater/radioer/computere  
Opladning ved siden af tv-apparater, radioer eller lignende apparater kan medføre statiske, flimrende billeder og andre forstyrrelser. Oplad i givet fald batteriet igen et sted længere væk fra tv-apparatet eller radioen (for eksempel i et andet rum).

# BATTERI OG OPLADNING

## ADVARSEL

Hvis der opstår en ladefejl under opladningen, skal opladerens lysnetstik trækkes ud af stikkontakten. Vent, indtil batteriet/opladeren er afkølet.



## [OPLADNING AF BATTERIET, NÅR DET ER MONTERET PÅ CYKLEN]

1. Tilslut opladerens lysnetstik til en stikkontakt i huset.
2. Åbn dækslet til batteriets ladeindgang og tilslut den til opladeren med ladestikket.

## PAS PÅ

- Tilslut ikke opladerens ladestik til batteriets ladeindgang, hvis den er våd.
- Sørg for, at ladestikket på opladeren først tilsluttes, når batteriets ladeindgang er helt tør.

I modsat fald fungerer opladeren og batteriet muligvis ikke.

- Udsæt ikke ladestikket for store kræfter og træk ikke i kablet, når ladestikket er tilsluttet batteriet.

I modsat fald kan stikket eller tilslutningen blive beskadiget.

3. Se "Aflæsning af ladestatus" og kontroller, at opladeren oplader batteriet.
4. Batteriindikatorens lamper lyser en efter en, indtil alle fire lamper lyser. Alle lamper slukker, når opladningen er afsluttet.
5. Kontroller, at opladningen er afsluttet og træk derefter ladestikket ud af batteriet.  
Sådan trækker du stikket ud (se illustrationen til venstre)
  - ① Tag fat i oplåsningsringen.
  - ② Træk den lige ud.
6. Sæt ladeindgangens hætte på batteriets ladeindgang.

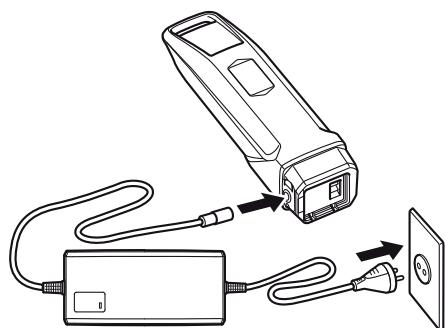
## ADVARSEL

Brug eller rør aldrig ved lysnetstikket, ladestikket eller ladekontakterne med våde hænder. Dette kan medføre elektrisk stød.

# BATTERI OG OPLADNING

## BEMÆRK

- Opladningen begynder automatisk.
- Hvis displayenheden tændes mens batteriet oplades, vises alle normale displays, herunder batteriindikatoren, men drevet er deaktiveret.
- Når batteriet tilsluttes opladeren, blinker opladerens lampe i et interval på ca. 0,2 sekunder for at vise, at opladningen af batteriet forberedes. Lad det være, som det er, og opladningen begynder automatisk.



## [OPLADNING AF BATTERIET, NÅR DET IKKE ER MONTERET PÅ CYKLEN]

1. Sluk displayenheden.
2. Sæt nøglen i batterilåsen og drej den med uret for at låse batterilåsen op.
3. Fjern batteriet.

## ADVARSEL

Fjern batteriet med begge hænder og pas på, at det ikke falder ned. Det kan medføre kvæstelser, hvis batteriet falder ned på din fod.

4. Tilslut opladerens lysnetstik til en stikkontakt i huset.
5. Åbn dækslet til batteriets ladeindgang og tilslut den til opladeren med ladestikket.

## PAS PÅ

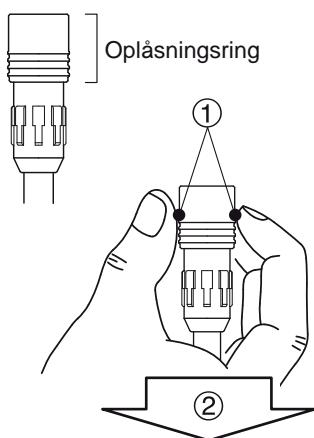
- Tilslut ikke opladerens ladestik til batteriets ladeindgang, hvis den er våd.
- Sørg for, at ladestikket på opladeren først tilsluttes, når batteriets ladeindgang er helt tør.

I modsat fald fungerer opladeren og batteriet muligvis ikke.

- Udsæt ikke ladestikket for store kræfter og træk ikke i kablet, når ladestikket er tilsluttet batteriet.

I modsat fald kan stikket eller tilslutningen blive beskadiget.

# BATTERI OG OPLADNING



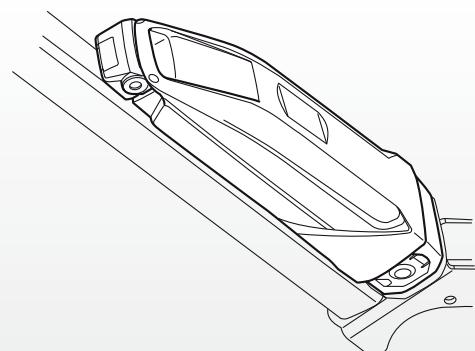
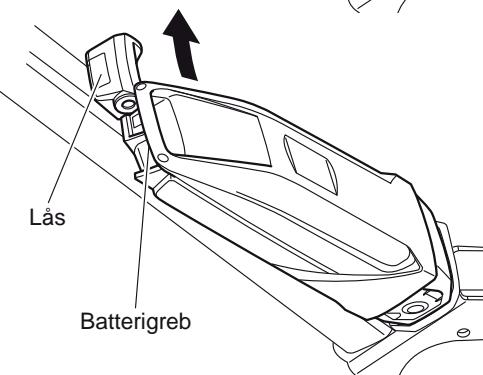
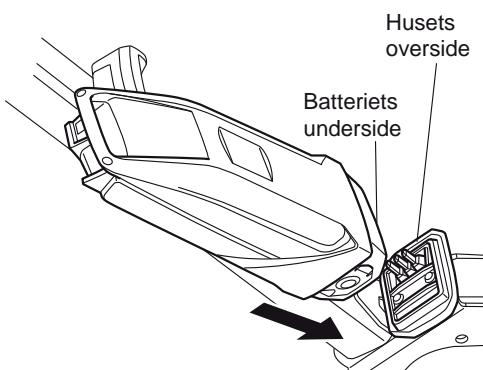
6. Se "Aflæsning af ladestatus" og kontroller, at opladeren oplader batteriet.
7. Batteriindikatorens lamper lyser en efter en, indtil alle fire lamper lyser. Alle lamper slukker, når opladningen er afsluttet.
8. Kontroller, at opladningen er afsluttet og træk derefter ladestikket ud af batteriet.  
Sådan trækker du stikket ud (se illustrationen til venstre)
  - ① Tag fat i oplåsningsringen.
  - ② Træk den lige ud.
9. Sæt hætten på batteriets ladeindgang.

10. Monter batteriet på cyklen.

## BEMÆRK

Metode til montering af batteriet

- Sæt batteriet i pilens retning, så undersiden af batteriet passer ind i den øverste del af huset.
- Sæt den øverste del af batteriet i pilens retning, så batterigrebet passer ind i låseanordningen øverst.
- Tryk den nederste del af batteriet mod stellet, indtil det går i indgreb, for at låse det fast.



# BATTERI OG OPLADNING

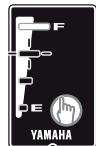
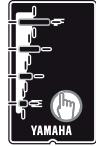
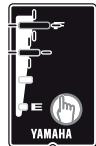
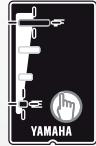
11. Kontroller, at batteriet sidder godt fast ved at trække i det efter monteringen.

## PAS PÅ

Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer på batteriets kontakter, før du sætter batteriet i.

# BATTERI OG OPLADNING

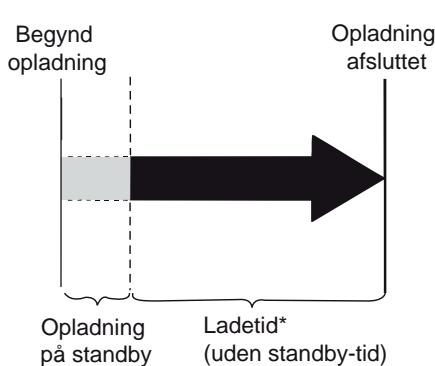
## Aflæsning af ladestatus

Opladerens lampe	Batteriindikatorens Batteriindikator	Aktuel status	Detaljer
 Tændt	<p>Lamper, der lyser, viser opladningens status. En blinkende lampe viser, at batteriet oplades.</p> 	Opladning	Under opladningen lyser batteriindikatorens lamper efter hinanden.
	 Slukket	Opladning afsluttet	Når opladningen er afsluttet, slukker opladerens ladelampe og batteriindikatorens lampe på batteriet.
	<p>Fire lamper blinker samtidigt.</p> 	Batteriet er i standby-modus. * Batteriets indvendige temperatur er for høj eller for lav.	Opladningen starter automatisk igen, når batteriet har en temperatur, der tillader opladning. (Se "Egnede ladeomgivelser".)  Hvis muligt, skal batteriet altid oplades ved den optimale temperatur på 15–25 °C.
Slukket	 	Batteriet er i fejlmodus.	Der er en fejl i ladesystemet. Se "FEJLSØGNING".

# BATTERI OG OPLADNING

## BEMÆRK

Hvis for eksempel en normal opladning startes, når batteriets eller omgivelsernes temperatur er for høj eller for lav, kan opladningen for at beskytte batteriet blive forlænget eller stoppe, uden at oplade batteriet tilstrækkeligt.



## Retningslinjer for opladning

Selvom ladetiden varierer, afhængigt at den resterende batterikapacitet og udendørstemperaturen, varer det normalt 3,5 timer, indtil en af batteriindikatorens lamper blinker, hvis batteriet er afladet.

Hvis batteriet skifter til standbymodus under opladningen, forlænges opladningstiden tilsvarende.

\* Hvis du oplader batteriet efter det ikke har været brugt i længere tid, forlænges opladningstiden afhængigt af batterikapaciteten. Bemærk dog, at det ikke er en funktionsfejl, hvis batteriindikatorens lamper ikke blinker i fejlmønsteret (se "Aflæsning af ladestatus").

# KONTROL AF DEN RESTERENDE BATTERIKAPACITET

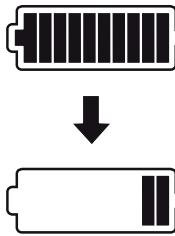
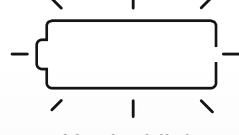
Du kan kontrollere, hvor meget kapacitet batteriet har tilbage og hvor meget det er opladet. Dette kan du kontrollere på displayenhedens batteriindikator, eller på batteriet med batteriindikatorens lamper.

## BEMÆRK

- Selvom batterikapaciteten er på 0 (nul), kan du stadig bruge cyklen som en normal cykel.
- Hvis du bruger et gammelt batteri, kan batteriindikatoren pludseligt vise en meget lav kapacitet, når du begynder at cykle. Her drejer det sig ikke om en funktionsfejl. Så snart hastigheden er stabil og lasten reduceres, vises den rigtige værdi.

## Visning af den resterende batterikapacitet på batteriindikatoren og den skønsmæssige resterende batterikapacitet for displayenheden

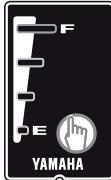
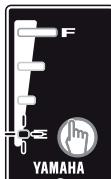
Den resterende batterikapacitet kan vises som en numerisk værdi på LCD-displayet.

Visning af den resterende batterikapacitet for LCD-multifunktions-køreanordningen	Visning af den resterende batterikapacitet	Anvendelig situation
 Langsomt blink <Hvert 0,5. sekund>	100–11 %	Hvis du tænder for strømforsyningen til LCD-multifunktions-køreanordningen og cykler kontinuerligt efter batteriet er blevet fuldt opladt, slukker segmenterne for den resterende batterikapacitet på batteriindikatoren en efter en, hver gang batterikapaciteten forringes med 10 %.
 Langsomt blink <Hvert 0,5. sekund>	10–1 %	Batterikapaciteten er meget lav. Batteriet skal snart oplades.
 Hurtigt blink <Hvert 0,2. sekund>	0 %	Der er ingen batterikapacitet. Sluk strømforsyningen til LCD-multifunktions-køreanordningen og oplad batteriet så hurtigt som muligt. * Assistancen stoppes, men du kan fortsætte med at bruge cyklen som en normal cykel.

# KONTROL AF DEN RESTERENDE BATTERIKAPACITET

## Batteriindikatorlampernes visning og den skønsmæssige resterende batterikapacitet

Tryk på batteriindikatorens kontakt "☰" for at kontrollere den resterende batterikapacitet.

Batteriindikatorlampernes visning	Skønsmæssig resterende batterikapacitet	Anvendelig situation
	100–76 %	
	75–51 %	
	50–26 %	Batteriindikatorens lamper slukker en efter en fra fuldt opladet (100 %).
	25–11 %	
	10–1 %	Batterikapaciteten er meget lav.  Den nederste lampe blinker langsomt <i et interval på 0,5 sekunder>
	0 %	Batterikapaciteten er på 0 (nul). Oplad batteriet.  Den nederste lampe blinker hurtigt <i et interval på 0,2 sekunder>

# KONTROL FØR IBRUGTAGNING

## **⚠ ADVARSEL**

Husk, at kontrollere batterikapaciteten, før du begynder at cykle.

Henvend dig til en cykelhandler, hvis der er noget, du ikke forstår, eller synes er vanskeligt.

## **PAS PÅ**

- Hvis du konstaterer en fejl, skal cyklen kontrolleres af en forhandler så hurtigt som muligt.
- Drivsystemet består af præcisionsdele. Du må ikke skille den ad.

Kontroller også følgende under de regelmæssige kontroller, før du cykler.

Nr.	Kontrolpunkt	Kontrollens indhold
1	Resterede batterikapacitet	Er batteriet ladet nok op?
2	Batteriets montering	Er det monteret korrekt?
3	Brug af e-Bike systemerne	Fungerer e-Bike systemerne, når du begynder at cykle?
4	Displayenhed	Er displayet monteret korrekt?

# RENGØRING OG OPBEVARING

## PAS PÅ

Anvend ikke en højtryksrenser eller damprenser, fordi dette kan resultere i, at der trænger vand ind, hvilket kan medføre materielle skader eller funktionsfejl i drevenheden, displayenheden eller batteriet. Hvis der trænger vand ind i en af disse enheder, skal din cykel kontrolleres af en autoriseret forhandler.

## Vedligeholdelse af batteriet

Brug en fugtig, godt opvredet klud til at tørre snavs af den udvendige del af batteriet. Hæld ikke vand direkte på batteriet med f.eks. en slange.

## PAS PÅ

Rengør ikke kontakterne ved at slyde dem af med en fil eller en tråd osv. Dette kan medføre en fejl.

## Opbevaring

Opbevar systemerne et sted, hvor:

- Der er jævnt og stabilt
- Der er en god ventilation og ingen fugt
- De er beskyttet mod vind og vejr og ikke udsættes for direkte sollys

# RENGØRING OG OPBEVARING

---

## Lang tids opbevaring (1 måned eller længere) og ny ibrugtagning efter lang tids opbevaring

- Hvis du ikke bruger cyklen i lang tid (1 måned eller længere), skal du fjerne batteriet og opbevare det på følgende måde.
- Reducer den resterende batterikapacitet, indtil kun en eller to lamper lyser og opbevar det indendørs et køligt (10 til 20 °C), tørt sted.
- Kontroller den resterende batterikapacitet en gang om måneden. Hvis kun én lampe blinker skal batteriet oplades i ca. 10 minutter. Lad ikke den resterende batterikapacitet blive for lav.

## BEMÆRK

---

- Hvis du lader batteriet være "fuldt opladet" eller "dødt", bliver det hurtigere slidt.
- På grund af selvafladning mister batteriet langsomt dets kapacitet mens det opbevares.
- Batterikapaciteten forringes med tiden, men korrekt opbevaring maksimerer dets levetid.
- Hvis du vil bruge batteriet igen efter en lang tids opbevaring, skal du huske at oplade det, før du bruger det. Lad også en forhandler kontrollere og give din cykel et serviceeftersyn, før du bruger den, hvis du ikke har brugt den i 6 måneder eller længere.

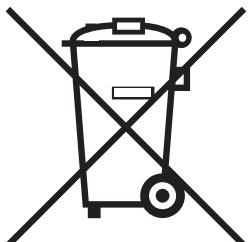
# TRANSPORT

Batterierne er omfattet af lovgivningen om farligt gods. Når de transporteres af tredjemand (f.eks. som luftfragt eller med pakketjenester) stilles der særlige krav til emballage og mærkning. Kontakt en ekspert i farligt gods vedrørende forberedelse af batterierne til forsendelse. Kunden kan transportere batterierne på vejen uden at der stilles yderligere krav. Transporter ikke beskadigede batterier.

Klæb kontakterne til, eller tildæk dem, og emballer batteriet således, at det ikke kan bevæge sig i emballagen. Overhold altid alle lokale og nationale bestemmelser. Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har spørgsmål om transport af batterier.

# FORBRUGERINFORMATION

## Bortskaffelse



Drivenheden, batteriet, opladeren, displayenheden, hastighedssensor-sættet, tilbehøret og emballagen bør sorteres til miljøvenlig genbrug.

Bortskaf ikke cyklen eller dens bestanddele sammen med husholdningsaffald.

## For EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal udtjente elektroniske apparater, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EC skal defekte eller brugte batterier indsammles særskilt og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Returner venligst batterier, der ikke længere kan bruges, til en autoriseret cykelhandler.

# FEJLSØGNING

## E-Bike systemer

Symptom	Kontrol	Handling
<b>Det er vanskeligt at bevæge pedalerne.</b>	Er strømforsyningen til displayenheden tændt?	<b>Tryk på tænd-/sluk-kontakten på displayenheden for at tænde strømforsyningen.</b>
	Er batteriet monteret?	<b>Monter et batteri.</b>
	Er batteriet opladet?	<b>Oplad batteriet.</b>
	Har cyklen stået stille i 5 minutter eller længere?	<b>Tænd for strømforsyningen igen.</b>
	Cykler du på en lang vej med hældning, eller transporterer du en tung last om sommeren?	<b>Her drejer det sig ikke om en funktionsfejl. En beskyttelse aktiveres, hvis batteriets eller drivenhedens temperatur er for høj. Motorassistancen aktiveres igen, når batteriets eller drivenhedens temperatur er faldet. Du kan undgå dette ved at cykle i et lavere gear end normalt (for eksempel ved at skifte fra andet til første gear).</b>
	Er lufttemperaturen lav (ca. 10 °C eller lavere)?	<b>Opbevar batteriet indendørs om vinteren, før du bruger det.</b>
	Er displayet indstillet korrekt?	<b>Indstil displayet korrekt.</b>
	Oplader du batteriet mens det er monteret på cyklen?	<b>Afslut opladningen af batteriet.</b>
<b>Drivenheden aktiveres og deaktiveres mens man cykler.</b>	Er batteriet monteret korrekt?	<b>Kontroller, at batteriet er låst fast. Hvis problemet fortsat opstår, selvom batteriet er låst fast, kan det skyldes en løs forbindelse i batteriets ledningsføring. Lad en autoriseret forhandler kontrollere din cykel.</b>
<b>Der kommer usædvanlige rumlende eller knirkende lyde fra drivenheden.</b>		<b>Der kan være et problem inden i drivenheden.</b>

# FEJLSØGNING

Symptom	Kontrol	Handling
Der kommer røg eller en udsædvanlig lugt fra drivenheden.		Der kan være et problem inden i drivenheden.
Speedometeret viser "Er".  		Der kan være et problem med en funktionsfejl inden i drivenheden. Tænd for displayenhedens strømforsyning og lad den være i 5 minutter. Alle visninger slukker automatisk. Tænd for strømforsyningen igen.
Assistancemodusdisplayet og batteriindikatoren blinker hurtigt skiftevis.  		
Displayenheden slukker umiddelbart (ca. efter 4 sekunder) efter strømforsyningen tændes.	Er tilslutningskontakterne på cyklens batteri snavset?	Fjern batteriet, rengør tilslutningerne med en tør klud eller vattot og monter batteriet igen.
Strækningen, der kan cykles, er blevet kortere.	Har du opladet batteriet fuldstændigt?	Oplad batteriet fuldstændigt (F).
	Bruger du systemet i forhold med lave temperaturer?	Strækningen bliver normal igen, når omgivelsestemperaturen stiger. Desuden øges strækningen i kolde forhold, hvis batteriet opbevares indendørs (et varmt sted), før det tages i brug.
	Er batteriet brugt op?	Udskift batteriet.

# FEJLSØGNING

Symptom	Kontrol	Handling
<b>Assistancemodusindikatorerne blinker.</b> 		<p>Disse indikatorer blinker, hvis hastighedssensoren ikke kan modtage et korrekt signal.</p> <p>Sluk displayenhedens strømforsyning og tænd den igen, vælg assistancemodus og kør en kort strækning.</p> <p>Sørg også for, at magneten er monteret korrekt på hjulenes eger.</p>

# FEJLSØGNING

## Starthjælp-funktion

Symptom	Kontrol	Handling
Starthjælp-funktionen fungerer ikke.		Når du trykker på starthjælp-kontakten, lyser starthjælp-displayet i fem sekunder. Tryk på starthjælp-kontakten og hold den inde, så længe starthjælp-displayet lyser.
Starthjælp-funktionen slukker.	Har hjulene blokeret et par sekunder?	Fjern fingeren et øjeblik fra starthjælp-kontakten og aktiver starthjælp-funktionen igen.
	Har pedalerne drejet rundt mens starthjælp-funktionen var aktiveret?	Tag fodderne af pedalerne og fjern fingeren et øjeblik fra starthjælp-kontakten og aktiver derefter starthjælp-funktionen igen.

## Strømforsyning af eksterne enheder med USB-tilslutningen

Symptom	Kontrol	Handling
Ingen strømforsyning.	Er strømforsyningen til displayenheden tændt?	Tryk på tænd-/sluk-kontakten på displayenheden for at tænde strømforsyningen.
	Er USB-versionen korrekt?	Anvend en ekstern enhed, der svarer til USB-specifikation 2.0.
	Er USB-kablet tilsluttet korrekt?	Tilslut USB-kablet igen.
	Er USB-tilslutningens kontakter eller USB-stikket snavsede eller våde?	Træk USB-kablet ud af displayenheden og den eksterne enhed. Fjern snavs og vand fra USB-tilslutningens kontakter og USB-stikket og tilslut kablet igen.

# FEJLSØGNING

## Batteri og oplader

Symptom	Kontrol	Handling
Kan ikke lade op	Er lysnetstikket tilsluttet korrekt? Er ladestikket sat rigtigt i batteriet?	<b>Tilslut det igen og forsøg at lade op igen.</b> <b>Hvis batteriet stadig ikke oplades, er der muligvis en funktionsfejl i opladeren.</b>
	Lyser lamperne for resterende batterikapacitet?	<b>Kontroller lademetoden og forsøg at lade op igen.</b> <b>Hvis batteriet stadig ikke oplades, er der muligvis en funktionsfejl i opladeren.</b>
	Er opladerens eller batteriets kontaktilslutninger snavset eller våde?	<b>Frakobl batteriet fra opladeren og træk ladestikket ud af stikkontakten. Anvend en tør klud eller en vattot til at rengøre opladeren og batteriets kontaktilslutninger og tilslut det derefter igen.</b>
	Der er en kontaktfejl på kontaktilslutningerne.	<b>Fjern batteriet fra cyklen og tilslut ladestikket til batteriet.</b> <b>(Hvis lamperne stadig blinker skiftevis, er der eventuelt en fejl i batteriet)</b> <b>Hvis du monterer batteriet på cyklen igen og trykker på tænd-/sluk-kontakten på displayenheden og lamperne stadig blinker skiftevis, er der muligvis en fejl i drivenheden.</b>
	Der er en kontaktfejl på kontaktilslutningerne.	<b>Frakobl batteriet fra opladeren, monter batteriet på cyklen og tryk på tænd-/sluk-kontakten på displayenheden. Hvis ladestikket er tilsluttet batteriet igen og lamperne stadig blinker samtidigt, er der muligvis en fejl i opladeren.</b>
	Er batteriets ladeindgang ikke våd?	<b>Rengør ladeindgangen og ladestikket og tør dem. Tils slut derefter ladestikket til ladeindgangen.</b>

# FEJLSØGNING

Symptom	Kontrol	Handling
Begge lamper i siden blinker samtidigt.		<b>Batteriets beskyttelsesfunktion blev aktiveret og systemet kan ikke anvendes. Udsift batteriet så hurtigt som muligt hos en autoriseret forhandler.</b>
Der kommer unormale lyde, dårlig lugt eller røg fra opladeren.		<b>Træk ladestikket ud og stop omgående med at bruge den.</b>
Opladeren bliver varm.	Det er normalt at opladeren bliver lidt varm under opladningen.	<b>Hvis opladeren bliver så varm, at man ikke længere kan røre ved den, skal ladestikket trækkes ud. Vent, indtil apparatet er afkølet og kontakt en autoriseret forhandler.</b>
Efter opladningen lyser alle batteriindikatorens lamper ikke, når der trykkes på batteriindikatorens kontakt "✉".	Er ladestikket trukket ud, eller er batteriet fjernet under opladningen?  Har du påbegyndt opladningen af batteriet ved en høj temperatur, f.eks. umiddelbart efter det har været i brug?	<b>Oplad batteriet igen.</b>  <b>Flyt til et sted, hvor batteriets temperatur kan nå et område, hvor opladning er mulig (0–30 °C), og påbegynd opladningen igen.</b>
Når opladerens ladestik er trukket ud af batteriet, lyser batteriindikatorens lampe fortsat.	Er batteriets ladeindgang ikke våd?	<b>Rengør ladeindgangen og ladestikket og tør dem.</b>

# TEKNISKE DATA

Hastighedsområde for assistance		0 til under 45 km/h
Elmotor	Type	Børsteløs jævnstrømstype
	Effekt	500 W
Assistance styremetode		Styremetoden afhænger af pedalernes omdrejningstal og cyklens hastighed
Batteri	Type	PASB2 (Lithium-ion-batteri)
	Mærkespænding	36 V
	Mærkeeffekt	11 Ah
	Antal battericeller	40
Oplader	Type	PASC3
	Indgangsspænding	AC 220–240 V/50–60 Hz
	Maks. udgangsspænding	DC 42 V
	Maks. udgangsstrøm	DC 4,0 A
	Maks. energiforbrug	310 VA/180 W (opladet med AC 240 V)
	Egnede batterityper	PASB2
Displayenhed (Strømforsyningsdel)	USB-tilslutningstype	USB2.0 Micro-B
	Udgangsstrøm	Maks. 500 mA
	Mærkespænding	5 V



manual X87 S-Pedelec Denmark  
Winora-Staiger article no. 9950001649

- Handleidingen zijn onderhevig aan wijzigingen. De handleidingen van Batavus worden daarom regelmatig op juistheid getoetst en zo nodig aangepast.  
Voor de meest recente versies verwijzen wij u graag naar  
**[www.batavus.nl/handleiding](http://www.batavus.nl/handleiding)** of voor België **[www.batavus.be/handleiding](http://www.batavus.be/handleiding)**
- Manuals are subject to change. Therefore the manuals of Batavus are being checked regularly for accuracy and will be updated if necessary.  
For the latest versions, please refer to **[www.batavus.nl/handleidingen](http://www.batavus.nl/handleidingen)**
- Die Leitlinien von Handbüchern können sich ändern. Die Handbücher von Batavus werden daher regelmäßig auf Richtigkeit überprüft und bei Bedarf aktualisiert.  
Die neueste Version finden sie unter **[www.dokumente.batavus.de](http://www.dokumente.batavus.de)**
- Les manuels sont sujets à changement. Les manuels Batavus doivent être régulièrement vérifié l'exactitude et ajuster si nécessaire.  
Pour obtenir les dernières versions, veuillez se référer à **[www.batavus.nl/handleidingen](http://www.batavus.nl/handleidingen)**
- Manualer kan løbende ændres. Batavus manualerne kontrolleres derfor regelmæssigt for nøjagtighed og ajourføres efter behov.  
For de nyeste versioner, henvises til **[www.batavus.dk/instruktions-bøger](http://www.batavus.dk/instruktions-bøger)**

Batavus  
Industrieweg 4, Postbus 515, NL-8440 AM Heerenveen